



ST-LAURENT

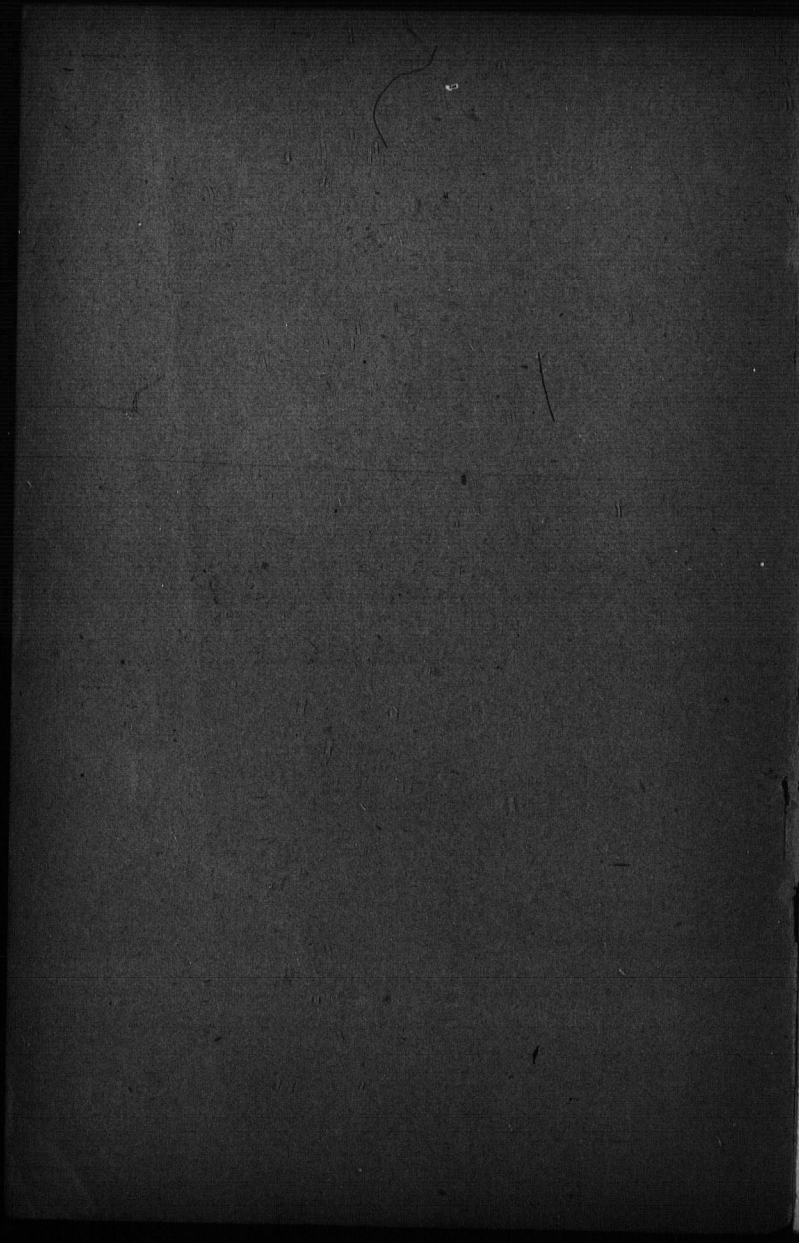
1892



Canada S. 26 -

S. Laro

2



COLLEGE
DE
SAINT-LAURENT.

ANNEE ACADEMIQUE :

23 JUIN 1892.



MONTRÉAL :
JOHN LOVELL & SON, IMPRIMEURS-EDITEURS.
23 & 25, rue Saint-Nicholas.

1892.

f
C
S

l
C
C

u
n
l
p
tr
el
on
ci
gr

de
jo
ec
el
qu

sè
le
tre

COLLEGE DE SAINT-LAURENT,

PRÈS DE MONTRÉAL, CANADA.

Le Collège de St. Laurent fut fondé en 1847 par le R. P. Augustin Vérité et neuf autres Religieux de la Congrégation de Ste. Croix, que le Rev. Mr. J. Bte. Saint-Germain, curé de la paroisse, fit venir de France par l'entremise de Mgr. Bourget, de vénérée mémoire.

La Congrégation de Ste. Croix, qui se compose de prêtres et de frères, enseignants et coadjuteurs, tire son nom de la paroisse de Ste. Croix du Mans, où elle a originé: elle fut approuvée par le Saint Siège en 1857.

Au R. P. Vérité succéda en 1849 le R. P. Jos. Rézé, qui dirigea la maison de St. Laurent pendant vingt ans. Jusqu'en 1862 cet établissement ne fut qu'une académie industrielle; mais alors la charte en fut modifiée et il devint collège classique.

Le local primitif occupé par les Religieux de Ste. Croix comprenait une maison de 40 pds. par 30, devenue depuis la propriété d'un négociant de la place. En 1852 l'on transféra les classes dans le local actuel, dont la première partie consistait en un bâtiment de 120 pds. par 60, à trois étages. Onze ans plus tard on y ajouta une construction de 110 pds. de même hauteur et dont l'étage supérieur sert de chapelle. Comme le nombre des élèves allait toujours en augmentant, on construisit en 1873 une annexe de 100 pds. à quelques pas de l'ancienne maison; ce qui ne suffisait pas en 1880, où l'on érigea une grande aile à gauche du corps principal.

Le Collège de St. Laurent est affilié à l'Université Laval depuis douze ans. A l'instruction classique donnée dans les deux langues, il joint l'enseignement commercial, qui est sur un pied d'égalité avec celui des meilleurs collèges commerciaux que possède le pays. Les élèves gradués de la classe d'affaires sont en état d'occuper n'importe quelle position dans les banques ou autres bureaux de comptabilité.

Une voie ferrée relie à Montréal le village de St. Laurent, qui possède aussi un couvent très-florissant tenu par les Sœurs de Ste. Croix; le trajet se fait en 25 minutes, et les voyageurs ont à leur disposition trois convois par jour.

OBJET ET DIVISION DE L'ENSEIGNEMENT.

Cours Préparatoire.

Ce cours est une préparation au cours commercial et au cours classique. Il se donne dans une maison spéciale, dirigée par la même Congrégation, à Notre-Dame, Côte-des-Neiges. On y reçoit les enfants de cinq à onze ans. Des soins particuliers leur sont donnés, en rapport, autant que possible, avec les soins de la famille.

Cours Commercial.

Ce cours comprend cinq années. Il embrasse toutes les branches des sciences, et tout ce qui constitue la haute éducation commerciale. Les élèves y sont spécialement exercés à la pratique des affaires.

On délivrera des diplômes aux élèves qui auront subi un examen avantageux sur les matières d'enseignement de la classe d'affaires : Arithmétique, Géographie, Grammaire, Littérature, Histoire, Algèbre, Géométrie, Calligraphie, Tenue des Livres, Affaires de Banque, Loi et Correspondance Commerciales, Logique, etc.

Cours Classique.

Ce cours comprend sept années, dont le programme est détaillé plus loin, page 9.

On ne peut entrer dans ce cours avant de bien posséder sa langue maternelle.

N.B.—Tous les cours du Collège de Saint-Laurent—cours préparatoire, cours commercial, cours classique—se font en français et en anglais, avantage particulier à cette institution.

L'année scolaire est de dix mois environ.

CONDITIONS D'ADMISSION.

Pension et Enseignement.....	\$140.
Piano.....	30.
Violon.....	20.
Bibliothèque.....	1.
Abonnement au médecin (obligatoire).....	3.
Lit et sa garniture.....	10.
Blanchissage.....	10.
Admission dans la classe d'affaires.....	10.
Leçons de dessin.....	10.

REMARQUES.

1. Les frais d'infirmerie, les livres et objets classiques sont à la charge des parents.
2. Les paiements se font d'avance par semestre.
3. Tout mois commencé est dû en entier.
4. Les nouveaux élèves ne sont admis que sur les meilleurs renseignements.
5. Les lettres et envois adressés aux élèves sont visités par le Supérieur ou son délégué.
6. A chaque semestre les parents reçoivent, avec le montant des dépenses, des notes sur la conduite, le travail, le succès et la santé de leurs enfants.
7. Il n'y a pas de costume particulier.
8. On ne fait pas de réduction pour le mois de Juin.
9. Les parloirs sont ouverts le jeudi et le dimanche (pour les parents seulement) depuis 10 hrs. a.m. jusqu'à 4½ hrs. p.m.

G. A. Dron, C.S.C.,
Supérieur.

ST. LAURENT COLLEGE.

(NEAR MONTREAL).

This institution was founded in 1847, by Rev. Augustine Vérité and nine other religious of the Congregation of the Holy-Cross, whom the Right Reverend Bishop Bourget, of sainted memory, brought from the mother-house of the Congregation at le Mans, France.

Father Vérité was succeeded by Rev. Jos. Rézé, who directed the destinies of the College and of the Congrégation in Canada for twenty years. Then followed Rev. Fathers Charles Villandre, P. J. Colovin, and Philip Beaudet, at present Provincial of the Congregation in Canada. For fifteen years Rev. Louis Geoffrion guided the prosperous advance of the institution. During this administration the large wing on the left of the main building was erected. For the past four years the president has been Rev. George A. Dion, C.S.C.

The first building occupied by the religious, 40 feet by 30, was soon abandoned, and at the present time three commodious structures, of cut stone, averaging 110 feet by 60, together with an annex of brick, 100 feet by 50, are found insufficient to accommodate the 341 students inscribed in the catalogue of the present year.

The teaching embraces the classical and commercial courses, instruction in each being given through the medium of French and English.

Since 1880, St. Laurent College has been affiliated to the University of Laval, Quebec, and consequently enjoys the privilege of conferring Academic degrees on graduates in Arts and Sciences.

Connection is had with Montreal by the trains of the Grand Trunk Railway, whose station is almost at the door of the College. The trip occupies 25 minutes.

Classical Course.

This course, which leads to the degree of Bachelor of Arts, comprises seven classes, viz., Elements, Syntax, Versification, Belles-Lettres Rhetoric, First Year Philosophy and Second Year Philosophy. It embraces the study of the English, French, Latin and Greek languages; History, Geography, Mythology, Mathematics, and the Natural and Physical Sciences; Poetry and Rhetoric; Logic, Metaphysics, Natural Theology, Ethics and Sociology.

Commercial Course.

This course, in which the students receive a thorough business training, fits young men for the various pursuits in mercantile life. It comprises five classes, viz., First Year, Second Year, Third Year, Fourth Year, and Business Class. Commercial Diplomas are given to those who pass a satisfactory examination in the following branches: Elementary Algebra, Commission and Brokerage, Stocks, Profit and Loss, Insurance, General Average, Simple Interest, Compound Interest, Partial Payments, Savings' Banks Accounts, Discount, Exchange, Equation of Payments, Partnership, Alligation, Square Root, Cube-Root, Mensuration, Bryant and Stratton's Complete Course of Book-Keeping and Banking, Commercial Correspondence, Commercial Law, Actual Business, English Grammar, Principles of English Literature, English Composition, and the Elements of Intellectual and Natural Philosophy.

Religious Training.

Moral culture must not be ignored in the sublime work of education. Not only must a youth's intellect be trained to think and judge correctly, but also his will and heart must be formed to act according to the dictates of reason and revelation. He is bound by natural and voluntary obligations towards his Creator, himself, and his fellow-men. He must know these obligations in order to fulfil them. Hence the necessity of studying the fundamental principles of religion for the harmonious development and perfection of man, who is rational, free, and responsible for his acts.

Minim Department.

Notre-Dame, Côte-des-Neiges, was founded by the Fathers of the Congregation of the Holy Cross in 1869 for the education of children from the age of five to eleven. It is situated on the delightful slope of Mount Royal about three miles from St. Laurent. The new and magnificent buildings, erected in 1881 and 1889, and furnished with all modern improvements, afford to the young and tender pupils all the comforts of home. The rudiments of the French and the English languages, Geography and Arithmetic are taught with equal care. The dormitories, infirmary, and culinary departments are under the charge of Sisters, who likewise take a special interest in the cleanliness of the children. The course prepares the pupils for the higher studies pursued at St. Laurent.

Terms.

Board and Tuition for the scholastic year.....	\$140 00
Bed and Bedding.....	10 00
Washing.....	10 00
Piano lessons and use of the instrument.....	30 00
Violin.....	20 00
Entrance fee to Business Class ..	10 00
Doctor's fee (obligatory)	3 00
Library.....	1 00
Drawing.....	1 00

1. Books, stationery and medicine are extras. Payments must be made semi-annually in advance. Students entering after the commencement of the term are charged only for the remaining portion, but every month begun must be paid in full. Students leaving the College during the month of May are charged for the remainder of the term.

2. For the better maintenance of order and discipline, young men coming from other Colleges are received only on the best recommendations.

3. The students wear no special uniform; but each must be provided with, at least, two suits of clothes, an over-coat, fur cap for winter, under clothing, hosiery, toilet requisites, and table napkins.

4. All mail matter, sent by the students, or delivered to them, is subject to the inspection of the President or his delegate.

5. Parents and guardians will receive a semi-annual Bulletin of the health, application, progress, etc., of their children or wards

G. A. DION, C.S.C.,
Superior.

COLLEGE DE SAINT-LAURENT,

(PRÈS DE MONTRÉAL.)

COURS COMMERCIAL.

(1e année).—Lecture, Ecriture, Grammaire, Eléments, Histoire Sainte, Catéchisme, Arithmétique—jusqu'aux Fractions inclusivement, Analyse grammaticale.

(2e année).—Lecture, Ecriture, Grammaire,—tous les Eléments, Exercices orthographiques, Analyse grammaticale, Arithmétique—du commencement jusqu'aux Intérêts, Histoire Sainte, Géographie—Amérique, Dessin linéaire.

(3e année).—Grammaire—toute la Syntaxe, Analyse logique, Exercices orthographiques, Arithmétique—les Fractions jusqu'aux Racines, Lecture accentuée, toute la Géographie, Histoire du Canada, Tenue des Livres—partie simple et partie double, Dessin au crayon.

(4e année).—Les plus grandes difficultés de la Grammaire—Participes, Ponctuation, etc., Style et Composition, Art épistolaire, Analyse logique, Agriculture, Géographie générale, Histoire des Etats-Unis, toute l'Arithmétique, Algèbre jusqu'au second degré, Mesurage, Dessin, Tenue des Livres, Catéchisme de Persévérance.

(5e année).—Outre les matières énoncées au deuxième et au troisième degrés : Belles-Lettres, Géométrie, toute l'Algèbre, Histoire générale, Tenue des Livres, Affaires de Banque, Billets, Correspondance commerciale, etc., etc.

COLLEGE SAINT-LAURENT.

(PRÈS DE MONTRÉAL.)

AFFILIÉ A L'UNIVERSITÉ LAVAL, QUÉBEC.

PROGRAMME DES ÉTUDES CLASSIQUES.

ÉLÉMENTS ET SYNTAXE.

I.—LATIN.

Grammaire—Lhomond.
Thèmes—Lhomond.
Traductions—Historia Sacra, Viri Romæ.

II.—FRANCAIS.

Grammaire—Les Frères.
Dictées et Analyse.
Histoire Ancienne—Courval.
Géographie de l'Amérique—Les Frères.

III.—ANGLAIS

Grammaire—Brown.

IV.—MATHÉMATIQUES

Arithmétique—Les Frères.

MÉTHODE.

I.—LATIN

Grammaire—Lhomond.
Thèmes—Lhomond.
Traductions—César, De Bello Gallico ; Ovide, Métamorphoses.

II.—GREC

Grammaire—Chantrel.
Racines—Moreau.
Traductions—Esopé, Les Fables ; St. Luc.

III.—FRANCAIS

Grammaire—Les Frères.
Dictées et Analyse.
Histoire Romaine.—Courval.
Géographie—Europe, Asie, Afrique, Océanie.

IV.—MATHÉMATIQUES ET SCIENCES

Algèbre—Cinq chapitres—Eysseric et Pascal.
Zoologie.

VERSIFICATION.

I.—LATIN

Grammaire—Lhomond.
Thèmes—Lebaigue et Gaublot.
Traductions—Énéide—Virgile, Cicéron, Catilinaires, Prosodie—
Quicherat.
Vers.

II.—GREC

Grammaire—Chantrel.
Racines—Moreau.
Traductions—Xenophon, Cyropédie.

III.—FRANCAIS

Narrations françaises.
Littérature—Drioux.
Histoire—Histoire du moyen âge—Courval.

IV.—MATHÉMATIQUES ET SCIENCES

Algèbre—Eysseric et Pascal.
Géométrie—Eysseric et Pascal.

BELLES-LETTRES.

I.—LATIN

Thèmes—Lebaigue et Gaublot.
Traductions—Enéide—Virgile, Pro Archia, Pro Lege Manilia--
Cicéron, Conciones, Tite-Live.
Vers.

II.—GREC

Grammaire—Chantrel.
Racines—Moreau.
Traductions—Iliade—d'Homère, Plutarque.

III.—FRANCAIS

Principes de Littérature—Verniolles.
Art Poétique—Boileau.
Compositions Littéraires.
Histoire moderne—Courval.

IV.—MATHÉMATIQUES ET SCIENCES

Algèbre—Eysseric et Pascal.
Géométrie—Eysseric et Pascal.
Botanique—Laflamme.

RHÉTORIQUE.

I.—LATIN

Traductions—Satires, Horace ; Annales, Tacite ; Pro Milone,
Cicéron.—Pères Latins.

II.—GREC

Traductions—Les Saint Pères ; Pro Corona, Démosthène.

III.—FRANCAIS

Principes de Rhétorique—Verniolles.
Discours.
Histoire du Canada.

IV.—MATHÉMATIQUES ET SCIENCES

Sections coniques et Trigonométrie—Eysseric et Pascal.
Astronomie—Cottureau.

PHILOSOPHIE (1e année).

Philosophia Intellectualis—Dialectica, Critica, Ontologia, Cosmologia—Zigliara.

Physique—Ganot; Chimie—Troost, etc.

PHILOSOPHIE (2e année).

Philosophia Intellectualis—Psychologia, Theologia Naturalis.

Philosophia Moralis—Ethica, Jus Naturæ—Generalis Recapitulatio (Zigliara).

Physica—Chimia—

ST. LAURENT COLLEGE,

(NEAR MONTREAL.)

Affiliated to Laval University, Quebec.

COURSE OF STUDIES.

Classical Department.

ELEMENTS.

I.—LATIN

Grammar—*Bullions.*

Latin Exercises—First Book.—*Spencer's Arnold.*

Translations—*Historia Sacra, Viri Romæ.*

II.—ENGLISH

Grammar—*Brown.*

Descriptive Compositions.

History—Ancient History.—*Fredet.*

Geography—Geography of America.—*Mitchel.*

Christian Doctrine—*Gaume.*

III.—MATHEMATICS

Arithmetic—Progressive Arithmetic.—*Robinson.*

SYNTAX.

I.—LATIN

Grammar—*Bullions.*

Exercises—Second Book.—*Spencer's Arnold.*

Translations—*Cæsar, De Bello Gallico; Ovid, Metamorphoses.*

II.—GREEK

Grammar—*Bullions.*

Translations—*Christopaedia.*—*Stoffel.*

III.—ENGLISH

Grammar (Completed)—*Brown*.
History—Ancient History—*Fredet*.
Mythology—*Kearney*.
Geography (Completed)—*Mitchel*.
Christian Doctrine—*Gaume*.
Botany—How Plants Grow—*Gray*.

IV.—MATHEMATICS

Algebra—*Davies*.

VERSIFICATION.

I.—LATIN

Grammar—*Bullions*.
Exercises—Prose Composition—*Arnold*.
Translations—*Cicero*, In *Catulinam*, *Pro Archiâ*; *Virgil*, *Elogues*
(selections), *Æneid*.
Prosody—*Cassierley*.

II.—GREEK

Grammar—*Bullions*.
Exercises—Prose Composition—*Arnold*.
Translations—*Xenophon*, *Cyropædia*; *Homer's Iliad*.

III.—ENGLISH

Composition and Rhetoric—*Quackenbos*.
History—Modern History—*Fredet*.
Christian Doctrine—*Gaume*.

IV.—MATHEMATICS

Algebra—*Davies*.
Geometry—First, Second, Third and Fourth Books—*Loomis*.

BELLES-LETTRES.

I.—LATIN

Grammar—(Reviewed)—*Bullions*.
Themes—Prose Composition—*Arnold*.
Translations—*Cicero*, *Pro Lege Manliâ*, *Pro Murenâ*; *Livy*,
XXI & XXII Books; *Virgil*, *Æneid*.
Prosody—*Cassierley*.

II.—GREEK

Grammar—*Bullions*.
Exercises—Prose Composition—*Arnold*.
Translations—*Homer*, *Iliad*; *St. John Chrysostom*, *Flavian*.

III.—ENGLISH

Composition and Rhetoric—*Quackenbos*.
History—Modern History—*Fredet*.
Christian Doctrine.
Original Themes.

IV.—MATHEMATICS

Algebra—*Loomis*.
Geometry—Solid and Spherical—*Loomis*.

RHETORIC.

I.—LATIN

Original Themes.
Translations—*Horace*, *Odes*, *Ars Poetica*; *Cicero*, *Pro Milone*; *Tacitus*, *Annals*.

II.—GREEK

Translations—*Holy Fathers* (Selections); *Demosthenes*, *Olynthiacs*.

III.—ENGLISH

History of Literature—C. S. V.
Contemporary authors, Study of.
Rhetoric—*Hart*.
Argumentative Discourses and Orations.
History—General Review.

IV.—MATHEMATICS AND SCIENCES

Algebra—*Loomis*.
Geometry—Conic Sections—*Loomis*.
Trigonometry—*Loomis*.
Astronomy—*Lockyer*.

PHILOSOPHY (1st year)

Philosophia Intellectualis—Dialectica, Critica, Ontologia, Cosmologia.—*Zigliara.*
Chemistry—*Barker.*
Physics—*Ganot.*

PHILOSOPHY (2nd year)

Philosophia Intellectualis—Psychologia, Theologia, Naturalis,
Philosophia Moralis—Ethica, Jus Naturæ—*Zigliara.*
Chemistry—*Barker.*
Physics—*Ganot.*

PERSONNEL DE LA MAISON.

REV. GEORGES A. DION, C.S.C.,
Supérieur.

REV. M. A. MCGARRY, C.S.C.,
Assistant-Supérieur et Préfet des Études Anglaises.

REV. JOSEPH A. RENAUD, C.S.C.,
Économe.

REV. L. ELPHEGE GUERTIN, C. S. C.,
Préfet des Études Françaises, et de Discipline.

FRÈRE GODEFROY, C.S.C.,
Trésorier.

PROFESSEURS DES COURS FRANÇAIS.

COURS CLASSIQUE.

REV. GEORGES A. DION, C.S.C.,
Professeur de Théologie et de Premier Cours de Religion.

REV. THEOPHILE BARRE, C.S.C.,
Professeur de Philosophie et d'Apologétique.

REV. ALFRED CREVIER, C.S.C.,
Professeur de Rhétorique et des Mathématiques.

REV. H. E. VANIER, C.S.C.,
*Professeur des Belle-Lettres et Directeur de la Société
Saint-Jean-Baptiste.*

M. DANGEVILLE VILLANDRÉ,
Professeur de Versification.

REV. AZARIAS MASSE, C.S.C.,
Professeur de Méthode.

MM. CAM. DAGENAIS ET A. VERDON,
Professeurs d'Éléments.

COURS COMMERCIAL.

M. EUGÈNE LEVESQUE,
Professeur de 4ème Année et de Calligraphie.

FRÈRE AMÉDÉE, C.S.C.,
FRÈRE EMMANUEL, C.S.C.,
M. RODRIGUE A. BEAUREGARD,
Professeurs de 3ème Année.

FRÈRE ATHANASE, C.S.C.,
Professeur de 2ème Année.

M. EUGENE L. NOEL,
Professeur de 1ère Année.

FRÈRE CAMILLE, C.S.C.,
Professeur de Cours Spécial.

FRÈRE ELPHÈGE, C.S.C.,
Professeur à l'Externat et de Dessin.

FRÈRE GILBERT, C.S.C.,
Assistant Professeur à l'Externat.

M. JOSEPH VIAU,
Professeur de Piano.

M. LECOURS, N.P.,
Professeur de Violon.

REV. EDOUARD DESFOSSÉS, C.S.C.,
Premier Maître d'Etude et Maître de Cérémonies.

FRÈRE ALFRED, C.S.C.,
Premier Maître d'Etude et de Récréation chez les Moyens

FRÈRE CAMILLE, C.S.C.,
Second Maître d'Etude et de Récréation chez les Moyens.

PROFESSORS OF THE ENGLISH COURSES.

CLASSICAL COURSE.

- REV. GEORGE A. DION, C.S.C.,
Professor of Theology.
- REV. THÉOPHILE BARRÉ, C.S.C.,
Professor of Philosophy.
- REV. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.,
*Professor of the Physical and Natural Sciences, Curator of the
Museum, and Librarian.*
- REV. M. A. MCGARRY, C.S.C.,
Professor of Rhetoric.
- REV. J. P. MANNING, C.S.C.,
Professor of Belles-Lettres.
- MR. J. D. MCGEE,
Professor of Versification.
- MR. DANIEL E. CORBETT,
Professor of Syntax.
- MR. EDWARD BARRETT,
Professor of Elements.

COMMERCIAL COURSE.

- REV. EDWARD MEAHAN, C.S.C.,
Professor of Business Class and Christian Doctrine.
- MR. FRANCIS VIENS,
Professor of Fourth Year and Calligraphy.
- MR. SYLVESTER McCRAWLIFF,
Professor of Third Year.
- MR. JAMES A. O'ROURKE,
Professor of Second Year P. M.
- MR. JOHN MCKANNA,
Professor of Second Year A. M.
- MR. JOHN E. SHEA,
Professor of First Year.
- MR. EUGENE LEVESQUE,
Professor of Preparatory Class.

SOCIÉTÉS

CONGRÉGATION.

DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION.

Officiers.

REV. L. ELPHÈGE GUERTIN, C.S.C.....	Directeur.
M. JOSEPH ARCHAMBEAULT.....	Préfet.
M. THOMAS F. MOORE.....	Premier Assistant.
M. JOSEPH DESLORME.....	Second Assistant.
M. EUGÈNE BASTIEN.....	Secrétaire.
M. NAPOLEON TESSIER.....	Trésorier.

Conseillers.

H. GOHIER, ANT. GUERTIN, A. CHAMPAGNE.

Membres—130.

SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE SAINT-JEAN-BAPTISTE.

Officiers.

REV. H. E. VANIER.....	Directeur.
M. JOSEPH S. ARCHAMBAULT.....	Président.
M. HERCULE GOHIER.....	Vice-Président.
M. CLAVER TRUDEAU.....	Secrétaire-Archiviste.
M. EUGÈNE BASTIEN.....	Secrétaire-Correspondant.
M. NAPOLEON TESSIER.....	Trésorier.

Conseillers.

A. CHAMPAGNE, A. J. CLEMENT, A. PRENEVAULT, JOSEPH A.
BELANGER, Copiste.

Comité Exécutif.

J. S. ARCHAMBEAULT, E. BASTIEN, N. TESSIER.

Comité du Plagiat.

J. S. ARCHAMBEAULT, E. ROY, A. VERDON, H. GOHIER.

Membres—44.

SAINT PATRICK'S LITERARY ASSOCIATION.

Officers.

REV. M. A. MCGAREY, C. S. C.....	Moderator.
Mr. D. E. CORBETT.....	Assistant-Moderator.
Mr. M. J. O'CONNOR.....	President.
Mr. THOMAS F. MOORE.....	Vice-President.
Mr. JOHN J. O'DONNELL.....	Rec. Secretary.
Mr. JAMES F. MCNIFF.....	Cor. Secretary.
Mr. AMBROSE P. CASSIDY.....	Treasurer.
Mr. FRANCIS J. W. MAGUIRE.....	Librarian.

Executive Committee.

W. J. O'REILLY, F. J. W. MAGUIRE AND P. A. O'MARRA.

Members—45.

SOCIÉTÉ SAINTE-CÉCILE.

M. JOSEPH VIAU.....	Directeur.
M. ARTHUR CHAMPAGNE.....	Président.
M. AVILA PRENEVAULT.....	Vice-Président.
M. ADOLPHE CLÉMENT.....	Secrétaire.
M. ONÉSIPHORE COTÉ.....	Trésorier.
M. DAMIEN BERTRAND.....	Copiste.

Conseillers.

Mr. M. J. MCGINLY, ED. PLAMONDON.

Comité Organisateur.

A. CHAMPAGNE, A. J. CLEMENT, A. PRENEVAULT, ONÉSIPHORE
COTÉ.

Membres—26.

Liste des Éleves pendant l'année Scolaire.

1891-1892.

A

Aubertin, Albert..... Côte-St-Paul, P.Q.
Aubertin, Raoul..... Montreal, "
Archambault, Jos. S..... Terrebonne, "
Adam, Alphonse..... Albion, R.I.

B

Bonner, James New-York City.
Brennan, Joseph M..... Montreal, P.Q.
Belanger, Joseph..... "
Boylan, Thomas..... New-York City.
Berthiaume, Arthur..... Montreal, P.Q.
Beauchamp, Achille..... " "
Brunet, Isidore..... " "
Belanger, Edmond..... St-Martin, "
Bertrand, Aldéric..... Montreal, "
Bertrand, Damien..... St-Vincent de Paul, P.Q.
Buchanan, Robert..... Philadelphia, Pa.
Beauchemin, Alfred..... Montreal, P.Q.
Beauchamp, Francis..... St-Laurent, "
Bastien, Albert..... St-Vincent de Paul, P.Q.
Bastien, Eugène..... " "
Bertrand, Léopold..... " "
Bachand, Achille..... " "
Bergeron, Charles..... Montreal, "
Berthiaume, Eugène..... " "
Berthelette, Alexandre..... Côte-des-Neiges, "
Breland, Pierre..... St-Vincent de Paul, "
Boucher, Trefflé..... St-Laurent, "
Brennan, Michael J..... Montreal, "
Boileaux, Octave..... Cartierville, "

C

Champagné, Arthur..... Montreal, P.Q.
Cousineau, Aldéric..... St-Laurent, "

Cartier, Georges E., sen.....	New-Haven, Conn.
Callaghan, Joseph.....	Montreal, P. Q.
Callaghan, Felix.....	“ “
Callaghan, Robert E.....	“ “
Caron, Charles.....	“ “
Caron, Edmond.....	“ “
Cartier, Georges, E., jun.....	“ “
Clermont, Donat.....	Cartierville, “
Chenette, Joseph.....	Montreal, “
Chivé, Petrus.....	“ “
Champagne, Charles.....	“ “
Clement Alexandre.....	Lachine “
Crevier, Remi.....	St-Laurent, “
Crevier, Arthur.....	“ “
Charbonneau, Albert.....	“ “
Cecyre, Zotique.....	Chateauguay, P. Q.
Charbonneau, Raoul.....	Longue Pointe, “
Couvette, Roch.....	Ste Dorothée, “
Charlebois, Léon.....	Pointe Claire, “
Crevier, Emmanuel.....	St-Laurent, “
Côté, Honoré.....	Ste-Martine, “
Coburn, W. J.....	Sharon, Mass.
Crevier, Odilas.....	St-Laurent, P.Q.
Crevier, Laurent.....	“ “
Cassidy, Ambrose P.....	Albany, N. Y.
Cook, John D.....	Poughkeepsie, N. Y.
Conlin, Joseph.....	Oxford, Mass.
Clement, Adolphe.....	St-Laurent, P. Q.
Charbonneau, Arthur.....	Montreal, “
Côté, Onésiphore.....	Woonsocket, R. I.
Colleton, John.....	Poughkeepsie, N. Y.
Chartier, Georges.....	Hochelaga, P. Q.
Couvette, Donat.....	St. Dorothée, “
Crevier, Jérémie.....	St-Laurent, “
Cyr, Alphonse.....	Ste. Dorothée, “

D

Deslorme, Joseph.....	St-Laurent,	P.Q.
Desautels, Arthur.....	Montreal,	“
Desguire, Hormisdas.....	St-Laurent,	“

Deguisse, Edgar.....	Montreal,	P.Q.
Despatie, Adolphe.....	"	"
Deslauriers, Auguste.....	St-Paul, Minn.,	U.S.
Deslauriers, Philippe.....	"	"
Dresser, Frank C.....	Montreal,	P.Q.
Dubois, Sergius.....	St-Therese,	"
Deslauriers, Joseph.....	St-Laurent,	"
*Decary, Alphonse.....	Notre Dame de Grace,	P.Q.
Dorval, Arthur.....	St-Cesaire,	P.Q.
Deatcher, William.....	Marquette, Mich.,	
Decary, Olier.....	St-Henri,	P. Q.
Desautels, Rosalphe.....	St-Cesaire,	"
Desautels, Médéric.....	St-Henri,	"
Desormeau, Ulric.....	St-Martin,	"
DeBlois, Charles.....	Quebec City,	"
Davit, John.....	Forestville, Conn.	
Demarchais, Julien.....	Côte des Neiges,	P.Q.
Desormeau, Aimé.....	Montreal,	"
Dolan, John.....	New York City,	N.Y.
Desmond, Lawrence P.....	Elizabeth Port,	N.J.
Dotter, Georges.....	Cohoes,	N.Y.
Dufresne, Horace.....	St-Laurent,	P.Q.
Décary, Gervais.....	Lachine	"

F

Ferns, Walter.....	Montreal,	P.Q.
Ferns, Arthur.....	"	"
Ferns, Edmund.....	"	"
Fortier, Adolphe.....	St-Laurent,	"
Fournier, Camille.....	Montreal,	"
Fortier, Pascal.....	"	"
Forget, Stanislas.....	St-François,	"
Fogarty, William.....	Providence,	R.I.
Fitzgerald, John.....	Glens Falls,	N.Y.
Fitzgerald, James.....	"	"
Fitzgibbons, Joseph.....	Oswego,	"
Faulkner, Joseph A.....	Ottawa, Ont.	

*Décédé pendant l'année

G

Getty, Oliver E.....	Danielsonville, Conn.
Gauthier, Antoine.....	St-Laurent, P.Q.
Greene, Robert P.....	Matteawan, N.Y.
Gagnon, Alexandre.....	St-Laurent, P.Q.
Gohier, Hercule.....	Montreal, "
Gohier, Olivas.....	St-Laurent, "
Groulx, Adélar.....	Pointe Claire, "
Guertin, Antoine.....	St-Antoine, "
Guertin, Albert.....	L'Ange Gardien, P.Q.
Goggin, James H.....	New York City, N.Y.
Goggin, John J.....	" " "
Grace, Patrick.....	Haydenville, Mass.
Geasson, Magloire.....	Caughnawaga, P.Q.
Gauthier, Zéphirin.....	St-Martin, "
Gosselin, Louis.....	St-Laurent, "
Gosselin, Raoul.....	" "
Garipey, Louis.....	Lachine, "
Gauthier, Dieudonné.....	St-Martin, "
Gagnon, Adélar.....	St-Laurent, "
Garipey, Arthur.....	Ste. Rose, "
Gauvreau, Elzéar.....	Montreal, "
Gauvreau, Arthur.....	" "
Giroux, Arthur.....	Chicago, Ill.
Giroux, Joseph.....	Montreal, P.Q.
Gohier, Gedeas.....	St-Laurent, "
Guilbault, Joseph.....	" "

H

Harwood, Francis.....	Vaudreuil, P.Q.
Harwood, Antoine.....	" "
Harwood, Charles.....	" "
Harwood, Walter.....	" "
Hayden, Robert.....	Pokemouche, N.B.
Hayden, Joseph.....	" "
Howe, John.....	New York City, N.Y.
Hodge, William.....	St-Laurent, P.Q.
Heron, Joseph.....	Lachine, "
Hayes, James.....	Boston, Mass.

*Décédée pendant l'année.

Hallanan, Thomas A.....Jersey City, N.J.
Heffernan, Peter J.....Montreal, P.Q.
Hannan, John M.....Boston, Mass.
Hickey, Owen J.....New Haven, Conn.
Hebert, Alphonse.....Lotbinière, P.Q.

J

Jasmin, Stanislas.....St-Laurent, P.Q.
Jarry, Arthur.....“ “
Jutra, Zénon.....Montreal, “
Jarry, Andronie.....St-Laurent, “
Jacob, Rodolphe.....St-Henri, P. Q.
Jarry, Albert.....St-Léonard de P. M., P. Q.
Jarry, Joseph.....St-Laurent, “
Jarry, Stanislas.....“ “
Jarry, Adélard.....St-Leonard de P. M., “

K

Kirwin, Charles.....New York City, N. Y.
Kirwin, George W.....“ “
Kirwin, Henry I.....“ “
Kiley, Miles D.....Boston, Mass.
Kenny, Francis.....Medway, Mass.
Kelly, Francis.....New York City, N. Y.

L

Laplante, André.....Lachine, P. Q.
Lamer, Raoul.....St-Laurent, “
Legault, Victor.....“ “
Larivé, Raoul.....“ “
Laurier, Raoul.....Montreal, “
Labelle, Joseph.....St-Martin, “
Lacoste, Henri.....St-Henri, “
Lachance, Frédéric H.....Huntington, “
Leclair, Edmond.....Ste-Rose, “
Libersant, Zénon.....Ste-Geneviève, “
Levey, Joseph T.....Cohoes, N. Y.
Lambert, Louis A.....Kingston, Ont.
Legeault, Osias.....St-Laurent, P. Q.

Lacey, James J.....	Cambridge Port,	Mass.
Labrecque, Joseph E.....	Montreal,	P. Q.
Lane, Edward C.....	Salt Lake City,	Utah.
Loiselle, Raoul.....	Montreal,	P. Q.
Lavoie, Joseph.....	St-Laurent,	"
Larchevêque, Pierre.....	Montreal,	"
Leclerc, Philias.....	"	"
Lachaine, Osias.....	St-Martin,	"
Labelle, Arthur.....	St-Laurent,	"
Longtin, Armand.....	Valleyfield,	"
Lefort, Arthur.....	Caughnawaga,	"
Lebeau, Armand.....	Pointe-Claire,	"
Lapointe, Emile.....	Montreal,	"
Larivée, Ernest.....	St-Laurent,	"
Lagassé, Israel.....	Cartierville,	"
Laughlan, Thomas.....	Concord,	N. H.
Léonard, Joseph.....	Ste-Rose,	P. Q.
Lawlor, Charles.....	Brooklyn,	N. Y.
Leduc, Joseph.....	Notre Dame de Grâce,	P. Q.
Lafortune, David.....	St-Laurent,	"
Lebeau, Joseph.....	"	"
Labelle, Ernest.....	Casselman,	Ont.
Larin, Joseph.....	Montreal,	P. Q.
Lajeunesse, Ernest.....	St-Vincent de Paul,	"
Lagassé, Damase.....	Cartierville,	"
Lagassé, Hormisdas.....	"	"
Lavoie, Léon.....	St-Laurent,	"
Lamer, Hector.....	"	"
Léard, Antoine.....	Montreal,	"
Lecavalier, Joseph.....	St-Laurent,	"
Lesage, Wilfrid.....	St-Vincent de Paul,	"
Lesage, Arthur.....	"	"
Lepage, Ovide.....	Montreal,	"
Lepage, Emile.....	"	"
Loiselle, Hormisdas.....	"	"
Lebeau, Emile.....	"	"
Larrin, Edouard.....	St-Laurent,	"
Lefrançois, Modeste.....	"	"
Lesage, Aldéric.....	St-Eustache,	"

M

Mondou, Edmond.....	St-Eustache, P. Q.	
Meehan, Joseph.....	Boston, Mass.	
Morris, M. E.....	New York City, N. Y.	
Montpetit, Anthime.....	St-Louis de Gonzague, P. Q.	
McDonald, Ronald.....	Pictou, N. S.	
Major, Magloire.....	St-Laurent,	P. Q.
Mathieu, Gaspard.....	"	"
Marcil, Alfred.....	Montreal,	"
Massie, Philias.....	St-Laurent,	"
Mantha, Alphonse.....	"	"
Mercier, Albert.....	Montreal,	"
Millin, Georges.....	St-Vincent de Paul,	"
Morache, Arthur.....	Montreal,	"
McCready, Daniel.....	"	"
Murphy, William.....	Lachine,	"
Michaud, Joseph.....	Sault-aux-Recollets,	"
McGarry, Francis E.....	Altoona, Pa.	
McGarry, Francis D.....	Boston, Mass.	
Murphy, John.....	New York City, N. Y.	
Mantha, Wilbrod.....	St-Laurent, P. Q.	
McKeown, John.....	Montreal,	"
Mahon, John J.....	Baltimore, Md.	
Mahon, William A.....	"	"
Mahon, Francis X.....	"	"
Moroney, William.....	"	"
Mulvey, John.....	Pawtucket, R. I.	
Malone, Moses C.....	Montreal,	P. Q.
Migneault, Stanislas.....	St-Laurent,	"
Mahoney, John.....	Matteawan, N. Y.	
McDonald, Patrick.....	Mount Royal Vale, P. Q.	
McGinty, M. Joseph.....	New York City, N. Y.	
Moore, Thomas F.....	Salem, Mass.	
McNiff, James F.....	"	"
McCarthy, James.....	Montreal,	P. Q.
Monette, Alphonse.....	Côte des Neiges,	"
Maguire, Francis W. J.....	Hamilton, Ont.	
Meade, Peter F.....	Morrisburg,	"
Manly, William P.....	Hyde Park, Mass.	
McCormick, Thomas.....	New York City, N. Y.	

N

Nagle, Edward..... Brooklyn, N.Y.
 Neal, James E..... Boston, Mass.

O

O'Brien, Henry C..... Baltimore, Md.
 O'Donnell, James..... New York City, N. Y.
 O'Donnell, John J..... Medway, Mass.
 O'Reilly, William J..... Kingston, N.Y.
 O'Marra, Patrick..... " "
 O'Connor, Michael J..... Montreal, P. Q.
 O'Donoghue, Patrick..... " "
 O'Reilly, John..... " "
 Ogden, Adhemar..... St-Césaire, "

P

Presseau, Olivier..... Montreal, P. Q.
 Prud'homme, Eustache..... " "
 Plamondon, Edouard..... St-Césaire, "
 Prenovault, Avila..... L'Ange Gardien, "
 Papineau, Eugène..... St-Vincent de Paul, "
 Paré, Camille..... St-Laurent, "
 Prendergast, John... .. Boston, Mass.
 Pinet, Joseph..... St-Laurent, P. Q.
 Picard, Norée..... Lachine, "
 Plouffe, Aimé..... St-Martin, "
 Pesant, Napoléon..... St-Michel de Port Maurice, P. Q.
 Pariseau, Alvin..... Montreal, P. Q.
 Papin, Wilfrid..... Rivière des Prairies "
 Primeau, Trefflé..... Sault-au-Récollet, "
 Picard, Jérôme..... Lachine, "
 Prud'homme, Joseph..... Montreal, "
 Prud'homme, François..... " "
 Paiement, Alcide..... St-Laurent, "
 Pallascio, Gustave..... Montreal, "
 Picard, Jean Baptiste..... Lachine, "

Q

Quinn, Henry E..... Mechanicsville, Conn.
 Quenneville, Joseph..... St-Laurent, P. Q.

R

Robert, Joseph A.....	Lachine,	P. Q.
Robert, Henri.....	"	"
Roche, James H.....	Forest, N. Y.	
Rafter, William J.....	Poughkeepsie, N. Y.	
Rutledge, John.....	Valley Falls, R. I.	
Roy, Jean Baptiste.....	Montreal,	P. Q.
Roger, Georges	Paris, France.	
Rochon, Edouard.....	St. Vincent de Paul,	P. Q.
Ryan, John.....	Bayonne City, N. J.	
Reilly, John.....	New York City, N. Y.	
Roy, Raymond.....	St-Laurent,	P. Q.
Rousseau, Edouard.....	Montreal,	"
Robitaille, Joseph.....	St-Laurent,	"
Robitaille, Alphonse.....	Montreal,	"
Robitaille, Arthur	"	"
Roy, Elzéar.....	"	"
Ricard, Joseph.....	Lachine,	"

S

Sauriol, Napoléon.....	Montreal,	P. Q.
Sanscartier, David.....	St-Laurent,	"
Sabourin, Tancrede.....	Montreal,	"
Spalding, Charles	"	"
St-Germain, Raoul.....	"	"
St-Denis, Philippe.....	St-Laurent,	"
Sabourin, Arthur.....	Montreal,	"
Sabourin, Napoléon.....	"	"
Séguin Adélar.....	"	"
Séguin, Joseph.....	"	"
Séguin, Avila.....	"	"
St-Aubin, Pierre.....	St-Laurent,	"
Séguin, Léopold.....	Vaudreuil,	"
St-Michel, F. X.....	St-Jérôme,	"
Sullivan, John.....	Brooklyn, N. Y.	"
St-Aubin, Avila.....	St-Laurent,	P. Q.
Smith, Charles.....	Altoona, Pa.	

T

Tessier, Napoléon.....	St-Césaire,	P. Q.
Trudeau, Claver.....	St-Louis de Gonzague,	"
Tremblay, Ernest.....	Holyoke, Mass.	
Taillefer, Joseph.....	St-Martin,	P. Q.
Tracy, John.....	Syracuse, N. Y.	
Taillefer, Alfred.....	St-Martin,	P. Q.
Turcot, Joseph.....	St-Léonard de P. M.,	"
Touchette, Alphonse.....	St-Eustache,	"
Théoret, Amédée.....	St-Cunégonde,	"
Théoret, Venant.....	"	"
Toutloff, Moses B.....	Ishpeming, Mich.	

V

Vanier, Rodrigue.....	Ste-Rose,	P. Q.
Viau, Aldéric.....	St-Laurent,	"
Vernon, Aimé.....	"	"
Venne, Louis.....	Montréal,	"
Verdon, Edouard.....	St-Laurent,	"
Verdon, Alfred.....	"	"
Vanier, Albert.....	Ste-Rose,	"

W

Wood, Patrick A.....	Georgiaville, R. I.	
Woods, Edward.....	New York City, N. Y.	
Williams, Joseph.....	Montreal,	P. Q.
Williams, Bernard.....	"	"
Waldron, Daniel.....	New York City, N. Y.	
Waters, John.....	Quogue, Long Island, N. Y.	
Wood, Charles E.....	New York City, N. Y.	

EXTERNES.

B

Beaulieu, François d'Assise...	St-Laurent,	P. Q.
Beaulieu, François Xavier.....	"	"
Beaulieu, Ephrème.....	"	"
Beaulieu, Raoul.....	"	"

Beaulieu, Joseph.....	St-Laurent, P. Q.
Beaulieu, Benjamin	“ “
Beaulieu, Maxime.....	“ “
Beaulieu, Edouard.....	“ “
Berthelette, Emery.....	“ “
Brunet, Damien.....	“ “
Boileau, Adolphe	“ “
Boileau, François.....	“ “
Bélanger, Edmond.....	“ “
Boucher, Adélarde.....	“ “
Boucher, Joseph.....	“ “
Boucher, Maxime.....	“ “

C

Clément, Edgard.....	St-Laurent, P. Q.
Clément, Raymond.....	“ “
Clément, Daniel.....	“ “
Cabana, Rémi.....	“ “
Cardinal, Edmond.....	“ “
Cardinal, Omer.....	“ “
Charbonneau, Joseph.....	“ “
Crevier, Arthur.....	“ “
Crevier, Ivanhoe.....	“ “
Crevier, Adolphe.....	“ “
Crevier, Jérémie.....	“ “
Crevier, D.....	“ “
Crevier, H.....	“ “

D

Déguire, Louis D.....	St-Laurent, P. Q.
Déguire, Edouard	“ “
Déguire, Ernest.....	“ “
Déguire, Herménégilde	“ “
Deslauriers, Horace.....	“ “
Deslauriers, David.....	“ “
Deslauriers, Wilfrid.....	“ “
Deslauriers, Henri.....	“ “
Dufresne, Horace.....	“ “
Dufresne, Edouard.....	“ “
Dufresne, Jérémie.....	“ “

Dagenais, Onésiphore.....St-Laurent, P. Q.
Dagenais, Joseph “ “

E

Ethier, Adélar.....St-Laurent, P. Q.
Ethier, Joseph..... “ “

F

Fortin, Moise.....St-Laurent, P. Q.
Fortin, Joseph..... “ “

G

Gosselin, Arthur.....St-Laurent, P. Q.
Gosselin, Emile..... “ “
Gosselin, Armand..... “ “
Gagnon, Arthur..... “ “
Gohier, Joseph..... “ “
Gohier, Horace..... “ “
Gohier, Pierre..... “ “
Gohier, Joseph..... “ “
Gascon, Joseph..... “ “
Grotlx, Adolphe..... “ “

H

Hodge, Albert.....St-Laurent, P. Q.

J

Juteau, Joseph.....St-Laurent, P. Q.
Jasmin, Olivier..... “ “
Jasmin, Hormisdas..... “ “

L

Lafortune, Achille.....St-Laurent, P. Q.
Lafortune, Olivier..... “ “
Larin, Avila..... “ “
Larin, Alphonse..... “ “
Larin, Hormisdas..... “ “
Larin, Henri..... “ “

2

Larin, Ernest.....	St-Laurent, P. Q.	
Lévesques, Hervé.....	“	“
Lamer, Edouard.....	“	“
Lamer, Henri.....	“	“
Lamer, Edouard.....	“	“
Lecavalier, Emile.....	“	“
Lecavalier, Arthur.....	“	“
Lecavalier, Henri.....	“	“
Lefrançois, Arthur.....	“	“
Lefrançois, Horace.....	“	“
Latour, Alexandre.....	“	“
Latour, Urgèle.....	“	“
Larose, Napoléon.....	“	“
Larose, Joseph.....	“	“
Lapointe, Philippe.....	“	“
Lapointe, Joseph.....	“	“
Lavoie, Victor.....	“	“
Lacroix, Louis.....	“	“
Lacroix, Edouard.....	“	“

M

Mantha, Adolphe.....	St-Laurent, P. Q.	
Mantha, Jérémie.....	“	“
Martin, Louis.....	“	“
Martin, Maxime.....	“	“
Major, Raoul.....	“	“
Major, Téléphore.....	“	“
Major, Edouard.....	“	“
Major, Hector.....	“	“
Moreau, Hormisdas.....	“	“
Moreau, Gédéon.....	“	“
Martineau, Albert.....	“	“
Moreau, Charles.....	“	“

N

Nadon, Joseph.....	St-Laurent, P. Q.	
Nadon, Henri.....	“	“

P

Pagé, Ernest.....	St-Laurent, P. Q.
Pagé, Isaïe.....	“ “
Pagé, Joseph.....	“ “
Païement, Achille.....	“ “
Pilon, Adéïard.....	“ “
Pilon, Fortunat.....	“ “

R

Rodrique, Ovila.....	St-Laurent, P. Q.
Robitaille, Pierre.....	“ “
Robitaille, Israël.....	“ “

S

St-Jean, Albany.....	St-Laurent, P. Q.
St-Jean, Alger.....	“ “
St-Jean, Hector.....	“ “
St-Jacques, Arthur.....	“ “
St-Denis, Hervé.....	“ “
St-Aubin, Edouard.....	“ “

T

Trudeau, Adolphe.....	St-Laurent, P. Q.
Trudeau, Edouard.....	“ “
Théoret, Adéïard.....	“ “
Théoret, Hector.....	“ “
Théoret, Hormisdas.....	“ “
Théoret, Joseph.....	“ “

V

Viau, Henri.....	St-Laurent, P. Q.
Viau Aimé.....	“ “
Viau, Hector.....	“ “
Valade, Henri.....	“ “

DISTRIBUTION
SOLENNELLE DES PRIX,

23 JUIN 1892.

—:—
MEDAILLE D'OR

Présentée par Le Rév. M. Maxime Leblanc, Curé de St Martin,
P.Q., à Eustache Prud'homme, Montreal, P.Q., pour
Excellence en Instruction Religieuse.

MENTION HONORABLE

J. Alexandre Robert, Jos. Taillefer.

—
GOLD MEDAL

Presented by Rev. F. Kelly, Pastor of St Joachim's Church
Matteawan, N. Y., awarded to Lawrence P. Desmond,
Elizabethport, N. J., for Excellence in the High
Course of Christian Doctrine.

HONORABLE MENTION.

Joseph Fitzgibbons.

—
MEDAILLE D'OR.

Présentée à Elzéar Roy, Montréal, pour Excellence en Philo-
sophie (Deuxième Année).

—
GOLD MEDAL.

Presented by Mr. Edward J. Malloy, A.M., New York, awarded
to Olivier Decary, St Henri, P.Q., for Excellence in
the Business Class.

HONORABLE MENTION.

J. E. Lebreque.

MEDAILLE D'OR.

Présentée par M. Alexis Robert, Pharmacien, Montréal, à
Napoléon Tessier, St-Cesaire, P. Q., pour Excellence
en Chimie.

GOLD MEDAL

Presented by Rev. J. M. White, Matteawan, N. Y., awarded
to Thomas F. Moore, Salem, Mass., for Excellence in
Rhetoric Class.

HONORABLE MENTION.

W. J. Rafter, and J. F. McNiff.

MEDAILLE D'OR.

Présentée par M. James Sadlier, Montreal, P. Q., à Hercule
Gohier, Montreal, P. Q., pour Excellence en Rhétorique
Française.

MENTION HONORABLE

Adolphe Clement.

SILVER MEDAL

Presented by Mr. Cadieux, Montreal, P. Q., awarded for Excel-
lence in Belles-Lettres Class to Ambrose P. Cassidy,
Albany, N. Y.

HONORABLE MENTION.

John J. O'Donnell.

MEDAILLE D'ARGENT

Présentée par M. Derome, Montreal, P.Q., à J. Alexandre Robert, Lachine, P.Q., pour Excellence en Belles-Lettres.

MENTION HONORABLE.

Claver Trudeau.

SILVER MEDAL

Awarded for Excellence in Versification Class to Lawrence P. Desmond, Elizabethport, N. Y.

HONORABLE MENTION.

James H. Goggain.

MEDAILLE D'ARGENT

Présentée à Joseph Quenneville, St Laurent, P. Q., pour Excellence en Versification.

MENTION HONORABLE.

J. A. Gauthier.

SILVER MEDAL

Awarded to Thomas Laughlin, Concord, N.H., for Excellence in the Fourth Year Class.

HONORABLE MENTION.

Joseph Meehan.

MEDAILLE D'ARGENT

Présentée à Joseph Mondou, pour Excellence en Troisième Année Française.

MENTION HONORABLE.

Rodrigue Vanier.

SILVER MEDAL

Awarded to John J. Reilly, New York City, for Excellence in the Third Year Class.

HONORABLE MENTION.

Moses B. Toutloff.

MEDAILLE D'ARGENT

Présentée par le Rev. M. Poulin, Curé de Garden Bay, Michigan, decernée à Arthur Gosselin pour Excellence dans sa classe à l'Externat.

MENTION HONORABLE.

Hector Théoret.

DISTRIBUTION DES DIPLOMES

— DE LA —

CLASSE D'AFFAIRES

Olivier Decary.....Montreal.
Joseph E. Labrecque.....Montreal.
A. Francis BeauchampSt. Laurent, P. Q.
J. H. Z. Cécyre.....Chateauguay, P. Q.
Edward F. Woods.....New York City.
Edward C. Lane.....Salt Lake City.
Henry C. O'Brien.....Baltimore, Md.

PRIX D'HONNEUR

Division des Grands.

Premier Prix.....	Onésiphore Coté
Deuxième "	{ Henry Quinn
	{ Jas. McNiff
Troisième "	Joseph Taillefer
Quatrième "	George Chartier
Cinquième "	Eustache Prud'homme
Premier Accessit.....	Joseph Fitzgibbons
Deuxième "	Adlard Jarry
Troisième "	Authime Montpetit
Quatrième "	Patrick O'Marra
Cinquième "	Arthur Champagne

Division des Moyens.

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième "	Arthur Crevier
Troisième "	Edmond Mondou
Quatrième "	Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Rodrigue Vanier
Deuxième "	George Millen
Troisième "	Joseph Robitaille
Quatrième "	Edward Nagle
Cinquième "	Edmond Caron

INSTRUCTION RELIGIEUSE.

Apologétique.

Prix	Napoléon Tessier
Premier Accessit.....	Joseph Delorme
Deuxième "	Antoine Guertin

PREMIER COURS.

Premier Prix (Médaille d'Or)	Eustache Prud'homme
Deuxième "	{ J. Alex. Robert
	{ Jos. Taillefer
Troisième "	Gervais Décary
Quatrième "	Arthur Champagne
Cinquième "	Adolphe Clément
Premier Accessit.....	Jos. Quenneville
Deuxième "	Avila Prénovault
Troisième "	George E. Cartier
Quatrième "	Eugène Papineau
Cinquième "	George Chartier

DEUXIÈME COURS.

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième "	Alfred Marcil
Troisième "	Emile Lebeau
Quatrième "	Henri Robert
Cinquième "	François Prud'homme
Premier Accessit.....	Louis Venne
Deuxième "	Edgar Deguise
Troisième "	David Sanscartier
Quatrième "	Wilfrid Pepin
Cinquième "	A. Berthelet
Sixième "	Walter Harwood

TROISIÈME COURS.

Premier Prix.....	Trefflé Primeau
Deuxième "	Léopold Séguin
Troisième "	Auguste Deslauriers
Quatrième "	Remi Crevier
Cinquième "	Charlemagne Champagne
Premier Accessit.....	Charles Bergeron
Deuxième "	Alfred Beauchemin
Troisième "	Joseph Lecavalier
Quatrième "	Joseph Chenette
Cinquième "	Louis Gariépy
Sixième "	{ Philippe Deslauriers
	{ Joseph Robitaille

QUATRIÈME COURS.

Premier Prix.....	Magloire Major
Deuxième “	Tancrède Sabourin
Troisième “	Léopold Bertrand
Premier Accessit.....	Joseph Richard
Deuxième “	Joseph Séguin
Troisième “	Gustave Palascio
Quatrième “	Pascal Fortier

COURS COMMERCIAL.

CLASSE PRÉPARATOIRE.

Lecture.

Premier Prix.....	John Murphy
Deuxième “	{ Joseph Meahan
	{ Moses Toutloff
Premier Accessit.....	Thomas Laughlin
Deuxième “	John Reilly
Troisième “	William Deatcher

Traduction.

Premier Prix.....	Moses Toutloff
Deuxième “	Thomas Laughlin
Premier Accessit.....	William Deatcher
Deuxième “	Robert Hayden
Troisième “	John Ryan

Grammaire.

Premier Prix.....	Moses Toutloff
Deuxième “	{ Thomas Laughlin
	{ William Deatcher
	{ Joseph Meahan
Premier Accessit.....	James Fitzgerald
Deuxième “	William Fogarty
Troisième “	John Reilly

PREMIÈRE ANNÉE.

Grammaire Française.

Premier Prix	Magloire Major
Deuxième "	George Kirwin
Troisième "	{ Charles Caron
	{ Henry Kirwin
Quatrième "	Léopold Bertrand
Cinquième "	Pascal Fortier
Premier Accessit	Donat Clermont
Deuxième "	Venant Théoret
Troisième "	John McKeown
Quatrième "	Francis McGarry
Cinquième "	Raoul Aubertin

Arithmétique.

Premier Prix	Venant Théoret
Deuxième "	William Murphy
Troisième "	Pierre L'Archevêque
Quatrième "	Arthur Giroux
Premier Accessit	Arthur Lesage
Deuxième "	Bascal Fortier
Troisième "	Magloire Major
Quatrième "	Olier Presseau
Cinquième "	Gustave Pallascio

Lecture Française.

Premier Prix	Magloire Major
Deuxième "	George Kirwin
Troisième "	James Neal
Quatrième "	Léopold Bertrand
Cinquième "	Raoul Aubertin
Premier Accessit	Pascal Fortier
Deuxième "	Joseph Séguin
Troisième "	Arthur Giroux
Quatrième "	Edmund Ferns
Cinquième "	Michael Brennan

Lecture Latine.

Premier Prix	.....	Pascal Fortier
Deuxième	“	..... Joseph Séguin
Troisième	“	..... Donat Clermont
Quatrième	“	..... Joseph Prud'homme
Premier Accessit	.....	Joseph Giroux
Deuxième	“	..... Arthur Lesage
Troisième	“	..... Tancrede Sabourin
Quatrième	“	..... Joseph Richard
Cinquième	“	..... Philias Massie

Dicte.

Premier Prix	.....	Venant Théoret
Deuxième	“	..... George Kirwin
Troisième	“	..... Henry Kirwin
Quatrième	“	..... { Pierre L'Archevêque Raoul Aubertin
Cinquième	“	..... Charles Caron
Premier Accessit	.....	Donat Clermont
Deuxième	“	..... Pascal Fortier
Troisième	“	..... Magloire Major
Quatrième	“	..... Francis McGarry
Cinquième	“	..... William Murphy

Orthographe Usuelle.

Premier Prix	.....	Venant Théoret
Deuxième	“	..... George Kirwin
Troisième	“	..... Pascal Fortier
Quatrième	“	..... Felix Callahan
Cinquième	“	..... Raoul Aubertin
Premier Accessit	.....	Leopold Bertrand
Deuxième	“	..... Henry Kirwin
Troisième	“	..... Magloire Major
Quatrième	“	..... Tancrede Sabourin
Cinquième	“	..... Albert Charbonneau

Histoire Sainte.

Premier Prix.....	Magloire Major
Deuxième “.....	Donat Clermont
Troisième “.....	Pascal Fortier
Quatrième Prix.....	{ Leopold Bertrand Tancrède Sabourin
Premier Accessit.....	Raoul Aubertin
Deuxième “.....	Venant Théoret
Troisième “.....	Arthur Lesage
Quatrième “.....	Joseph Giroux
Cinquième “.....	Odilas Crevier

DEUXIÈME ANNÉE.

Lecture.

Premier Prix.....	Georges Roger
Deuxième “.....	Adélard Séguin
Troisième “.....	Alfred Beauchemin
Quatrième “.....	Jos. Lecavalier
Cinquième “.....	Oderic Viau
Premier Accessit.....	Albert Faulkner
Deuxième “.....	Ernest Labelle
Troisième “.....	Alphonse Robitaille
Quatrième “.....	Ovide Lepage
Cinquième “.....	Arthur Robitaille
Sixième “.....	Jos. Callahan

Orthographe.

Premier Prix.....	{ Ovide Lepage Alfred Beauchemin
Deuxième “.....	{ Charles Bergeron Charles De Blois
Troisième “.....	Raoul St. Germain
Quatrième “.....	Edouard Rousseau
Cinquième “.....	Auguste Deslauriers
Premier Accessit.....	Alphonse Robitaille
Deuxième “.....	Jos. Lecavalier
Troisième “.....	Ernest Labelle
Quatrième “.....	Jos. Robitaille
Cinquième “.....	Georges Roger
Sixième “.....	Georges Millen

Grammaire et Analyse.

Premier Prix.....	{ Alfred Beauchemin Adélaré Séguin
Deuxième “	Ernest Labelle
Troisième “	Jos. Robitaille
Quatrième “	Jos. Lecavalier
Cinquième “	Georges Miller
Premier Accessit.....	Auguste Deslauriers
Deuxième “	Ovide Lepage
Troisième “	Alphonse Robitaille
Quatrième “	Rémi Crevier
Cinquième “	Raoul Gosselin
Sixième “	Odéric Viau

Histoire Sainte.

Premier Prix.....	{ Jos. Robitaille Wilfred Pepin
Deuxième “	François Prud'homme
Troisième “	Alphonse Robitaille
Quatrième “	Phileas Leduc
Cinquième “	Emile Lebeau
Premier Accessit.....	Stanislas Jasmin
Deuxième “	Isidore Brunet
Troisième “	Joseph Lecavalier
Quatrième “	Adélaré Séguin
Cinquième “	Alfred Beauchemin
Sixième “	Auguste Deslauriers

Géographie.

Premier Prix.....	{ Jos. Robitaille Wilfrid Pepin
Deuxième “	{ François Prud'homme Isidore Brunet
Troisième “	Joseph Lecavalier
Quatrième “	Arthur Jarry
Cinquième “	Ernest Labelle
Premier Accessit.....	Jos. Leduc
Deuxième “	Georges Millin
Troisième “]	Louis Venne
Quatrième “	Adélaré Séguin
Cinquième “	Auguste Deslauriers
Sixième “	Ovide Lepage

Arithmétique.

Premier Prix.....	{ Ovide Lepage Jos. Robitaille
Deuxième “	{ Alfred Beauchemin Isidore Brunet
Troisième “	François Prud'homme
Quatrième “	Adéard Séguin
Cinquième “	Arthur Jarry
Premier Accessit.....	Wilfred Pepin
Deuxième “	Georges Millen
Troisième “	Ernest Labelle
Quatrième “	Aimé Plouffe
Cinquième “	Jos. Lecavalier
Sixième “	Raoul Gosselin

Lecture Latine.

Premier Prix.....	Stanislas Jasmin
Deuxième “	Charles De Blois
Troisième “	{ François Prud'homme Alphonse Robitaille
Quatrième “	Ernest Labelle
Cinquième “	Emile Lebeau
Premier Accessit.....	Jos. Lecavalier
Deuxième “	Arthur Robitaille
Troisième “	Philippe Deslauriers
Quatrième “	George Etienne Cartier
Cinquième “	Adéard Gagnon
Sixième “	Arthur Jarry

TROISIÈME ANNÉE FRANÇAISE.

Grammaire.

Premier Prix	{ Edmond Mondou Arthur Désautels.
Deuxième “	David Lafortune.
Troisième “	Anthime Montpetit.
Quatrième “	Alexandre Berthelet.
Cinquième “	Alfred Marcil.

Premier Accessit.....	Wilfrid Lesage.
Deuxième "	Walter Harwood.
Troisième "	Honoré Coté.
Quatrième "	Armand Lebeau.
Cinquième "	Arthur Gariépy.

Analyse Logique et Grammaticale.

Premier Prix.....	{ Edmond Mondou.
	{ Walter Harwood.
Deuxième "	Armand Lebeau.
Troisième "	Arthur Désautels.
Quatrième "	Raoul Laurier.
Cinquième "	Anthime Montpetit.
Premier Accessit.....	{ Alexander Berthelet.
	{ Joseph Pinet.
Deuxième "	{ Honoré Coté.
	{ Trefflé Primeau.
Troisième "	Arthur Gariépy.
Quatrième "	Louis Venne.
Cinquième "	David Lafortune.

Orthographe.

Premier Prix.....	Edmond Mondou.
Deuxième "	Alexandre Berthelet.
Troisième "	Arthur Désautels.
Quatrième "	Honoré Coté.
Cinquième "	{ Anthime Montpetit.
	{ Trefflé Primeau.
Premier Accessit.....	David Sanscartier.
Deuxième "	Walter Harwood.
Troisième "	Wilfrid Lesage.
Quatrième "	Achille Bachand.
Cinquième "	Julien Démarchais.

Lecture.

Premier Prix.....	Achille Bachand.
Deuxième "	Armand Lebeau.
Troisième "	Alexandre Berthelet.
Quatrième "	G. Etienne Cartier.
Cinquième "	Wilfrid Lesage.

Premier Accessit.....	Edmond Mondou.
Deuxième “	Walter Harwood.
Troisième “	Raoul Laurier.
Quatrième “	Stanialas Jasmin.
Cinquième “	Léon Charlebois.

Histoire du Canada.

Premier Prix.....	Edmond Mondou.
Deuxième “	Rodrigue Vanier.
Troisième “	{ Armand Lebeau. Asila Séguin.
Quatrième “	Wilfrid Lesage.
Premier Accessit.....	Alfred Marci.
Deuxième “	{ David Sanscartier. Anthime Montpetit.
Troisième “	Joseph Lebeau.
Quatrième “	Alexandre Berthelet.
Cinquième “	David Lafortune.

Géographie.

Premier Prix.....	Edmond Mondou.
Deuxième “	Rodrigue Vanier.
Troisième “	Armand Lebeau.
Quatrième “	{ Achille Bachant. Avila Séguin.
Premier Accessit.....	Joseph Lebeau.
Deuxième “	Hector Lamer.
Troisième “	{ Honoré Coté. Napoléon Sauriol.
Quatrième “	Alexandre Berthelet.
Cinquième “	Wilfrid Lesage.

Tenue et Apparence des Livres.

Premier Prix.....	{ Edmond Mondou David Sanscartier.
Deuxième “	Alexandre Berthelet.
Troisième “	Achille Bachant.
Quatrième “	Napoléon Sauro

Premier Accessit.....	Rodrigue Vanier.
Deuxième “	{ Arthur Gariépy.
	{ Avila Séguin.
Troisième “	{ Olivas Goyer.
	{ Armand Lebeau.
Quatrième “	{ Henri Robert.
	{ Arthur Désautels
Cinquième “	Wilfrid Lesage.

Arithmétique.

Premier Prix.....	Edmond Mondou.
Deuxième “	Rodrigue Vanier.
Troisième “	Olivas Goyer.
Quatrième “	{ Alexandre Clément.
	{ Wilfrid Lesage.
Premier Accessit.....	Avila Séguin.
Deuxième “	Raoul St. Germain.
Troisième “	{ Joseph Pinet.
	{ Anthime Montpetit.
Quatrième “	{ Raoul Laurin.
	{ Napoléon Sauriol.
Cinquième “	{ Armand Lebeau.
	{ Henri Robert.

MEDAILLE D'ARGENT.

Edmond Mondou.

MENTION HONORABLE.

Rodrigue Vanier.

QUATRIÈME ANNÉE.

Grammaire.

Premier Prix.....	Ernest Lejeunesse
Deuxième “	Rodrigue Vanier
Premier Accessit.....	{ Stanislas Forget
	{ Hector Lamer
Deuxième “	Ernest Larivée
Troisième “	{ Francis Harwood
	{ Rodolphe Jacob

Préceptes de Littérature.

Premier Prix.....	Ernest Lajeunesse
Deuxième “	Ernest Larivée
Premier Accessit.....	{ Rodrigue Vanier Hector Lamer
Deuxième “	Stanislas Forget
Troisième “	Francis Harwood

Manuel d'Agriculture.

Premier Prix.....	Ernest Lajeunesse
Deuxième “	Ernest Larivée
Premier Accessit.....	{ Rodrigue Vanier Hector Lamer
Deuxième “	Stanislas Forget
Troisième “	{ Israël Lagassé Francis Harwood

Géographie.

Premier Prix.....	{ Rodrigue Vanier Ernest Lajeunesse
Deuxième “	Hector Lamer
Premier Accessit.....	{ Ernest Larivée Stanislas Forget
Deuxième “	Israël Lagacé
Troisième “	{ Médéric Désautels Rodolphe Jacob

Analyse Logique et Grammaticale.

Premier Prix.....	Stanislas Forget
Deuxième “	Ernest Lajeunesse
Premier Accessit.....	Francis Harwood
Deuxième “	Rodrigue Vanier
Troisième “	{ Rodolphe Jacob Médéric Désautels

Amplification.

Premier Prix.....	{ Francis Harwood Stanislas Forget
Deuxième “	Ernest Lajeunesse
Premier Accessit.....	Napoléon Sabourin
Deuxième “	Albert Aubertin
Troisième “	Damien Bertrand

Orthographe.

Premier Prix.....	Stanislas Forget
Deuxième “	Ernest Lajeunesse
Premier Accessit.....	Francis Harwood
Deuxième “	{ Damien Bertrand Rodrigue Vanier
Troisième “	{ Albert Aubertin Médéric Desautels

Sténographie.

Premier Prix.....	Stanislas Forget
Deuxième “	Francis Harwood
Premier Accessit.....	{ Ernest Lajeunesse Rodrigue Vanier
Deuxième “	Damien Bertrand
Troisième “	Israël Lagacé

PREMIÈRE CLASSE D'ÉCRITURE.

PREMIÈRE DIVISION.

Premier Prix.....	Nérée Picard
Deuxième Prix.....	Armand Lebeau
Troisième “	John O'Reilly
Quatrième “	{ Anthime Montpetit Albert Faulkner
Premier Accessit.....	Pierre L'Archevêque
Deuxième “	Raoul St Germain
Troisième “	{ Edmond Mondou Louis Venne
Quatrième “	Joseph Lebeau.
Cinquième “	{ Leon Charlebois Rodrigue Vanier

DEUXIÈME DIVISION

Premier Prix.....	Charles Caron
Deuxième “	David Sanscartier
Troisième “	{ Achille Bachand Avila Séguin

Prem
Deux
Trois
Quat

Prem
Deux
Prem
Deux
Trois

First
Secon
Third
Fourth
Fifth
First F
Secon
Third
Fourth
Fifth

Premie
“
Deuxiè
Troisiè
Quatriè
Premie
Deuxiè
Troisiè
Quatriè
Cinquiè

Premier Accessit.....	Napoléon Sauriol
Deuxième "	Stanislas Jasmin
Troisième "	Jérôme Picard
Quatrième "	Edouard Rousseau

TROISIÈME DIVISION.

Premier Prix.....	Henri Robert
Deuxième "	{ William Fogarty
	{ Alfred Taillefer
Premier Accessit.....	J. A. Fitzgerald
Deuxième "	Felix Callaghan
Troisième "	{ Antoine Harwood
	{ William Coburn

DEUXIÈME CLASSE.

First Premium.....	Andronic Jarry
Second "	Joseph Callahan
Third "	Moses B. Toutloff
Fourth "	Adolph Depatie
Fifth "	Edmund Ferns
First Honorable Mention.....	Joseph A. Gariépy
Second " "	Adélaré Gagnon
Third " "	Bernard Williams
Fourth " "	Arthur Ferns
Fifth " "	Henry Kirwin

TROISIÈME CLASSE.

Premier Prix.....	Oderie Viau
" "	Philius Leclere
Deuxième "	Jos. Lecavalier
Troisième "	Wilfrid Pepin
Quatrième "	Trefflé Primeau
Premier Accessit.....	Leopold Séguin
Deuxième "	Auguste Deslauriers
Troisième "	Emile Lebeau
Quatrième "	Léon Lavoie
Cinquième "	Gedéas Gohier

COURS CLASSIQUE.

ÉLÉMENTS ET SYNTAXE.

Thèmes Latins.

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième “	Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Adhémair Ogden
Deuxième “	Armand Longtin
Troisième “	{ Adolphe Fortier Camille Paré

Versions Latines.

Premier Prix.....	Armand Longtin
Deuxième “	{ Edouard Verdon Georges Cartier
Premier Accessit.....	Arthur Dorval
Deuxième “	Alexandre Gagnon
Troisième “	Camille Paré

Grammaire Latine.

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième “	{ Arthur Dorval Arthur Charbonneau
Premier Accessit.....	Georges Cartier
Deuxième “	Armand Longtin
Troisième “	Camille Paré

Grammaire Française et Analyse.

Premier Prix.....	Arthur Charbonneau
Deuxième “	Arthur Dorval
Premier Accessit	{ Edouard Verdon Arthur Crevier
Deuxième “	Georges Cartier
Troisième “	Armand Longtin

Histoire Ancienne.

Premier Prix.....	{ Arthur Dorval Arthur Charbonneau
Deuxième “	Alexandre Gagnon
Premier Accessit	Adolphe Fortier
Deuxième “	Camille Paré
Troisième “	Georges Cartier

Orthographe.

Premier Prix	Armand Longtin
Deuxième "	Edouard Verdon
Premier Accessit	{ Georges Cartier
	{ Arthur Dorval
Deuxième "	{ Adhémar Ogden
	{ Camille Paré
Troisième "	Adolphe Fortier

Géographie.

Premier Prix.....	{ Arthur Charbonneau
	{ Arthur Dorval
Deuxième "	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Alexandre Gagnon
Deuxième "	Camille Paré
Troisième.....	{ Armand Longtin
	{ Adolphe Fortier

Arithmétique.

Premier Prix.....	Armand Longtin
Deuxième "	Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Edouard Larin
Deuxième "	{ Edouard Verdon
	{ Adhémar Ogden
Troisième "	Edmond Leclair

METHODE

Thèmes Latins.

Prix	Donat Couvrette
Premier Accessit.....	Onésiphore Coté
Deuxième "	Zénon Libersant

Versions Latines.

Prix	Onésiphore Coté
Premier Accessit	{ Ernest Tremblay
	{ Donat Couvrette
Deuxième "	{ Joseph Bélanger
	{ Zénon Libersant

Versions Grecques.

Prix.....	Joseph Bélanger
Premier Accessit.....	{ Donat Couvrette
	{ Onés. Côté
Deuxième “	Ernest Tremblay
Troisième “	Zénon Libersant

Grammaire Latine.

Prix.....	Donat Couvrette
Premier Accessit.....	{ Adélard Jarry
	{ Joseph Bélanger
Deuxième “	Ernest Tremblay

Grammaire Grecque.

Prix.....	Adélard Jarry
Premier Accessit.....	{ Ernest Tremblay
	{ Jos. Bélanger
Deuxième “	{ Donat Couvrette
	{ Onésiphore Côté

Histoire Romaine.

Prix.....	Onésiphore Côté
Premier Accessit.....	{ Joseph Bélanger
	{ Ernest Tremblay
Deuxième “	{ Adélard Jarry
	{ Albert Guertin

Zoologie.

Prix.....	Donat Couvrette
Premier Accessit.....	Ernest Tremblay
Deuxième “	Onésiphore Côté

Géographie.

Prix.....	Ernest Tremblay
Premier Accessit.....	{ Onésiphore Côté
	{ Aimé Desormeau
Deuxième “	{ Albert Guertin
	{ Joseph Bélanger

Orthographe.

Prix.....	Albert Guertin
Premier Accessit.....	{ Ernest Tremblay
	{ Donat Couvrette
Deuxième "	{ Joseph Bélanger
	{ Adélard Jarry

Algèbre.

Premier Prix.....	Onésiphore Côté
Deuxième "	Ernest Tremblay
Premier Accessit.....	{ Albert Guertin
	{ Donat Couvrette
Deuxième "	Zénon Libersant
Troisième "	{ Joseph Bélanger
	{ Adélard Jarry

VERSIFICATION FRANÇAISE.

Version Latine.

Premier Prix.....	J. A. Gauthier
Second "	S. Mignault
Premier Accessit.....	A. H. Vanier
Deuxième "	F. X. St Michel.
Troisième "	J. Quenneville

Version Grecque.

Premier Prix.....	J. A. Gauthier
Second "	F. X. St Michel
Premier Accessit.....	S. Mignault
Deuxième "	A. Adam
Troisième "	J. Quenneville

Thème Latin.

Premier Prix.....	S. Mignault
Second "	A. Adam
Premier Accessit.....	J. A. Gauthier
Deuxième "	E. Prud'homme
Troisième "	F. X. St. Michel

Essais Littéraires.

Premier Prix.....	{ S. Mignault J. A. Gauthier
Second "	A. H. Vanier
Premier Accessit.....	A. Adam
Deuxième "	F. X. St. Michel
Troisième "	J. Quenneville

Vers Latins.

Premier Prix.....	Jos. Labelle
Second "	Jos. Quenneville
Premier Accessit.....	A. H. Vanier
Deuxième "	E. Papineau
Troisième "	E. Prud'homme

Algèbre.

Premier Prix.....	J. A. Gauthier
Second "	A. H. Vanier
Premier Accessit.....	Jos. Quenneville
Deuxième "	Jos. Taillefer
Troisième "	E. Papineau

Géométrie.

Premier Prix.....	A. H. Vanier
Second "	J. A. Gauthier
Premier Accessit.....	Jos. Quenneville
Deuxième "	E. Papineau
Troisième "	Jos. Labelle

Racines Grecques.

Premier Prix.....	Jos. Quenneville
Second "	Jos. Taillefer
Premier Accessit.....	A. H. Vanier
Deuxième "	J. A. Gauthier
Troisième "	F. X. St. Michel

Prosodie Latine.

Premier Prix.....	Jos. Quenneville
Second "	Jos. Labelle
Premier Accessit.....	A. H. Vanier
Deuxième "	E. Papineau
Troisième "	{ Jos. Taillefer A. Adam

Histoire du Moyen Age.

Premier Prix.....	A. H. Vanier
Second “	J. Quenneville
Premier Accessit.....	E. Papineau
Deuxième “	E. Prud'homme
Troisième “	J. Taillefer

Mythologie.

Premier Prix.....	J. Quenneville
Second “	J. A. Gauthier
Premier Accessit.....	A. H. Vanier
Deuxième “	S. Mignault
Troisième “	{ F. X. St Michel J. Taillefer

Grammaire Grecque.

Premier Prix.....	J. Quenneville
Second “	J. Taillefer
Premier Accessit.....	J. Labelle
Deuxième “	J. A. Gauthier
Troisième “	E. Papineau

MEDAILLE D'ARGENT.

Jos. Quenneville.

MENTION HONORABLE.

J. A. Gauthier.

BELLES-LETTRES.

Thèmes Latins.

Prix	Claver Trudeau
Premier Accessit.....	J. Alexandre Robert
Second “	{ George Chartier Avila Prénovost

Versions Latines.

Prix	J. Alexandre Robert
Premier Accessit	Claver Trudeau
Second “	{ Avila Prénovost Gervais Décary

CLASSE DE PHILOSOPHIE.

DEUXIÈME ANNÉE.

Philosophie Intellectuelle et Morale.

Prix Elzéar Roy
Accessit Alfred Verdon

Physique et Chimie.

Prix Elzéar Roy
Accessit Alfred Verdon

Astronomie et Mathématiques.

Prix Elzéar Roy
Accessit Alfred Verdon

MEDAILLE D'OR.

Elzéar Roy.

MENTION HONORABLE.

Alfred Verdon.

AWARDING of MEDALS and DIPLOMAS, AND DISTRIBUTION OF PREMIUMS,

June 23rd, 1892.

COMMERCIAL DIPLOMAS AWARDED TO

Olivier Décarv.....	Montreal
Joseph E. Labrecque.....	Montreal
A. Francis Beauchamp.....	St-Laurent, P.Q.
J. H. Z. Cécyre.....	Chateaugay, P.Q.
Edward F. Woods.....	New York City
Edward C. Lane.....	Salt Lake City, U.S.
Harry C. O'Brien.....	Baltimore, Md.

PREMIUMS OF HONOR.

Seniors.

First Premium.....	Onésiphore Coté
Second "	{ Henry Quinn
Third "	{ James F. McNiff
Fourth "	Joseph Taillefer
Fifth "	George Chartier
First Honorable Mention.....	Eustache Prud'homme
Second " "	Joseph Fitzgibbons
Third " "	Adélar Jarry
Fourth " "	Anthime Monpetit
Fifth " "	Patrick O'Marra
	Arthur Champagne

Fi
Sec
Th
Fo
Fi
Sec
Th
Fo
Fif

Fi
Sec
Th
Fo
Fif

Fi

Sec
Th

Fo

Fif

Six

Fi
Sec
Th
Fi
Sec
Th
Fo

Juniors.

First Premium.....	Edward Verdon
Second "	Arthur Crevier
Third "	Edmond Mondou
Fourth "	Arthur Dorval
First Honorable Mention.....	Rodrigue Vanier
Second " "	George S. Millen
Third " "	Joseph Robitaille
Fourth " "	Edward Nagle
Fifth " "	Edmond Caron

CLASSES OF CHRISTIAN DOCTRINE.

High Course.

First Premium (Gold Medal).....	Lawrence P. Desmond
Second "	Joseph Fitzgibbons
Third "	Thomas J. Boylan
Fourth "	M. Joseph McGinty
Fifth "	Ambrose P. Cassidy
First Honorable Mention	{ John J. O'Donnell James F. McNiff John M. Hannon
Second " "	Louis A. Lambert
Third " "	Henry E. Quinn
Fourth " "	{ Francis Kelly Francis J. Kenny
Fifth " "	{ William J. O'Reilly Patrick A. O'Marra
Sixth " "	{ William P. Moroney Patrick J. Wood

Minor Course.

First Premium.....	John J. McKeown
Second "	John Murphy
Third "	Thomas Loughlin
First Honorable Mention.....	Edward Woods
Second " "	George Kirwin
Third " "	Frank E. McGarry
Fourth " "	Edward Nagle

COMMERCIAL COURSE.

PREPARATORY CLASS.

Reading.

FIRST DIVISION.

First Premium.....	{ Adélaré Gagnon
Second “	{ Joseph Séguin
Third “	Georges Roger
Fourth “	Philéas Massie
First Honorable Mention.....	Remi Crevier
Second “ “	Joseph Robitaille
Third “ “	Venant Theoret
Fourth “ “	Pascal Fortier
Fifth “ “	Louis Gariépy
	Donat Clément

SECOND DIVISION.

First Premium.....	William Hodge
Second “	{ Joseph Prud'homme
	{ Octave Boileau
First Honorable Mention.....	Gustave Pallassio
Second “ “	Raoul Aubertin
Third “ “	Edmond Bélanger

Spelling.

First Premium.....	Joseph Séguin
Second “	Pascal Fortier
Third “	{ Adélaré Gagnon
	{ Donat Clément
Fourth “	Magloire Major
First Honorable Mention.....	Joseph Robitaille
Second “ “	Remi Crevier
Third “ “	Léon Lavoie
Fourth “ “	Pierre L'Archevêque
Fifth “ “	Albert Charbonneau

SECOND DIVISION.

First Premium.....	C. O. Champagne
Second "	Gustave Pallasio
First Honorable Mention.....	Olier Presseau
Second " "	Aimé Plouffe
Third " "	Edmond Bélanger

Dialogue (First Division.)

First Premium.....	Remi Crevier
Second "	{ Pascal Fortier
	{ Adélaré Gagnon
Third "	Louis Gariépy
Fourth "	Joseph Robitaille
First Honorable Mention.....	Joseph Séguin
Second " "	Donat Clermont
Third " "	Léon Lavoie
Fourth " "	Magloire Major
Fifth " "	hiléas Massie

SECOND DIVISION.

First Premium.....	C. O. Champagne
Second "	{ Aimé Plouffe
	{ Edmond Bélanger
First Honorable Mention.....	Gustave Pallasio
Second " "	William Hodge
Third " "	Hormisdas Deguire

SPECIAL ENGLISH CLASS.

Dialogue and Orthography.

Premium.....	Arthur Champagne
Accessit.....	Ernest Tremblay

FIRST YEAR.

Grammar.

First Premium.....	Edouard Verdon
Second "	{ Arthur Crevier
	{ Avila St Aubin
Third "	Edouard Larin
Fourth "	Rodrigue Vanier

First Honorable Mention.....	Trefflé Boucher
Second “ “	Adélaré Séguin
Third “ “	Osias Legault
Fourth “ “	Zéphirin Gauthier
Fifth “ “	Georges Millen

Reading.

First Premium.....	George Millen
Second “	Raoul St Germain
Third “	Charles Bergeron
Fourth “	Edouard Verdon
First Honorable Mention	Walter Ferns
Second “ “	Adélaré Séguin
Third “ “	Achille Beauchamp
Fourth “ “	Edouard Rochon
Fifth “ “	Arthur Giroux

Orthography.

First Premium.....	{ George Millen
	{ Edouard Verdon
Second “	Emile Lebeau
Third “	Adélaré Séguin
Fourth “	Arthur Crevier
First Honorable Mention.....	Arthur Giroux
Second “ “	Rodrigue Vanier
Third “ “	Zéphirin Gauthier
Fourth “ “	Napoléon Sauriol
Fifth “ “	Alfred Marciel

Geography.

Premium.....	John Howe
First Honorable Mention.....	Frank X. Mahon
Second “ “	Walter F. Ferns

Catechism.

Premium.....	Francis X. Mahon.
First Honorable Mention.....	Walter F. Ferns.
Second “ “	John Howe.

Arithmetic.

Premium.....	Francis X. Mahon.
First Honorable Mention.....	John Howe.
Second " "	Walter F. Ferns.

SECOND YEAR.

Grammar.

First Premium.....	Edmund Caron.
Second "	Alexandre Berthelette.
Third "	Anthime Montpetit.
Fourth "	{ Felix Callaghan. Edmund Ferns.
Fifth "	Henri Robert.
First Honorable Mention.....	Alfred Beauchemin.
Second " "	Trefflé Primeau.
Third " "	Bernard Williams.
Fourth " "	Olivas Gohier.
Fifth " "	Camille Paré.
Sixth " "	Alexandre Gagnon.

Orthography.

First Premium.....	Bernard Williams.
Second "	M. Edward Morris
Third "	William Mahon
Fourth "	Alfred Beauchemin
Fifth "	{ Edmund Ferns. Edmund Caron.
First Honorable Mention.....	Arthur Robitaille
Second " "	Trefflé Primeau.
Third " "	{ Ovide Lepage. Avila Séguin.
Fourth " "	{ George E. Cartier. Camille Paré.
Fifth " "	Felix Callaghan.
Sixth " "	Alexandre Berthelette

Reading.

First Premium.....	Edmund Caron.
Second “	Edmund Ferns.
Third “	M. Edward Morris.
Fourth “	William Mahon.
Fifth “	Bernard Williams.
First Honorable Mention.....	Arthur Ferns.
Second “ “	Avila Séguin.
Third “ “	Francis X. Mahon.
Fourth “ “	Alexandre Barthelette.
Fifth “ “	Alfred Beauchemin.
Sixth “ “	Felix Callaghan.

Arithmetic.

First Premium.....	Felix Callaghan.
Second “	{ Arthur Ferns.
	{ John Davit.
First Honorable Mention.....	Harry Kerwin.
Second “ “	Edward Caron.
Third “ “	{ William O’Rielly.
	{ Michael E. Morris.

Catechism.

First Premium.....	Harry Kerwin
Second “	{ John O’Rielly.
	{ Edward Caron.
First Honorable Mention.....	{ Edmund Ferns.
	{ Felix Callaghan.
Second “ “	Bernard Williams.
Third “ “	James Neal.

Geography.

First Premium.....	Edmund Ferns.
Second “	Harry Kerwin.
First Honorable Mention.....	Edmund Caron.
Second “ “	Felix Callaghan.
Third “ “	William Mahan.

THIRD YEAR.

Grammar.

First Premium.....	John J. S. Rielly.
Second “	Edmond Mondou.
Third “	Moses B. Toutloff.
Fourth “	William T. Deatcher.
Fifth “	Joseph Williams.
First Honorable Mention.....	John Joseph O'Rielly.
Second “ “	Francis B. C. Dresser.
Third “ “	John Joseph Ryan.
Fourth “ “	Michael T. Brennan.
Fifth “ “	Joseph D. Callaghan.

Orthography.

First Premium.....	John Joseph S. Rielly.
Second “	William P. Fogarty.
Third “	Moses B. Toutloff.
Fourth “	Edmond Mondou.
Fifth “	Stanislas Forget.
First Honorable Mention.....	Joseph D. Callaghan.
Second “ “	Achille F. Bachant.
Third “ “	Joseph W. Williams.
Fourth “ “	Antoine G. C. Harwood.
Fifth “ “	Walter Harwood.

Reading.

First Premium.....	William P. Fogarty.
Second “	Adolphe Fortier.
Third “	Achille F. Bachant.
Fourth “	Francis D. McGarry.
Fifth “	Moses B. Toutloff.
First Honorable Mention.....	Michael J. Brennan.
Second “ “	Francis B. C. Dresser.
Third “ “	John Joseph Rielly.
Fourth “ “	James E. Neal.
Fifth “ “	Patrick J. O. Donoghue.

U. S. History.

First Premium.....	John J. S. Rielly.
Second “	Moses B. Toutloff.
Third “	{ William T. Deatcher Joseph M. Williams

FOURTH YEAR.

Grammar.

First Premium.....	Thomas Laughlin
Second "	Joseph Meehan
Third "	Donat Couvrette
First Honorable Mention.....	{ A. Longtin A. Dorval
Second " "	Georges Cartier
Third " "	Georges Kirwin
Fourth " "	Ernest Lajeunesse
	Rodolphe Jacob

Reading

First Premium.....	J. J. Meehan
Second "	Thomas Laughlin
Third "	Eddie Nagle
First Honorable Mention.....	{ George Kirwin Frank Harwood
Second " "	Charles Caron
Third " "	Adhémar Ogden
Fourth " "	Georges Cartier

U. S. History.

First Premium.....	Thomas Laughlin
Second "	Joseph J. Meehan
Third "	Thomas Hallanan
First Honorable Mention.....	J. J. McKeown
Second " "	George Kirwin
Third " "	Daniel Waldron
Fourth " "	Charles Kirwin

Arithmetic.

First Premium.....	Thomas Laughlin
Second "	Joseph Meehan
Third "	Stanislas Forget
First Honorable Mention.....	Damien Bertrand
Second " "	Julien Demarchais
Third " "	A. Sabourin
Fourth " "	Israel Lagassé

Algebra.

First Premium.....	Joseph Meehan
Second "	Stanislas Forget
Third "	Damien Bertrand
First Honorable Mention..	Thomas Laughlin
Second "	Julien Desmarchais
Third "	James Hayes

Epistolary Correspondence.

First Premium.....	Georges Cartier
Second "	Joseph Meehan
Third "	{ James Hayes Thomas Laughlin
First Honorable Mention.....	Frank Harwood
Second "	Arthur Dorval
Third "	J. J. McKeown
Fourth "	Thos. Hallanan

Geography.

First Premium.....	Joseph J. Meehan
Second "	Thomas Laughlin
First Honorable Mention.....	George Kirwin
Second "	James Hayes
Third "	Francis E. McGarry

Calligraphy.

First Premium.....	Israel Lagassé
Second "	Ernest Larivée
Third "	Francis Harwood
Fourth "	Stanislas Forget
First Honorable Mention.....	Rodolphe Jacob
Second "	Damien Bertrand
Third "	Michael J. Brennan
Fourth "	André Laplante
Fifth "	Mederic Desautels

Book Keeping.

First	Premium.....	Thomas Laughlin
Second	“	Thomas Hallanan
Third	“	J. J. McKeown
First	Honorable Mention.....	Stanislas Forget
Second	“ “	Charles Caron
Third	“ “	André Laplante
Fourth	“ “	Ernest Lajeunesse

MEDAL OF EXCELLENCE.

Thomas Laughlin.

HONORABLE MENTION.

Joseph Meehan

BUSINESS CLASS.

Arithmetic.

First	Premium.....	Olivier Décary
Second	“	Joseph E. Labrecque
First	Honorable Mention.....	A. Francis Beauchamp
Second	“ “	J. H. Z. Cécyre
Third	“ “	Edward C. Lane

Algebra.

First	Premium.....	Joseph E. Labrecque
Second	“	Olivier Décary
First	Honorable Mention.....	A. Francis Beauchamp
Second	“ “	Edward F. Woods
Third	“ “	J. H. Z. Cécyre

Book Keeping

First	Premium.....	Olivier Décary
Second	“	Joseph E. Labrecque
First	Honorable Mention.....	A. Francis Beauchamp
Second	“ “	Edward F. Woods
Third	“ “	Edward C. Lane

Commercial Correspondence.

First	Premium	.....	Harry C. O'Brien
Second	"	.....	Edward C. Lane
First	Honorable	Mention	..... Edward F. Woods
Second	"	"	..... Olivier Décary
Third	"	"	..... J. H. Z. Cécyre

Commercial Law.

First	Premium	.....	Olivier Décary
Second	"	.....	A. Francis Beauchamp
First	Honorable	Mention	..... Edward F. Woods
Second	"	"	..... J. H. Z. Cécyre
Third	"	"	..... Edward C. Lane

Appearance of Books.

First	Premium	.....	J. H. N. Cécyre
Second	"	.....	Olivier Décary
First	Honorable	Mention	..... A. Francis Beauchamp
Second	"	"	..... Joseph E. Labrecque
Third	"	"	..... Edward F. Woods

Penmanship.

First	Premium	.....	J. H. Z. Cécyre
Second	"	.....	Olivier Décary
First	Honorable	Mention	..... Edward C. Lane
Second	"	.....	Harry C. O'Brien
Third	"	.....	Edward F. Woods

Actual Business.

First	Premium	.....	Olivier Décary
Second	"	.....	A. Francis Beauchamp
First	Honorable	Mention	..... Edward F. Woods
Second	"	"	..... Edward C. Lane
Third	"	"	..... Harry C. O'Brien

Banking and Brokerage.

First	Premium	.....	Olivier Décarv
Second	"	.....	Harry C. O'Brien
First	Honorable Mention	.....	Joseph E. Labrecque
Second	"	"	.....A. Francis Beauchamp
Third	"	"	.....Edward C. Lane

English Grammar.

First	Premium	.....	Olivier Décarv
Second	"	.....	Joseph E. Labrecque
First	Honorable Mention	.....	A. Francis Beauchamp
Second	"	"	.....J. H. Z. Cécvre
Third	"	"	.....Harry C. O'Brien

Essays.

First	Premium	.....	Harry C. O'Brien
Second	"	.....	Edward C. Lane
First	Honorable Mention	.....	Olivier Décarv
Second	"	"	.....Edward F. Woods.
Third	"	"	.....J. H. Z. Cécvre

GOLD MEDAL

Olivier Décarv.

HONORABLE MENTION

Joseph E. Labrecque.

ALGEBRA.

FIRST COURSE.

Premium	.....	{	John J. O'Donnell
		{	Wm. J. Rafter
First	Honorable Mention	.....	James F. McNiff
Second	"	"	.....W. P. Maroney

Latin Grammar.

First Premium.....	Patrick A. O'Marra
Second "	Robert Greene
First Honorable Mention.....	Jas. McCarthy
Second " "	Moses C. Malone
Third " "	{ M. J. McGinty Patrick Grace

Greek Grammar.

First Premium.....	Patrick A. O'Marra
Second "	Robert E. Callaghan
First Honorable Mention.....	Robert P. Greene
Second " "	M. J. McGinty
Third " "	James McCarthy

Greek Translation.

First Premium.....	Robert E. Callaghan
Second "	{ Robert P. Greene M. J. McGinty
First Honorable Mention.....	John Calleton
Second " "	Patrick O'Meara
Third " "	{ James McCarthy Peter J. Heffernan

Botany.

First Premium.....	John Colleton
Second "	Robert P. Greene
First Honorable Mention.....	M. J. McGinty
Second " "	Patrick A. O'Meara
Third " "	James McCarthy

Mythology.

First Premium.....	James McCarthy
Second "	Patrick O'Meara
First Honorable Mention.....	M. J. McGinty
Second " "	Robert E. Callaghan
Third " "	John Colleton

English Grammar.

First Premium.....	Patrick O'Meara
Second "	Robert E. Callaghan
First Honorable Mention.....	Robert P. Greene
Second " "	Moses C. Malone
Third " "	M. J. McGinty

Essays.

First Premium.....	John Colleton
Second "	Patrick A. O'Meara
First Honorable Mention.....	Robert E. Callaghan
Second " "	{ M. J. McGinty
	{ Robert P. Greene
Third " "	James McGinty

Ancient History.

First Premium.....	Patrick A. O'Meara
Second "	Robert P. Greene
First Honorable Mention.....	Robert E. Callaghan
Second " "	M. J. McGinty
Third " "	James McCarthy

VERSIFICATION

Latin Exercises.

First Premium.....	{ James H. Goggin
	{ John Hannan
Second "	Laurence P. Desmond
First Honorable Mention.....	Henry E. Quinn
Second " "	William J. O'Reilly
Third " "	Francis J. Kenny

Latin Translation.

First Premium.....	John Hannan
Second "	Laurence P. Desmond
First Honorable Mention.....	William J. O'Reilly
Second " "	Francis J. Kenny
Third " "	James H. Goggin

Greek Translation.

First Premium.....	Laurence P. Desmond
Second “	James H. Goggin
First Honorable Mention.....	William J. O'Reilly
Second “ “	John Hannan
Third “ “	{ Henry E. Quinn Francis J. Kenny

Greek Grammar.

First Premium.....	Laurence P. Desmond
Second “	James H. Goggin
First Honorable Mention.....	John Hannan
Second “ “	William J. O'Reilly
Third “ “	Henry E. Quinn

Principles of English Literature.

First Premium.....	{ Laurence P. Desmond James H. Goggin.
Second “	William J. O'Reilly
First Honorable Mention.....	{ John Hannan Henry E. Quinn .
Second “ “	Francis J. Kenny
Third “ “	John J. Goggin

Essays.

First Premium.....	James H. Goggin
Second “	Laurence P. Desmond
First Honorable Mention.....	Henry E. Quinn
Second “ “	William J. O'Reilly
Third “ “	{ James A. Bonner Francis J. Kenny

Modern History.

First Premium.....	Laurence P. Desmond
Second “	James H. Goggin
First Honorable Mention.....	James A. Bonner
Second “ “	{ John Hannan Henry E. Quinn
Third “ “	William J. O'Reilly

Latin Prosody.

First Premium.....	James H. Goggin
Second "	{ Laurence P. Desmond Henry E. Quinn
First Honorable Mention.....	William J. O'Reilly
Second Honorable Mention.....	Francis J. Kenny
Third " " "	{ James A. Bonner John J. Goggin

Plane Geometry.

First Premium.....	{ James H. Goggin Henry E. Quinn
Second "	Lawrence P. Desmond
First Honorable Mention.....	William J. O'Reilly
Second " " "	Francis J. Kenny
Third " " "	James A. Bonner

MEDAL OF EXCELLENCE.

Lawrence P. Desmond.

HONORABLE MENTION.

James H. Goggin.

BELLES-LETTRES.

Latin Composition.

First Premium.....	Ambrose P. Cassidy
Second "	{ John J. O. Donnell Louis A. Lambert
First Honorable Mention.....	James H. Roche
Second " " "	Thomas J. Boylan
Third " " "	Patrick J. Wood

Latin Translation.

First Premium.....	Ambrose P. Cassidy
Second "	John J. O'Donnell
First Honorable Mention.....	Thomas J. Boylan
Second " " "	William P. Moroney
Third " " "	{ James H. Roche Louis A. Lambert

Greek Translation.

First	Premium	.....	Ambrose P. Cassidy
Second	"	.....	Thomas J. Boylan
First	Honorable Mention	.....	William P. Moroney
Second	"	"	..... John J. O'Donnell
Third	"	"	..... Louis A. Lambert

History of Literature.

First	Premium	.....	Ambrose P. Cassidy
Second	"	.....	John J. O'Donnell
First	Honorable Mention	.....	Joseph Fitzgibbons
Second	"	"	..... William P. Moroney
Third	"	"	..... James H. Roche

Principles of Literature.

First	Premium	.....	Ambrose P. Cassidy
Second	"	.....	{ John J. O'Donnell William P. Moroney
First	Honorable	Mention	..... Louis A. Lambert
Second	"	"	..... James H. Roche
Third	"	"	..... Joseph Fitzgibbons

English Composition.

First	Premium	.....	John J. O'Donnell
Second	"	.....	James H. Roche
First	Honorable	Mention	..... Ambrose P. Cassidy
Second	"	"	..... William P. Moroney
Third	"	"	..... Louis A. Lambert

Modern History.

First	Premium	.....	Ambrose P. Cassidy
Second	"	.....	Joseph Fitzgibbons
First	Honorable	Mention	..... { John J. O'Donnell William P. Moroney
Second	"	"	..... James H. Roche
Third	"	"	..... Louis A. Lambert

Solid and Spherical Geometry.

First	Premium	.....	John J. O'Donnell
Second	"	.....	Ambrose P. Cassidy
First	Honorable Mention	.....	Joseph Fitzgibbons
Second	"	"	..... Louis A. Lambert
Third	"	"	..... William P. Moroney

MEDAL OF EXCELLENCE.

Ambrose P. Cassidy.

HONORABLE MENTION.

John J. O'Donnell.

RHETORIC.

Latin Composition.

Premium	.....	James F. M. McNiff
First	Honorable Mention	..... William J. Rafter
Second	"	" Thomas F. Moore

Latin Translation.

Premium	.....	Thomas F. Moore
First	Honorable Mention	..... James F. McNiff
Second	"	" W. J. Rafter

Greek Translation.

Premium	.....	{ Thomas F. Moore
		{ W. J. Rafter	
First	Honorable Mention	..... James F. McNiff
Second	"	" M. J. O'Connor

Principles of English Versification.

Premium	.....	{ Thomas F. Moore
		{ James F. McNiff	
First	Honorable Mention	..... W. J. Rafter
Second	"	" W. J. O'Connor

Principles of English Rhetoric.

Premium.....	{	Thomas F. Moore
		W. J. Rafter
Honorable Mention.....	{	James F. McNiff
		M. J. O'Connor

English Discourses.

Premium..	.....	Thomas F. Moore
First Honorable Mention.....		M. J. O'Connor
Second	" "	{
		W. J. Rafter
		James F. McNiff

Conic Sections and Trigonometry.

Premium	{	Thomas F. Moore
		James F. McNiff
Honorable Mention		W. J. Rafter

Astronomy.

Premium .....	.....	Thomas F. Moore
First Honorable Mention.....	{	James F. McNiff
		W. J. Rafter
Second	" "	.....
		M. J. O'Connor

GOLD MEDAL OF EXCELLENCE.

Thomas F. Moore.

HONORABLE MENTION.

James F. McNiff.

William J. Rafter.

Philosophy (First Year).

Intellectual Philosophy.

Premium .....	.....	Napoléon Tessier
First Honorable Mention.....	.....	Joseph Archambault
Second	" "	.....
		Antoine Guertin

Noms des Elèves qui ont pris part au concours pour le prix du Prince de Galles depuis l'Affiliation du Collège (en 1880) à l'Université Laval.

Names of the Students who have taken part in the Inter-collegiate competitions for the Prince of Wales Premium since the affiliation of the College (in 1880) to Laval University.

RHÉTORIQUE.

- 1881 William J. Kelly (Prix)
1882 L. Elphège Guertin
" Richard Walsh
" David R. Murphy
" Frédéric Tessier
1883 John J. Lenehan
" John E. Finen
1884 Louis Guertin
" Zéphyrin Migneron
1885 Godfroy Langlois
1886 James E. Kearney
1887 Napoléon Garceau
" Joseph Brazeau
" D. Francis McGarry
1888 Louis Levasseur
" J. U. Viau
" Charles A. Harwood
" John D. McGee
" Elphège Hébert
" Arthur Trudeau
" Joseph Maynard
" Thomas B. Kelly
" Charles Décary
" Charles A. Little
1889 Zenon Décary
" John F. Meehan
" Louis Trudeau
" James F. Lennon
1891 Jer. F. O'Meara

PHILOSOPHIE.

- 1882 William J. Kelly
" Alfred Crevier
1883 L. E. Guertin
" Frédéric Tessier
" David R. Murphy
1884 John E. Finen
" John J. Lenehan
" Thomas J. Daley
1885 Louis Guertin
1889 Napoléon Garceau
" Joseph Brazeau
1891 Michael P. Hart

BACHELIERS ES ARTS.

- 1882 William J. Kelly
" Alfred Crevier
1883 Elphège Guertin
" Frédéric Tessier
" David R. Murphy
" Eugène Murphy
1884 John Finen
" John J. Lenehan
" Thos. J. Daley
" Geo. W. Brown
" Arthur Théoret
1885 Louis Guertin
" Zéphyrin Migneron
" Jean-Bte Choinnière
1886 John Mullen
*1889 Napoléon Garceau
" Joseph Brazeau
1891 Michael P. Hart
" Daniel Lecavalier

BACHELIERS ES LETTRES.

- 1883 Henri A. Vanier
" Emeric Legault
1886 Joseph McKinnon
" Godfroi Langlois
1889 Charles Vermet
1890 Arthur Trudeau
" J. Urgel Viau
" Elphège Hébert
" Jeremiah McCarthy
" Joseph H. Ménard
" Joseph D. McGee
" Wilfrid Lavergne
" Adolphe Hudon

Prem
Seco
Deux
Troisi

Prem
Seco
Prem
Deux
Troisi

Prem
Seco
Prem
Deux

Prem
Seco
Prem
Deux

ARTS D'AGREMENT.

Musique Instrumentale

PIANO (Tère DIVISION)

Premier Prix.....	Francis Harwood
Second "	{ Wilfrid Lesage
	{ Israel Lagassé
Premier Accessit.....	Alphonse Adam
Deuxième "	Fred Lachance
Troisième "	Aimé Desormcau

2e DIVISION.

Premier Prix.....	Jos Adhémar Odgen
Second "	Daniel Waldron
Premier Accessit.....	{ Julien Desmarchais
	{ Arthur Lesage
Deuxième "	Joseph Callahan
Troisième "	Joseph McKeown

3e DIVISION.

Premier Prix.....	{ Emile Lebeau
	{ Edward Lane
Second "	Adolphe Dépatie
Premier Accessit.....	Auguste Deslauriers
Deuxième "	{ Philippe Deslauriers
	{ John P. Sullivan

4e DIVISION.

Premier Prix.....	Charles Bergeron
Second "	Ernest Labelle
Premier Accessit.....	{ Alex. Clément
	{ Nap. Sauriol
Deuxième "	Arthur Desautels

CORPS DE MUSIQUE (Fanfare.)

1^e DIVISION.

Premier Prix.....	{ Ernest Tremblay (Baryton), Eust. Prud'homme
Second "	St Michel, (Cornet)
Premier Accessit.....	Hereule Gohier (Contre)
Deuxièm "	Onesiphore Coté (Trombone), Damien Bertrand
Troisième "	Mich. McGinty (Ténor)

2^e DIVISION.

Premier Prix.....	{ Adolphe Clement (Alto) Art Champagne (Cornet)
Second "	Israel Lagassé (Alto)
Premier Accessit.....	Avila Prenovault (Baryton)
Second "	{ Eug. Papineau Léon Charlebois (Contr'alto)

VIOLON (1^{ère} DIVISION)

Prix.....	M. Joseph McGinty
Premier Accessit.....	Nérée Picard
Second "	Edward F. Woods

2^{ème} DIVISION

Prix.....	{ John Mahon Ed. Rousseau
Premier Accessit.....	Patrick Donahoe
Second.....	Thomas Hallanan

FLUTE

Prix.....	Ovide Lepage
Accessit.....	Joseph Pinet

Musique Vocale.

Soprano.

Premier Prix.....	Adolphe Fortier
Deuxième “.....	Antoine Harwood
Troisième “.....	Edmond Mondou
Quatrième “.....	{ David Sanscartier Leopold Bertrand
Premier Accessit.....	Adhémair Odgen
Deuxième “.....	Joseph Giroux
Troisième “.....	Adolphe Depatie
Quatrième “.....	Alphonse Robitaille
Cinquième “.....	Raoul Laurier

Alto.

Premier Prix.....	F. X. St. Michael
Deuxième “.....	Alphonse Adam
Premier Accessit.....	Hercule Gohier
Deuxième “.....	Francis Harwood
Troisième “.....	{ Adélar Jarry Francis Beauchamp

Tenor.

Premier Prix.....	Adolphe Clément
Premier Accessit.....	Arthur Champagne
Deuxième “.....	Eugène Papineau

Basse.

Premier Prix.....	Damien Bertrand
Premier Accessit.....	{ Avila Prénovost Eustache Prud'homme
Deuxième “.....	Thomas F. Moore

Déclamation Française.

Premier Prix.....	Elzéar Roy
Deuxième “.....	Adolphe Clément
Troisième “.....	Antoine Gauthier
Premier Accessit.....	Alphonse Adam
Deuxième “.....	Arthur Champagne
Troisième “.....	Adélar Jarry
Quatrième “.....	{ Gervais Decary Eugène Papineau

Discussions Historiques et Littéraires.

Premier Prix.....	{ Stanislas Mignault
	{ Albert Vanier
Deuxième “	Hercule Gohier
Troisième “	Adolphe Clément
Premier Accessit.....	Alexandre Robert
Deuxième “	{ Antoine Gauthier
	{ Alphonse Adam
Troisième “	{ Eugène Papineau
	{ Joseph Quenneville
Quatrième “	Arthur Champagne

English Declamation.

First Premium.....	Michael J. O'Connor.
Second “	James H. Goggin.
Third “	Louis A. Lambert.
Fourth “	John J. O'Donnell.
First Honorable Mention.....	Lawrence P. Desmond.
Second “ “	{ William J. O'Reilly.
	{ James A. Bonner.
Third “ “	Francis J. Kenney.
Fourth “ “	Moses C. Malone.
Fifth “ “	John Mahony.

Dessin Linéaire.

Prix.....	Philippe Deslauriers.
Premium Accessit.....	Francois Prud'homme
Second “	Augustin Deslauriers.

Escrime.

(Sous la direction de Mr. Eustache Prud'homme.)

Premier Prix.....	Antoine Guertin.
Deuxième “	Francis Harwood.
Premier Accessit.....	Eugene Papineau.
Deuxième “	Raoul St. Germain.
Troisième “	Ernest Tremblay.

Studies will be resumed Sept. 6th 1892.

La réouverture des classes est fixée au 6 Septembre, 1892.

J. M. J.

GRANDE DEMONSTRATION A SAINT ST-LAURENT.

(Extrait de la "Minerve" du 11 Août 1891.)

Dimanche, le 9 courant, la paroisse de Saint-Laurent a célébré la fête de son patron avec un éclat inaccoutumé. Les prêtres et les séminaristes qui sont nés dans cette paroisse s'étaient donné rendez-vous dans le sanctuaire, où jadis ils furent faits enfants de Dieu par le sacrement de la régénération.

C'était un beau spectacle que cette nombreuse réunion de ministres sacrés accourus pour célébrer avec leurs co-paroissiens la fête patronale de la paroisse.

Un peu avant la grand'messe, le corps de musique du village, sous l'habile direction de M. le notaire Lecours, vint s'érenader les prêtres qui apparurent aussitôt sur le balcon du presbytère. MM. les musiciens exécutèrent alors deux des plus beaux morceaux de leur répertoire.

La foule qui encombrait les abords de l'église entra ensuite dans le temple, et la messe commença. Elle fut chantée par M. l'abbé Tous-saint Saint Aubin, curé de Saint George d'Henriville, assisté de l'abbé H. Lecours, curé de la Longue Pointe, et de l'abbé Adrien Cousineau, curé de Saint Agnès, diocèse de Sherbrooke.

Le sermon a été donné par l'abbé Maxime Tassé, curé de Longueuil. L'orateur sacré prit pour texte: "*Quam bonum et quam jucundum habitare fratres in unum.*" Il parla pendant près d'une heure avec une profonde conviction, et impressionna vivement son auditoire. Le chœur de chant, sous la direction du R. P. LeBlanc, C.S.C., professeur de musique au collège, rendit en parties la messe de Gounod, et à l'offertoire une voix sympathique chanta l'*Ave Maria* du même maître, avec accompagnement de violon par M. le notaire Viau. M. l'abbé J. Demers, chapelain du couvent, tenait l'orgue.

A part les quatre prêtres que je viens de nommer, comme remplissant des fonctions à la messe, l'on remarquait dans le sanctuaire MM. les abbés Alp. Tassé, curé de St. Cyprien; P. Deguire, curé de St. Jacques, Montréal; R. Décarv, curé de Saint Henri, Montréal; M. H. Charpentier, chapelain du couvent de la Miséricorde, Montréal; Herm. Cousineau, professeur de philosophie au séminaire de Ste Thérèse; Laur. Cousineau, frère du précédent, vicaire à Ste Thérèse; RR. PP. B. Lecavalier, C.S.C., supérieur du collège de Farnham; Alfred Crevier, C.S.C., professeur de rhétorique au collège de St. Laurent; M. Tél. Decary, de Saint Henri, Montréal, ainsi que MM. Ad. Hudon et Hect. Mignerou, novices de la Congrégation de Ste Croix, et H. Deguire, séminariste, tous enfants de la paroisse, en outre les RR. PP. Ph. Beaudet, curé et Provincial, C.S.C.; L. Geoffron, C. S. C., supérieur du collège Notre-Dame, Côte-des-Neiges; A. Dion,

C.S.C., supérieur du collège de St Laurent ; P. Laroche, C.S.C., vicaire à St Laurent ; Desfossés, C.S.C., T. Barré, C.S.C., A. Renaud, C.S.C., professeurs au collège.

M. l'abbé Fortunat Aubry, curé de St Jean ; le Rvd Père A. Roy, C.S.C., préfet des études au collège de Memramcook, N.B. ; MM. les abbés P. Ledue, curé de Hemmingford, et A. Jasmin, actuellement à Rome ; ainsi que MM. Charles et Zénon Décary, séminaristes, de Lachine, n'ont pu se rendre à la fête.

Pour rappeler une pieuse coutume de l'ancienne liturgie, un magnifique pain béni a été offert par M. Deslauriers, marguillier en chef, et la collecte a été faite par mademoiselle sa fille et M. Deslauriers, fils.

Aussitôt après la messe, les ministres allèrent déposer leurs vêtements, et les autres prêtres, leurs surplis ; puis tous revinrent au sanctuaire pour recevoir une adresse de félicitation qui fut lue par M. Frs. Déguire, maire de la paroisse.

M. l'abbé Saint-Aubin répondit au nom de ses confrères, en termes très touchants.

Il était midi ; tous les prêtres se rendirent au réfectoire du presbytère, où les attendait un dîner exquis.

A 2½ heures eurent lieu les vêpres, qui furent présidées par M. l'abbé Alp. Tassé, assisté de M. l'abbé Ben. Lecavalier et de M. l'abbé T. Décary. A l'issue de l'office la foule des assistants se rendit en procession au cimetière, au chant et à la récitation du rosaire.

M. l'abbé P. Déguire adressa une éloquente allocution, dans laquelle il dit qu'en venant visiter la paroisse vivante de St Laurent, ses confrères et lui ne voulaient pas oublier leurs co-paroissiens défunts. Il rappela avec une vive émotion le nom de M. l'abbé St Germain, qui les avait baptisés tous. Il félicita les familles qui comptent de leurs membres dans le sacerdoce à cause des moments fréquents que ceux-ci donnent à leurs parents décedés lorsqu'ils offrent le saint sacrifice.

On chanta ensuite un libéra, qui fut présidé par M. l'abbé Adrien Cousineau, et l'assistance, vivement émue, retourna en priant à l'église.

Le soir, à 8 heures, eut lieu la bénédiction du Saint Sacrement. La première partie en fut donnée par M. l'abbé H. Charpentier et la seconde par M. l'abbé R. Décary, assisté du R. P. Lecavalier et du R. M. T. Décary. Le chœur se distingua comme à la messe, mais surtout par le chant en parties d'un magnifique *Tantum ergo*.

Au sortir de l'église la foule se dispersa sur la place et dans la rue, avide de contempler une des plus brillantes illuminations qui se soient vues à St Laurent. En face du presbytère étaient suspendues aux arbres du parterre des centaines de lanternes chinoises ; toutes les fenêtres de ce vaste bâtiment étaient ornées de dessins sur papier de couleur, et jusque sur le toit resplendissaient des urnes dont le dessin était remarquable. Les tours et le portique de l'église offraient un aspect majestueux.

Tout
mais e
variées
emblèm
de flam
souhait
tores, "
"Vive
circonstr
toutes p

Au c
noms d
date de
dessinai
plusieur
sept cou
sentaient
emblème
gale sacc

Pour o
et quelq
entendre

Il était
cun rentr
famille, si
tout chrét

La visit
de longtem
Elle était
passé ense

Il était o
arrivé port
leur excell
Hochelaga

Les quai
les excursion
du bateau a
Entre ten

Toutes les résidences du village étaient pareillement illuminées ; mais en certains endroits la lumière des lanternes aux couleurs si variées le cédaît à celle des fenêtres embrasées qui laissaient voir des emblèmes et des inscriptions. Chez M. Ed. Gohier brillèrent en lettres de flamme tous les noms des prêtres de la paroisse auxquels on souhaitait la bienvenue. Ailleurs on pouvait lire : *Dabo vobis pastores*, "Acclamons nos frères devenus apôtres," *Tu es sacerdos*, "Vive Saint Laurent," et plusieurs autres inscriptions adaptées à la circonstance. La résidence de M. F. Hudon se distinguait entre toutes par le goût exquis qui avait présidé à la décoration.

Au collège plus de cent fenêtres étaient en feu. On y lisait les noms de tous les curés de la paroisse depuis sa fondation, avec la date de leur entrée en cure. Dans la partie centrale de la façade se dessinaient en lumière les armes de Sa Grandeur Mgr Fabre et plusieurs autres écussons. Au-dessus du vestibule étincelaient dix-sept cœurs groupés autour du Divin Cœur de Jésus, lesquels représentaient les dix-sept prêtres, héros de la fête, ainsi que plusieurs emblèmes avec cette inscription : "*Vos autem genus electum regale sacerdotium*".

Pour compléter cette féérique illumination, des pièces pyrotechniques et quelques ballons furent lancés, pendant que la fanfare faisait entendre successivement, en différents endroits, ses airs les plus joyeux. Il était 11 heures lorsque les dernières lumières s'éteignirent ; chacun rentra chez soi, emportant un éternel souvenir de cette belle fête de famille, si propre à ranimer les sentiments de confiance et d'amour que tout chrétien doit aux ministres de Dieu.

EXCURSION A SOREL.

(Extrait du "Sorelois" 3 Juin 1892.)

La visite dont le collège du Sacré Cœur a été favorisé hier ne sera de longtemps oubliée.

Elle était distinguée on ne peut plus, et visiteurs comme visités ont passé ensemble de bien agréables quarts d'heure.

Il était onze heures et demie, à peu près, quand le "Berthier" est arrivé portant les élèves du collège de Saint Laurent, leurs professeurs, leur excellente fanfare, et de 250 à 300 amis recrutés à Saint-Laurent, Hochelaga et Montréal.

Les quais de la Cie Richelieu furent vite encombrés de monde, et les excursionnistes, qu'accompagnait M. le curé Decelles, descendirent du bateau au son des notes joyeuses de la fanfare des collégiens.

Entre temps le personnel du collège du Sacré-Cœur, professeurs et

clèves, et les deux fanfares réunies de notre collège et de la ville, les avaient salués par l'un de leurs airs favoris.

Tous se formèrent sans retard en procession, et se rendirent au Parc Royal, où, pendant quelques minutes, il y eut un véritable concert, chaque fanfare exécutant à tour de rôle des morceaux qui furent fort goûtés.

Les excursionnistes se rendirent ensuite au collège, où ils furent reçus par le Supérieur, le Révérend Père L'abbé, qui leur souhaita la bienvenue et les traita avec la plus grande affabilité.

Par tout le collège, à l'intérieur comme à l'extérieur, régnait un air de gaieté toute de circonstance.

Des drapeaux avaient été hisés, comme d'ailleurs sur un grand nombre d'édifices et de maisons ; en face de la porte principale se dressait une arche artistiquement construite, où se détachait le mot " Bienvenue ; " dans le parterre se balançaient plusieurs corbeilles et couronnes de fleurs et de verdure, et, à l'intérieur, dans les corridors, les salles, la salle à manger en particulier, se lisaient diverses inscriptions du meilleur goût.

Dans cette dernière salle les décors accusaient une somme de travail considérable. Tout y était disposé avec goût et avec art, et présentait un coup d'œil des plus agréables.

Les drapeaux, tentures, couronnes de verdure, inscriptions, mottos, écussons, etc., etc., qu'on y voyait avec une profusion qui n'avait rien de trop chargé, ont vivement attiré l'attention des visiteurs, et ils en ont été simplement émerveillés.

Mais l'heure de midi avait sonné, et quand on est excursionniste on ne cesse pas pour cela d'avoir de l'appétit ; aussi la grande salle à manger du collège fut vite remplie, et l'on sut faire honneur aux mets servis.

375 personnes prirent part à ce dîner,—à ce banquet, devrions-nous dire,—parmi lesquelles nous avons remarqué :

Le Très Révérend Père Beaudet, supérieur provincial de l'ordre de Sainte-Croix et curé de Saint-Laurent ;

Le Révérend Père P. Larochelle, vicaire à Saint-Laurent ;

Le Révérend M. Demers, chapelain des sœurs de Sainte-Croix, de Saint-Laurent ;

Le Révérend Père A. G. Dion, supérieur du collège de Saint-Laurent ;

Le Révérend Père M. McGarry, assistant supérieur ;

Les Révérends Pères Ed. Meahan, professeur ; A. Renaud, économe ; Manning, Vannier, Crevier, Massé, professeurs ; le Rév. Père E. Guertin, préfet de discipline ;

M. l'abbé Decelles, curé de Sorel, et ses vicaires, MM. les abbés Senécal et Bonin ; M. l'abbé F. X. Vanasse, curé de Sainte-Anne de Sorel ;

M.
Saint
collèg
Le
Côte
Le
d'Hoc
Le
plusi
Saint-
Les
Apr
princip
de P'élé
science
Cett
rempli
Vers
de 120
club de
magnif
jouées à
purent,
avaient
suives e
Lr p
toire au
si, au li
Quoi
science,
Ils on
sur le te
Nos je
ils ont a
Mais
chemin d
Les fa
excursion
heures ;
encore ;
les excu
au mome
ques min
orage tra
Voilà,

M. l'abbé Leduc, curé de Saint-Robert; M. l'abbé A. Bouvier, curé de Saint-Joseph; le Révérend Frère Eugène, préfet de discipline au collège de Farnham, remplaçant son supérieur;

Le Révérend Frère Raphaël, remplaçant le supérieur du collège de la Côte des Neiges;

Le Révérend Frère Alphonse, représentant le supérieur du collège d'Hochelega;

Le Révérend Frère Cyprien, professeur au collège d'Hochelega, et plusieurs autres ecclésiastiques et frères, tous professeurs au collège de Saint-Laurent, dont nous n'avons pu nous procurer les noms.

Les élèves de ce collège étaient au nombre de 270.

Après le diner la compagnie militaire du collège parcourut les principales rue de la ville, faisant l'exercice au fleuret, sous la direction de l'élève Eust. Prudhomme, avec une dextérité, une habileté et une science remarquables.

Cette partie du programme de la fête ne fut certes pas la moins bien remplie.

Vers les deux heures les excursionnistes se rendirent, accompagnés de 1200 à 1500 personnes, sur le terrain du Pacifique, où se fit, entre le club de Base-Ball du collège de Saint-Laurent et celui de la ville une magnifique partie, la plus belle, à la vérité, de toutes celles encore jouées à Sorel. Les Sorelois jouèrent, on le comprend, le mieux qu'ils purent, quelques-uns même très bien, mais, il faut bien l'avouer, ils avaient affaire à plus forts qu'eux, et ils furent battus, leurs adversaires enlevant 14 points contre eux 3.

La partie cependant n'était pas terminée, et, tout en donnant la victoire aux collégiens, on ne saurait trop dire quel aurait été le résultat si, au lieu de 7 "innings" on en avait joué 9.

Quoiqu'il en soit, les Saint-Laurent ont joué admirablement, avec science, avec sang-froid et avec grâce.

Ils ont été vivement acclamés par les quinze cents personnes réunies sur le terrain, et c'était avec raison.

Nos jeunes Sorelois ont été acclamés aussi, et s'ils n'ont pas triomphé ils ont au moins le mérite d'avoir vaillamment lutté.

Mais l'heure du départ était arrivée, et il fallut vite reprendre le chemin du collège du Sacré Cœur, puis celui du bateau.

Les fanfares jouèrent durant le trajet plusieurs jolis morceaux; les excursionnistes se séparèrent, la plupart, de leurs amis de quelques heures; tous se dirent adieu, ou plutôt au revoir; les fanfares jouèrent encore; les vivats et les hurrahs éclatèrent enthousiastes, hurrahs pour les excursionnistes, hurrahs pour les Sorelois, puis le bateau s'éloigna, au moment même où un orage conditionné menaçait d'éclater. Quelques minutes encore, le temps pour chacun de rentrer chez soi, et cet orage transformait les rues de la ville en autant de torrents.

Voilà, en quelques mots, le résumé de la fête d'hier, fête belle à tous

les points de vue, fête que n'oublieront de sitôt ceux qui y ont pris part, ou qui en ont été les heureux témoins, fête qui fera époque dans les annales de notre collège.

Nous ne saurions terminer ce rapide compte-rendu sans offrir à M. le Supérieur du Collège et à ses dévoués assistants nos félicitations sincères pour la manière dont ils ont su recevoir leurs hôtes nombreux et distingués, et pour le travail qu'ils se sont imposé pour les satisfaire et leur donner une bonne opinion de notre localité et de notre population.

Nous devons aussi féliciter leurs élèves pour leur bonne tenue, leur politesse et leur courtoisie pour leurs visiteurs.

Ces derniers, qui se sont aussi fait remarquer par leur bonne tenue, se sont encore montrés polis et courtois envers tout le monde, et ont donné, par l'ensemble de leur conduite, une bien haute opinion de la manière dont, au collège de Saint-Laurent, on sait former et instruire la jeunesse; aussi, pour cette maison, la visite et la fête d'hier, ne seront probablement pas sans résultat et profit.

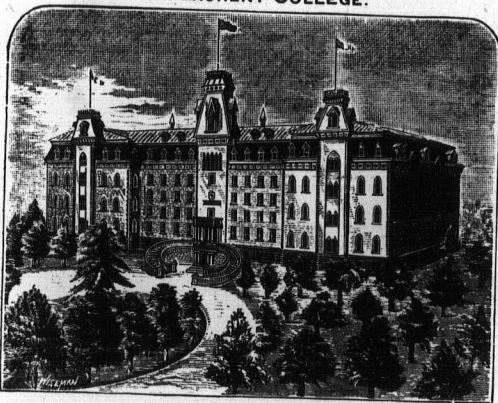


AU

Le soussi,
bienvillan
fauteurs de
fait qu'un
rayons, cas
musée géne
sifiés et co
jets obtent
curiosité
chacun des
même que
médailles,
reliques in
l'on pourra,
procurer.

Déjà cette
belle voie d
grande gén
nombre de
renferme a
intéressants
ciatement d
conchyliolo
botanique e

ST. LAURENT COLLEGE.



COLLEGE DE ST. LAURENT.

AUX AMIS DU COLLEGE.

Le soussigné désirerait vivement solliciter la bienveillante attention des amis, et des bienfaiteurs de cet Etablissement prospère, sur le fait qu'un ample local, pourvu de tablettes, rayons, cases vitrées, etc., a été consacré à un musée général, où seront soigneusement classifiés et constamment exhibés tous les objets obtenus d'intérêt scientifique, de pure curiosité, ou d'instruction pratique dans chacun des trois règnes de la nature; de même que toutes les œuvres d'art, les médailles, les monnaies, les antiquités, les reliques indiennes et autres, etc., etc., que l'on pourra, d'une manière ou d'une autre, se procurer.

Déjà cette recommandable entreprise est en belle voie de réalisation; en effet, grâce à la grande générosité et au zèle éclairé d'un bon nombre de bienveillants amis, notre musée renferme actuellement plus de 65,000 objets intéressants et de prix, pour la plupart, spécialement dans les sections de minéralogie, de conchyliologie, d'ornithologie, d'ocologie, de botanique et de numismatique.

TO THE FRIENDS OF THE COLLEGE.

The undersigned begs leave to call the attention of the patrons and friends of this prosperous Institution of learning to the fact that an ample local with show-cases, stands, etc., has been provided for a general museum, in which are to be carefully classified and permanently exhibited all objects which may prove interesting, curious, or instructive in the three kingdoms of nature, together with all kinds of works of art, coins, medals, antiquities, Indian and other relics, etc. etc. The establishment of such an undertaking; thanks to the noble generosity and enlightened zeal of a number of kind friends from far and near, our museum contains, at this day, more than 65,000 objects of interest and value, especially in the departments of mineralogy, conchology, entomology, ornithology, oology, botany and numismatics.

All intelligent men know how useful and desirable it is for an Institution of higher learning to possess an extensive, carefully systematized and well appointed museum.

Il n'est, certes, personne doué d'intelligence qui ne reconnaisse de prime abord qu'il est grandement utile et même fort désirable pour une institution d'enseignement secondaire de posséder un musée considérable, disposé systématiquement et tenu en bon ordre; car une telle collection générale d'une grande variété d'objets facilite beaucoup les recherches de l'étudiant, tend au développement en lui de "un habitude d'observation", et ainsi accroît son horizon intellectuel; elle est, de plus, une source d'intérêt et de plaisir pour le visiteur, non moins qu'un sujet de légitime satisfaction pour les professeurs et les élèves de l'Établissement.

On doit bien admettre que la création d'un musée vraiment digne de ce nom n'est pas l'œuvre d'un jour, ni même d'une année: elle est nécessairement le résultat d'efforts soutenus, attentifs et éclairés de longues années. Il est, de plus, évident qu'un tel musée pour devenir relativement complet, et partant utile et intéressant, doit compter soit sur des achats retentissants, considérables et dispendieux, soit sur des donations volontaires, d'une nature ou d'une autre, de la part de généreux amis. Mais le Curateur du Musée du Collège de Saint-Laurent ne saurait compter sur le premier moyen, vu le manque de ressources pécuniaires suffisantes; toutefois, il sait à n'en point douter que cette institution compte ses amis par centaines, sinon par milliers; et, de plus, il aime à croire qu'ils sont disposés à seconder ses efforts dans cette louable entreprise en contribuant joyeusement et dans la mesure de leurs moyens à une collection d'objets propres à un musée général. Assurément, le nombre de ceux d'entre eux qui n'ont pas en leur possession quelque ancienne médaille, quelque pièce de monnaie rare ou ancienne, quelque gravure ou photographie fine, quelque estampille de pays étrangers, en un mot, quelque objet d'art antique ou moderne (sans parler de spécimens d'histoire naturelle), doit être fort restreint; et les possesseurs de tels objets, que peuvent-ils faire de mieux que de les offrir dans l'intérêt des connaissances utiles, à un musée semi-public, où ces choses de curiosité ou d'art sont soigneusement conservées, et constamment présentées à l'étude ou à la curiosité de tous? Les propriétaires, individuellement, en sentiraient peu la privation; tandis que l'Établissement en deviendra par là plus complet et plus riche en objets d'art ou de simple intérêt général. De son côté, le Rév. Père, proposé à l'organisation et au soin du musée sera très heureux, par devoir autant que par reconnaissance, de mentionner exactement dans un registre à ce destiné, et aussi dans les Catalogues annuels des élèves du Collège de Saint-Laurent, la nature des dons et le nom des généreux donateurs.

JOSEPH C. CARRIER, P.T.R.E. C.S.C.,

Professeur des Sciences Naturelles et Physiques, et Curateur du Musée.

Such a general collection made up of a great variety of objects affords, as it is evident, instruction to the learners, pleasure and interest to the casual visitors, and an honest pride to the Institution itself,—both teachers and students.

But it must be conceded that the creation of a museum worthy of the name is not the work of a day, but of years; and it can be brought to a high degree of worth, completeness and excellence only by either repeated and expensive purchases, or by voluntary donations on the part of generous friends. However, the lack of pecuniary resources forbids the Rev. Curator of the Saint-Laurent Museum to rely on the former method; but he well knows that this College counts its good friends by the thousands; and, furthermore, he feels confident that they are quite willing to second his efforts in this enterprise, in contributing cheerfully, as far as it may be in their power to do so, whatever object or objects suitable for a general museum. Assuredly, very limited must be the number of persons who do not have in their possession some ancient medals, some foreign coins or postage stamps, some curious works of art, etc., etc.; and what better use can the possessors of such objects make than in presenting them to a museum where these things will be carefully preserved and permanently exhibited in the interests of general information or of science? The owners will not, indeed, miss them greatly; whilst the Institution shall be made all the richer by them. On his part, the Rev. Curator of the Museum will be but too happy and careful to record in a register kept for that purpose, and also in the annual Catalogues of the Students, the nature of all donations, with the names of the kind donors.

REV. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.,

Professor of the Physical and Natural Sciences, and Curator of the Museum.

DON
LAT
189

Annua
scol
Annua
Annua
yea
Annua
Sta
Annua
Ami, I
(do
Bailly,
189
Béaud
broc
Bedard
Jeu
Buquet
Fan
Cadieu
des

BULLETIN No 8.



DONS FAITS AU COLLÈGE DE SAINT
LAURENT DEPUIS LE 1ER JUIN
1891, JUSQU'AU 31 MAI 1892.

GIFTS MADE TO THE COLLEGE OF
SAINT-LAURENT FROM JUNE 1ST,
1891, TILL MAY 31ST, 1892.

L/BIBLIOTHÈQUE.

LIBRARY.

- Annaire des Colleges classiques de la Province de Quebec.**—Année scolaire 1890-91.
- Annuaire de l'Université Laval de Quebec.**—Année scolaire 1890-91.
- Annual of the classical Colleges of the Province of Quebec.**—Scholastic year 1889-90.
- Annals of the Catholic classical Colleges and Universities of the United States.**—Scholastic year 1890-91.
- Annals of the Universities of Canada.**—Scholastic year 1890-91.
- Ami, Mr. Henri M.,** Ottawa.—Trois opuscules,—un exemplaire de chacun—(don de l'auteur).
- Bailly, Rev. V. P.,** Paris.—*Le Cosmos*, revue hebdomadaire des sciences, année 1891-1892 (don du propriétaire).
- Béaudet, Rev. P. Ph.,** Provl. C.S.C.—Un nombre considérable de livres et de brochures.
- Bedard, Mr. L'Abbe H.,** Montréal.—Un exemplaire de *Lacordaire et les Jeunes Gens*.
- Buquet, Mr. L'Abbe P.,** Montligeon, France.—Plusieurs opuscules (don de l'auteur).
- Cadioux et Derome,** libraires, Montréal.—Deux exemplaires du *Propagateur des Bons Livres* (don des éditeurs).

- C., Rev. J. C., Saint-Laurent.**—Un nombre considérable de livres, de brochures, etc.
Chief Signal Officer, Washington, D. C.—*Annual Report for the year 1890, Parts I and II.*
- Chief of the Bureau of the U. S. Statistics, Washington, D. C.**—*Statistical Abstract of the U. S. for the year 1891, Fourteenth Number.*
- Clarke, Rev. D. A., Columbus, O.**—*The Catholic Columbian for the year 1891-92.*
- Commissioners of the Department of Parks, Brooklyn.**—*Annual Report of the Department of Parks for the year 1890.*
- Commissioner of the U. S. Pensions, Washington, D. C.**—One copy each of the *Annual Reports for the years 1890 and 1891.*
- Commissioner of the U. S. Education, Washington, D. C.**—One copy each of the *Annual Report for the year 1890-91, Report on the Sanitary Conditions of the School Houses in U. S.*, and other Documents concerning Public Education in the United States.
- Demers, Mr. l'abbé Jos., St. Laurent.**—*La Vie de Pie LX.*
- Dion, Rev. Geo., Saint-Laurent.**—Un nombre considérable de livres, de brochures et de publications périodiques.
- Director of the Central Experimental Farm, Ottawa.**—One copy of the *Annual Report for 1890.*
- Director of the U. S. Geological Survey, Washington.**—One copy of the *Ninth Annual Report of the U. S. Geol. Survey*, in two parts.
- Director of the Geological and Nat. Hist. of Canada, Ottawa.**—One copy of the *Reports of Operations for the years 1886-87 and 1887-88*; also an Atlas of 9 maps.
- Director of the American Ephemerides, Washington, D. C.**—One copy of the *Nautical Almanach for 1892.*
- Director of the National Museum, Washington.**—One copy of the *Annual Report for 1889*; also *Bulletin No. 33 (Catalogue of Minerals, by T. Eggleston).*
- Director of the State Geology of New-Jersey.**—One copy of the *Final Report of the Geol. of the State of New-Jersey, Vol. II.*
- Director of the U. S. Observatory, Washington, D. C.**—One copy of the *Washington Observations for 1890.*
- Director of the Bureau of U. S. Ethnology, Washington, D. C.**—One copy of the *Annual Report for the year 1885-86*, also one copy of *Contributions to North American Ethnology and Ponka Letters.*
- Freconon, le R. P. Jos., Sup.**—*Les Promesses du Cœur de Jésus (don de l'auteur).*
- Fletcher, Mr. James, entomologist, Ottawa.**—Several Reports in English and French; also, Pamphlets on Canadian Entomology (gift of the author).
- Geoffrion, Rev. Louis, Côte-des-Neiges.**—Plusieurs opuscules et publications périodiques.
- Gouvernement Provincial de Québec.**—Un exemplaire des *Statuts de Québec*, one copy of the *Statutes of Québec, 54 Vict., 1891*; aussi, la *Gazette Officielle*.
- Gandon, Rev. Fr. J., St. Laurent.**—Un exemplaire de plusieurs publications périodiques.
- Giraudeau, Rev. Fr. Ald., Côte-des-Neiges.**—Plusieurs opuscules intéressants.
- Gorby, Prof. S. S., Indianapolis.**—One copy of the *Sixteenth Annual Report of the State Geologist of Indiana* (gift of the author).
- Griswold, Prof. Wm., Albany, N. Y.**—Ten (10) Bulletins of Natural History and *Memoir on Brachiopa.*
- Halligan, Rev. James H., Cleveland, O.**—A large number of American and foreign Newspapers.

Hudson (gift)
 Ireland, V.
 Repa
 Kelly, R.
 Lecavalier
 Gouv.
 Lindhall
 outob.
 Leech, F.
 Direc.
 Longley
 the Se.
 McNiff, I.
 Maher,
 also,
 Moore, M.
 Maga.
 Marquis,
 Marcha.
 Paris,
 Marshall
 State
 Obalski,
 Québec
 O'Connell
 Schola
 Pilling, P.
 quinia.
 Prevost, I.
 Rafter, M.
 Riley, C.
 Routhier,
 Discou.
 Secretary
 and Tr.
 Secretary
 Report.
 Secretary
 ture for
 Secretary
 1884, 3
 1890 91
 St. Cyr, M.
 Museum
 St-Andrew
 St-Amelie,
 Sadler, M.
 Laflamme,
 Saunders,
 the year
 Secretary o
 retary o

- Hudson, Rev. Daniel E.**, Notre-Dame, Ind.—Two copies of the *Ave Maria* (gift of the editor).
- Irelan, Wm. Prof.**, San Francisco, Cal.—One copy of the *Eleventh Annual Report of the State Mineralogist*; together with several maps.
- Kelly, Rev. Wm.**—18 Numbers of the *Century Magazine*.
- Lecavalier, M. le Notaire N. M.**, St. Laurent.—200 ouvrages de publications des Gouvernements d'Ottawa et de Québec.
- Lindhall, Prof. Josuah**, Springfield, Ills.—One copy of the *Geology and Palaeontology of the State of Illinois, Vol. VIII*, text and plates.
- Leech, Prof. Edw. O.**, Washington, D. C.—One copy of the 19th Report of the *Director of the U.S. Mint*.
- Longley, Prof. Sam. L.**, Washington, D. C.—1 copy of the *Annual Report of the Secretary of the Smithsonian Institution*.
- McNiff, Mr. James**, student of the College.—A few periodical Publications.
- Maher, Rev. Tim.**, Notre-Dame, Ind.—*The Notre-Dame Scholastic* 1891-92; also, *The Cosmopolitan*.
- Moore, Mr. Thos.**, student of the College.—A considerable number of American Magazines and Reviews.
- Marquis, Mgr. J. C.**, Québec.—Une douzaine de petits ouvrages d'instr. primaire
- Marechal, Mr. l'abbé J. N.**, Notre-Dame-le-Grâce.—Le *Journal L'Univer*. J. Paris, pour l'année 1891-92; aussi les *Voyages autour du Monde*, en 12 vols
- Marshall, Prof. Wm. B.**, Albany.—One copy of the 9th Bulletin of the *N. Y. State Museum*.
- Obalski, Mr. J.**, Québec.—1 exemplaire des *Mines et Minéraux de la Prov. de Québec*; aussi 1 exemplaire du même ouvrage en anglais.
- O'Connell, Rev. John A.**, Notre-Dame, Ind.—Two copies of the *Notre Dame Scholastic* (gift of the editor).
- Pilling, Prof. James C.**, Washington.—1 copy of the *Bibliography of the Algonquian Languages* (gift of the author)
- Prevost, Mr. l'abbé Aug.**, Côte St. Paul.—2 vols du *Magazin Pittoresque*.
- Rafter, Mr. Wm.**, student of the College.—A few English Magazines.
- Riley, C. V.**, Washington.—*Insect Life*, Vol. IV (gift of the editor).
- Routhier, M. le Juge A. B.**, Québec.—Un exemplaire de *Conférences et Discours* (don de l'auteur).
- Secretary of the Royal Society of Canada**, Ottawa.—One copy of *Proceedings and Transactions*, Vol. 8.
- Secretary of the Smithsonian Institution**, Washington.—One copy of *Annual Report for the year 1889*.
- Secretary of Agriculture**, Washington.—*Annual Report of the U. S. Agriculture for the year 1890*.
- Secretary of the Interior**, Washington.—*Report of the Interior for the year 1884*, 3 vols; also 25 *Special Reports to the Sec. of the Interior for the year 1890* 91; and other Documents.
- St. Cyr, Mr. D. N.**, Québec.—Deux exemplaires du *Rapport du Conservateur du Museum de l'Instr. Publ.* (don de l'auteur).
- St. Andrew, Rev. Sr.**, St-Laurent.—Two English works,—scientific.
- St. Amelie, Rev. Sr.**, St-Laurent.—Plusieurs opuscules.
- Sadlier, Mr. James**, Montreal.—One copy of an *Address of the Rev. abbé Laflamme*, translated into English.
- Saunders, Prof. Wm.**, Ottawa.—2 copies of *Report of Experimental Farms for the year 1890*, in English and in French.
- Secretary of the U. S. Navy**, Washington.—1 copy of the *Report of the Secretary of the Navy for the year 1890*.

- Secretary of War**, Washington, D.C.—1 copy of the *Register of the War Department*; also, *Report of the Secretary of War*, and other documents.
- Secretary of the Treasury**, Washington, D. C.—1 copy of the various *Reports relating to Commerce and Navigation*.
- Secretary of State**, Washington, D. C.—1 copy of the various *Consular Reports relating to the Foreign Relations of the United States*.
- Superintendent of the Central Park Menagerie**, N. Y.—1 copy of the *Annual Report of the Central Park Menagerie*.
- Smithsonian Institution**, Washington, D. C.—1 copy of 10 different *Bulletins of the U. S. Museum*.
- Tache, Mr. E. E.**, Québec.—1 exemplaire des *Voyages de Jacques Cartier*, par N. E. Dionne; aussi un exemplaire des *Voyages* du même, par Joseph Pope.
- Verreau, Mr. l'abbé H.**, Montréal.—1 exemplaire de *Jacques Cartier; Questions de Calendrier Civil et Ecclésiastique* (don de l'auteur).
- Valois, Mr. Jos. M.**, Montréal.—Deux ouvrages en Langue Algonquine (don de l'éditeur).
- Vilmorin et Andrieux**, Paris.—*Grand Catalogue de Graines et de Plantes pour l'année 1892*.
- Wanamaker, the Hon. John**, Washington.—1 copy of the *Annual Report of the Postmaster General of the U. S. for the year ending June 30th, 1891*; also 1 copy of the *Postal Guide*.
- Welch, Mr. Thos. V.**, Niagara, N.Y.—1 copy of the *Seventh Annual Report of the Commissioners of the State Reservation at Niagara*.

II. ZOOLOGIE.

ZÖOLOGY.

- Alderic, Rev. Fr.**, Côte-des-Neiges.—Plusieurs spécimens d'histoire naturelle.
- Carrière, Mr. l'abbé H.**, Montréal.—Un nombre considérable de coquilles de mollusques des Antilles.
- Corby, Rev. Wm.**, Notre-Dame.—The American Silk Worm (*Telea polyphemus*).
- C., Rev. J. C.**, St-Laurent.—Un grand nombre d'oiseaux, de nids, d'insectes, etc.
- Chabot, Mr. Azarie**, St-Laurent.—Une Taupette morte (*Condylura cristata*).
- Corbeil, Mr. F. X.**, Montréal.—Une belle collection de petits échantillons de pelletteries fines.
- Craig, Mr. A. C.**, Montréal.—Plusieurs objets zoologiques.
- Desroches, Mr. Alf.**, Montréal.—Dent de l'Alligator du Mississippi (*Alligator mississippiensis*); aussi, des ongles de l'Ours noir d'Amérique (*Ursus americanus*).
- Dionne, Mr. Chs. E.**, Québec.—1 mâchoire de l'Original (*Alces americanus*).
- Desjardins, Mr. Chs.**, Montréal.—Petits échantillons de pelletterie.
- Crevier, Mr. Aristide**, Montréal.—Quelques objets zoologiques.
- Gautier; Mr. Ant.**, élève du Collège.—Un nid, avec œufs, du Moineau domestique (*Passer domesticus*).
- Gilbert, Rev. Fr.**, St-Laurent.—Un nid, avec œufs, de la Corneille d'Amérique (*Corvus americanus*).
- Guy, Rev. P.**, Côte-des-Neiges.—Plusieurs coquilles intéressantes fossilisées.
- Hudon, Mr. Adolphe**, St-Laurent.—Un insecte orthoptère le *Diapheromera femorata* de Scudder.
- Langlais, Rev. Ig.**, Memramcook, N. B.—Plusieurs spécimens de roches et de fossiles du terrain carbonifère.
- Legault, Mr. Joseph**, St-Laurent.—Une patte du lapin préparée (*Lepus caniculus*).

Lecav
che
(Sp
Lino
Pinet,
Lav
Ste An
zoo
Snow,
also
Theod
ins
Water

Beaud
jard
C., Rev
de f
Groul
Joseph
Maguir
Ste Am
tes

Alderic
rais
Boudri
Mon
C., Rev
roch
Colpro
Craig, I
Crevier
fossi
Desorm
Desroch
de n
Forsyth
of gr
Hudon,
Hudon,
de cu
Langlai
McNiff,
Plouffe,
Ste. Am
crist

Lecavalier, Mr. le Dr. J. I., St. Laurent.—2 nids, avec œufs: l'un du Martinet de cheminées (*Chaetura pelagica*), et l'autre du petit pinson à couronne rousse (*Spizella socialis*).

Limoges, Mad. Louise, Montréal.—Une quantité de coquillages divers.

Pinet, Mr. Joseph, élève du Collège.—Quelques coquilles du Golfe du St. Laurent.

Ste Amelie, Rev. Sr. M. de, St. Laurent.—Un nombre considérable d'objets zoologiques.

Snow, Mr. Wm., Montreal.—A fine collection of eggs mostly foreign and rare; also, a skin of the American Ostrich or Nandon (*Rhea americana*).

Theodore, Rev. Fr., St. Laurent.—4 œufs de la Tortue fluviatile (*Glyptemys insculpta*); aussi, 2 nids, avec œufs, du Moineau domestique.

Waters, Mr. John L., student of the College.—A lot of fine Shells.

III. BOTANIQUE.

BOTANY.

Beaudet, Rev. P. Ph., Saint-Laurent.—Un nombre considérable de plantes de jardin fleuriste.

C., Rev. J. C., Saint-Laurent.—Un nombre considérable de plantes, de graines de fruits, de bois, etc.

Groulx, Mad. Cleophas, Saint-Laurent.—Plusieurs plantes de jardin fleuriste **Joseph, Rev. Fr.**, Saint-Laurent.—Quelques plantes à fleurs rares.

Maguire, Mr. Francis, student of the College.—2 Chinese Nuts (*Trapa bicornis*)

Ste Amelie, Rev. Sr., Saint-Laurent.—Un nombre très considérable de plantes desséchées, pressées et déterminées; et autres objets du règne végétal.

IV. MINÉRALOGIE.

MINERALOGY.

Alderio, Rev. Fr., Côte-des-Neiges.—Divers spécimens de roches et de minerais.

Boudrias, Mad. Benj., St. Laurent.—Une croix formée de diverses roches des Montagnes Rocheuses.

C., Rev. Jos. C., St. Laurent.—Un nombre très considérable de minéraux de roches et de fossiles.

Colpron, Mad. L., Montréal.—Un beau spécimen de cristal de roche.

Craig, M. A. C., Montréal.—Une pierre à fusil (silex) taillée.

Crevier, Mr. Aristille, Montréal.—Des spécimens de minéraux, de roches et de fossiles.

Desormeaux, Mr. Aime, élève du Collège.—Un fragment de graphite moulu.

Desroches, Mr. Alfred, Montréal.—Beaux spécimens d'or, d'argent, de platine, de nickel, d'antimoine et d'aluminium.

Forsyth, Mr. R., Montreal.—A large number of fine specimens of marbles and of granites.

Hudon, Mad. Marie Louise, Montréal.—Une roche de forme curieuse.

Hudon, Mlle. Marie-Louise, St. Laurent.—Echantillons de minerais de fer et de cuivre.

Langlais, Rev. Ig., Memramcook, N.B.—Plusieurs minéraux du N.B.

McNiff, Mr. James, student of the College.—A specimen of Sulphate of Iron.

Plouffe, Mr. Aime, élève du Collège.—Une roche intéressante.

Ste. Amelie, Rev. Sr. M. de, St. Laurent.—Plusieurs beaux spécimens de cristaux, etc.

V. NUMISMATIQUE.

NUMISMATICS.

- Adam, Rev L. F. T.**, Montréal.—Une demi-Gulden de la Hollande et un 5 Bani de la Roumanie.
- Beaudet, Rev. Pere Ph.**, Sant Laurent.—Une pièce de monnaie de la Prusse—un Marke; aussi, plusieurs autres pièces de monnaie.
- C., Rev. Jos. C.**, Saint-Laurent.—Un nombre considérable de monnaies, de jetons, de médailles religieuses et civiques, et de timbres.
- Cote, Mr. Onesiphore**, élève du Collège.—Un nombre considérable de timbres-poste, de timbres du revenu du Canada et de l'étranger.
- Craig, Mr. A. C.**, Montréal.—Une belle médaille civique.
- Demers, Mr. l'Abbe Joseph**, St. Laurent.—2 belles pièces de monnaie étrangère—argent.
- Desroches, Mr. Alfred**, Montréal.—Plusieurs pièces de monnaie, des jetons et des médailles de grande valeur.
- Dubois, Mr.**, St. Laurent.—3 pièces de monnaies étrangères.
- Depatie, Mr. Adolphe**, Montréal.—13 pièces de monnaies étrangères—cuivre et argent.
- Ferns, Mr. Wm.**, Montreal.—10 foreign coins—copper and silver.
- Farley, Miss Lizzie**, Washington, D. C.—A number of Postage stamps; also, a lot of small coins.
- Folie, Rev. P. Cl.**, St. Pierre et Miquelon.—Une quantité de timbres-poste rares.
- Gauvreau, Mr. Ernest**, élève du Collège.—1 pièce de monnaie anglaise de Georges III.
- Geoffrion, Rev. P. Louis**, Côte-des-Neiges.—Plusieurs pièces de monnaie et des médailles civiques et religieuses.
- Halligan, Rev. James H.**, Cleveland, O.—A number of small U. S. coins in copper, bronze and nickel.
- Hudson, Rev. Daniel E.**, Notre-Dame, Ind.—A large number of rare foreign stamps.
- Kelly, Mr. James**, Côte des-Neiges.—A Swedish coin—50 Ore in silver.
- Lecavalier, Mr. Narcisse M.**, St. Laurent.—10 grandes pièces d'anciennes monnaies étrangères en argent; aussi 2 dollars en Greenbacks.
- Leroux, M. le Dr. Jos.**, Montréal.—Un nombre considérable de monnaies, de jetons et de médailles civiques.
- Leveque, Mr. J. A.**, St. Laurent.—Une petite collection de timbres-poste.
- Mercier, l'Hon. H.**, Montréal.—Plusieurs pièces de monnaies étrangères—cuivre et argent.
- O'Connor, Mr. Michael**, student of the College.—A silver N. Y. coin—One quarter dollar, new die.
- O'Rourke, Mr. James**, Eccles, St. Laurent.—A quantity of postage-stamps.
- P., Rev. Fr.**, New York.—A fine civic medal.
- Renaud, Rev. A.**, St. Laurent.—1 pièce de monnaie de Louis XV.—argent.
- Raparie, Mr. Vital**, Montréal.—3 jetons du Canada—rares.
- Roy, Mr. Ch. F.**, Lévis.—3 pièces de monnaie canadienne.
- Rene de Cotret, Mr. Dominique**, Montréal.—4 pièces de monnaies étrangères.
- Rafter, Mr. Wm.**, student of the College.—A silver U. S. coin.
- Rousseau, Mr. l'Abbe P.**, Montréal.—Un nombre considérable de timbres-poste.
- Ste. Amelie, Rev. Sr. M. de**, St. Laurent.—Un grand nombre de timbres-poste, de timbres du revenu, des estampilles, etc.
- Saucier, Mr. Paul**, Montréal.—2 jetons du Canada.
- Senecal, Mr. A. C.**, Montréal.—Un nombre considérable de médailles religieuses diverses.

V
Anon.,
anc
C., Rev
obj
Giraud
Plouffe
du
Rene d
Lou
V
Anon.—
Berthia
Bonin,
C., Rev.
d'art
Cassidy
grap
Cassidy,
phot
Desroch
Corbett,
Demers
cadre
Farley,
Gandon
autre
Halligan
Harring
Hudson
Lemay,
Leonar
Manning
Moore, I
sever
McCorm
Journ
McNiff,
and il
O'Conno
O'Conno
Purcell,
Pinet, M
Rafter, M
few N
Ste. Am
Venis
St. Stan
ings.
Samuel,
Senecal,
Vaillanc

VI. ARCHÉOLOGIE.

ARCHÆOLOGY.

- Anon.**, Montreal?—Un ancien pistolet, et quelques balles rondes de plomb anciennes.
C., **Rev. J. C.**, St. Laurent.—Un "incunable" de 1474—très précieux, et plusieurs objets archéologiques.
Girardeau, **Rev. Fr. Ald.**, Côte-des-Neiges.—Un ancien blason.
Plouffe, **Mr. Aime**, élève du Collège.—Un boulet de 12 trouvé près de la rivière du Chêne, Comté de Terrebonne.
Rene de Cotret, **Mr. Dom.**, Montréal.—Plusieurs reliques de l'ancien fort de Louisbourg, Cap Breton.

VII. OBJECTS D'ART.

OBJECTS OF ART.

- Anon.**—A collection of fine engravings.
Berthiaume, **Mr. T.**, Montréal.—Un plan en relief de l'île de Montréal.
Bonin, **Melle. Carmélite**, Montréal.—Plusieurs petits objets d'art.
C., **Rev. Jos. C.**, Saint Laurent.—Un nombre considérable de différents objets d'art.
Cassidy, **Mrs. Emma**, Montreal.—A fine engraving and two large photographs
Cassidy, **Miss Frances**, Montreal.—A beautiful chromo-lithograph; also a large photograph.
Desroches, **Mr. Alfred**, Montréal.—Une statuette en bronze de Garibaldi.
Corbett, **Mr. Danl.**, St. Laurent.—An album of lithographs.
Demers, **Mr. l'abbé Jos.**, St. Laurent.—Une grande et belle photographie encadrée.
Farley, **Miss Lizzie**, Washington.—A fine Christmas card.
Gandon, **Rev. Fr.**, Saint-Laurent.—6 magnifiques chromo-lithographies, et autres objets d'art.
Halligan, **Rev. James H.**, Cleveland.—A fine engraving.
Harrington, **Rev. Sylv.**, Hoboken.—2 fine photographs.
Hudson, **Rev. Danl. E.**, Notre Dame, Ind.—A beautiful engraving.
Lemay, **Mad. Flavie E.**, St. Laurent.—Plusieurs belles chromo-lithographies.
Leonard, **Mad. Eliz.**, St. Laurent.—2 belles gravures.
Manning, **Rev. J. P.**, St. Laurent.—An album of views.
Moore, **Mr. Thos. F.**, student of the College.—Several chromo-lithographs; also several numbers of finely illustrated art journals.
McCormick, **Mr. Thos.**, student of the College.—Several numbers of illustrated Journals.
McNiff, **Mr. James F.**, student of the College.—Several chromo-lithographs and illustrated papers.
O'Connor, **Miss Frances**, Galveston, Texas.—Two fine photographs.
O'Connor, **Mr. Michl.**, student of the College.—Several chromo-lithographs.
Puroell, **Mr. E.**, Montreal.—A paper-weight in crystal.
Pinet, **Mad. Alex.**, St. Laurent.—Un bel objet d'art.
Rafter, **Mr. Wm.**, student of the College.—Several chromo-lithographs; also, a few Nos. of illustrated Journals.
Ste. Amelie, **Rev. Sr. M. de**, St. Laurent.—Echantillon de fil en verre de Venise, et autres objets d'art.
St. Stanislaus, **Rev. Mother M.**, of Lancaster, Pa.—Several beautiful engravings.
Samuel, **Rev. Fr.**, St. Laurent.—Quelques objets d'art.
Senecal, **Mr. A. C.**, Montréal.—Plusieurs gravures fines.
Vaillancourt, **Mad. F.**, St. Laurent.—2 gravures fines.

VIII. OBJETS DIVERS. MISCELLANEOUS OBJECTS.

- Albert, Rev Fr.**, Valleyfield.—1 vieux revolver.
C., Rev. Jos. C., Saint-Laurent.—Un grand nombre d'objets de curiosité ou d'utilité.
Demers, Mr. l'abbé Jos., St. Laurent.—Un petit squelette humain artificiel.
Desfosses, Rev. Ed., St. Laurent.—Quelques petits ouvrages indiens de fantaisie.
Desroches, Mr. Alfred, Montréal.—Plusieurs objets d'intérêt, tels que souvenirs de Terre-Sainte, etc.
Halligan, Rev. James, Cleveland.—Diverse objects of interest and curiosity.
Lecavalier, Mr. N. M., St. Laurent.—Une contribution en argent.
Marcseau, Mr. M. O., Montréal.—Une belle et riche collection de vieux journaux.
Masse, Rev., St. Jérôme.—Une relique historique en cuivre ciselé.
Moore, Mr. Thos. F., student of the College.—A variety of interesting objects.
Ste. Amélie, Rev. Sr. M. de, St. Laurent.—Plusieurs objets d'intérêt.
Vanier, Rev. J., St. Laurent.—Une curieuse pipe (ouvrage d'un prisonnier).

NOTA BENE.—La liste ci-dessus est, sans doute, comme l'ont été les précédentes listes, bien incomplète; mais malgré toute notre bonne volonté et tout notre soin, il est presque impossible de ne point faire, chaque année, de nombreuses omissions, soit de noms des bienfaiteurs, soit d'objets présentés par eux, vu que très souvent les contributions nous sont remises d'une manière indirecte, ou nous parviennent sous le couvert de l'anonyme, c'est à-dire, sans aucune indication de leur provenance.

Nous prions nos bienveillants amis de vouloir bien nous signaler toutes les omissions ou incorrections qu'ils pourraient remarquer dans nos listes annuelles; et, en même temps, nous voudrions exprimer le désir que les objets offerts soient accompagnés de tous les renseignements nécessaires pour leur parfaite détermination; surtout de ne pas oublier d'indiquer la localité pour les minéraux et les roches, et l'habitat pour les animaux et les plantes.

Nous acceptons toujours avec impressement et reconnaissance toute offrande, quelque minime qu'elle soit, pour la bibliothèque ou pour les différents départements du musée.

Prière d'adresser tout envoi, avec signature du donateur, au

Révd. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.,

Bibliothécaire et Curateur du Musée, Collège de Saint Laurent, près Montréal, P. Q.

N.B.—The above list is, no doubt, like the preceding ones, very incomplete. Notwithstanding our good will and vigilant care, it is almost impossible to not make, every year, numerous omissions of objects presented by our good friends, far and near, inasmuch as their contributions reach us very often in an indirect way, or are sent anonymously, that is, without any indication of their origin.

We beg our good friends to do us the kindness of calling our attention to whatever omissions and incorrections they might notice in our annual lists; and, at the same time, we would request that the objects offered be accompanied with all the information necessary for their full and accurate determination. It is particularly important to indicate the locality for minerals and rocks, and the habitat for animals and plants.

We accept always with pleasure and gratitude whatever objects, however small or of little value they may be, that are presented to the library or to the different departments of the museum.

All parcels, with an accompanying note duly signed by the giver, should be addressed to

REV. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.,

Librarian and Curator of the Museum, St-Laurent College, near Montreal, P. Q.

CATA
 DES OBJE
 GÉNÉRALI
 LAURENT

I. C
 ACONITUM
 ACONITUM
 ACTAEA AL
 ACTAEA SP
 ADONIS AUT
 ADONIS VER
 ANEMONE N
 ANEMONE P
 ANEMONE P
 ANEMONE V
 AQUILEGIA
 AQUILEGIA
 CALTHA PA
 CLEMATIS V
 CLEMATIS V
 CLEMATIS V
 COPTIS TRIF
 DELPHINIUM
 DELPHINIUM
 DELPHINIUM
 HEPATICA A
 HEPATICA T
 NIGELLA DA
 PARONIA AL
 PARONIA OP
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS
 RANUNCULUS

(1) Voir
 1889
 (2) See th
 1889

<p style="text-align: center;">CATALOGUE PARTIEL</p> <p>DES OBJETS CLASSIFIÉS DU MUSÉE GÉNÉRALE DU COLLÈGE DE SAINT- LAURENT (1).</p>	<p style="text-align: center;">PARTIAL CATALOGUE</p> <p>OF THE CLASSIFIED OBJECTS IN THE GENERAL MUSEUM OF THE COLLEGE OF SAINT-LAURENT (2).</p>
--	---

III. PHYTOLOGIA.—BOTANIQUE.—BOTANY.

I. ORDRE DES RENONCULACÉES.—ORDER OF CROWFOOTS.

- ACONITUM NAPELLUS, Linn.—*Aconit Napel*.—Monkshood.
 ACONITUM NAPELLUS, Linn., var. ALBUM.—*Aconit blanc*.—White Monkshood.
 ACTAEA ALBA, Bigel.—*Actée blanche*.—White Baneberry.
 ACTAEA SPICATA, L., var. RUBRA, Michx.—*Actée rouge*.—Red Baneberry.
 ADONIS AUTUMNALIS, Linn.—*Adonide d'automne*.—Pheasant's eye Adonis.
 ADONIS VERNALIS, Linn.—*Adonide d'été*.—Spring Adonis.
 ANEMONE MEMOROSA, Linn.—*Anémone des bois*.—Wood Anemony.
 ANEMONE PATENS, L.—*Anémone Pulsatille*.—May-flower.
 ANEMONE PENNSYLVANICA, L.—*Anémone de Pennsylvanie*.—Penn. Anemony.
 ANEMONE VIRGINIANA, L.—*Anémone de Virginie*.—Virginian Anemony.
 AQUILEGIA CANADENSIS, Linn.—*Ancolie du Canada*.—Wild Columbine.
 AQUILEGIA VULGARIS, Linn.—*Ancolie commune*.—Common Garden Columbine.
 CALTHA PALUSTRIS, Linn.—*Populage des marais*.—Marsh Marigold.
 CLEMATIS VERTICILLARIS, D.C.—*Clématite verticillée*.—Whorled Virgin's-bower.
 CLEMATIS VIRGINIANA, Linn.—*Clématite de Virginie*.—Common Virgin's-bower.
 CLEMATIS VITICELLA, Linn. (var.)—*Clématite bleue*.—Vine Bower Clematis.
 COPTIS TRIFOLIA, Salisb.—*Coptide à 3 feuilles*.—Three-leaved Goldthread.
 DELPHINIUM AJACIS, Linn.—*Dauphinelle des jardins*.—Rocket Larkspur.
 DELPHINIUM CONSOLIDA, Linn.—*Dauphinelle des blés*.—Field Larkspur.
 DELPHINIUM EXALTATUM, Linn.—*Dauphinelle d'Amérique*.—American Larkspur.
 HEPATICA ACUTILOBA, D.C.—*Hépatique à lobes aigus*.—Sharp-lobed Hepatica.
 HEPATICA TRILOBA, Chaix.—*Hépatique à 3 lobes*.—Round-lobed Hepatica.
 NIGELLA DAMASCENA, Linn.—*Nigelle de Damas*.—Common Fennel Flower.
 PAEONIA ALBIFLORA, Linn.—*Pivoine blanche*.—White-flowered Paony.
 PAEONIA OFFICINALIS, Linn.—*Pivoine officinale*.—Common Paony.
 RANUNCULUS ABORTIVUS, Linn.—*Renoncule abortive*.—Small-flowered Crowfoot.
 RANUNCULUS ACRIS, Linn.—*Renoncule acre*.—Tall Buttercup.
 RANUNCULUS ACRIS, L., var., flore pleno.—*Bouton d'or*.—Golden Buttercup.
 RANUNCULUS FLAMMULA, L., var. reptans, Mey.—*Renoncule Flammette*.—Spearwort.
 RANUNCULUS RECURVATUS, Poir.—*Renoncule à calice recourbé*.—Wood Crowfoot.
 RANUNCULUS REPENS, Linn.—*Renoncule rampante*.—Creeping Buttercup.
 RANUNCULUS REPENS, Linn., var.—*Renoncule rampante*.—Creeping Buttercup.

- (1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90 et 1890-91.
 (2) See the College Annuals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90 and 1890-91.

RANUNCULUS SCCELERATUS, Linn.—*Renoncule scélérate*.—Cursed Crowfoot.
 THALICTRUM CORNUTI, Linn.—*Pigamon de Cornut*.—Tall Meadow-Rue.
 THALICTRUM DIOICUM, Linn.—*Pigamon dioïque*.—Early Meadow-Rue.
 THALICTRUM DIOICUM, Linn., var.—*Pigamon dioïque*.—Early Meadow-Rue.
 THALICTRUM PURPURASCENS, Linn.—*Pigamon pourpre*.—Purplish Meadow-Rue.

II. ORDRE DES MAGNOÏACÉES.—ORDER OF MAGNOLIADS.

MAGNOLIA GLAUCA, Linn.—*Magnolia glauque*.—Small Magnolia.
 MAGNOLIA PURPUREA, Linn.—*Magnolia pourpre*.—Purple Magnolia.

IV. ORDRE DES MÉNISPERMÉES.—ORDER OF MENISPERMADS.

MENISPERMUM CANADENSE, Linn.—*Ménisperme du Canada*.—Canadian Moonseed.

V. ORDRE DES BERBÉRIDÉES.—ORDER OF BERBERIDS.

BERBERIS VULGARIS, Linn.—*Epine-vinette commune*.—Common Barberry.
 BERBERIS AQUIFOLIUM, Pursh.—*Epine-vinette à feuilles de Houx*.—Holly Bar berry.
 CAULOPHYLLUM THALICTROIDES, Michx.—*Léontice à feuilles de Pigamon*.—Blue Coh.

VI. ORDRE DES NYMPHÉACÉES.—ORDER OF WATER-LILIES.

NUPHAR ADVENA, Ait.—*Nénuhar d'Amérique*.—Common Yellow Pond-lily.
 NUPHAR KALMIANA, Pursh.—*Nénuhar de Kalm*.—Kalm's Yellow Pond-lily.
 NYMPHAEA ODORATA, Ait.—*Nymphéa odorante*.—White Water-lily.

VII. ORDRE DES SARRACÉNIÉES.—ORDER OF WATER-PITCHERS.

SARRACENIA PURPUREA, Linn.—*Sarracénie pourpre*.—Pitcher-Plant.

VIII. ORDRE DES PAPAVERACÉES.—ORDER OF POPPY-WORTS.

ARGEMONE MEXICANA, Linn.—*Argémone du Mexique*.—Prickly Poppy.
 CHELIDONIUM MAJUS, Linn.—*Célandine éclairée*.—Celandine.
 ESCHSCHOLTZIA CALIFORNICA, Cham.—*Eschscholtzia de la Calif*.—Californian Esch.
 PAPAVER RHAEAS, Linn.—*Pavot coquelicot*.—Corn Poppy.
 PAPAVER SOMNIFERUM, Linn.—*Pavot des jardins*.—Opium Poppy.
 SANGUINARIA CANADENSIS, Linn.—*Sanguinaire du Canada*.—Canadian Blood-root.

IX. ORDRE DES FUMARIACÉES.—ORDER OF FUME-WORTS.

CORYDALIS GLAUCA, Pursh.—*Corydalis glauque*.—Pale Corydalis.
 DICENTRA CANADENSIS, D.C.—*Diétyrie du Canada*.—Squirrel-Corn.
 DICENTRA CUCULLARIA, D.C.—*Diétyrie en capuchon*.—Dutchman's Breeches.
 DICENTRA SPECTABILIS, D.C.—*Diétyrie remarquable*.—Bleeding Heart.
 FUMARIA OFFICINALIS, Linn.—*Fumeterre officinale*.—Common Fumitory.

ALYSSUM
 ARABIS C
 BARBAREA
 BARBAREA
 BRASSICA
 BRASSICA
 BRASSICA
 BRASSICA
 BRASSICA
 CAMELINA
 CAPSELLA
 CARDAMIN
 CARDAMIN
 COCHLEAR
 DENTARIA
 DRABA AR
 ERYSIMUM
 ERYSIMUM
 ERYSIMUM
 HESPERIS
 IBERIS AM
 IBERIS AM
 IBERIS SEM
 IBERIS PIN
 IBERIS UMB
 LEPIDIUM S
 LEPIDIUM V
 NASTURTIUM
 NASTURTIUM
 NASTURTIUM
 NASTURTIUM
 RAPHANUS
 RAPHANUS
 SISYMBRIUM
 SISYMBRIUM
 THLASPI AR

XII

RESEDA ODO
 RESEDA ODO

VIOLA BLAN
 VIOLA CASA
 VIOLA CANIN
 VIOLA CUCUL
 VIOLA MULH
 VIOLA PEDAT
 VIOLA PUBES
 VIOLA TRICO
 VIOLA STRIC

X. ORDRE DES CRUCIFÈRES.—ORDER OF CRUCIFERS,

- ALYSSUM MARITIMUM, Lam.—*Alysse odorante*.—Sweet Alyssum.
 ARABIS CONFINIS, Wats.—*Arabette voisine*.—Rock-Cress.
 BARBAREA PRÆCOX, R. Br.—*Barbarée précoce*.—Early Winter-Cress.
 BARBAREA VULGARIS, R. Br.—*Barbarée commune*.—Common Winter-Cress.
 BRASSICA NAPUS, L. var. esculenta.—*Chou-Navel*.—Swedish Turnip.
 BRASSICA OLERACEA, Linn.—*Chou ordinaire*.—Common Cabbage.
 BRASSICA OLERACEA, L. var. rubra.—*Chou rouge*.—Red Cabbage.
 BRASSICA OLERACEA, L. var. botrytis Desf.—*Chou-fleur*.—Cauliflower.
 BRASSICA ASPERIFOLIA, Lam.—*Chou-rave*.—Common Turnip.
 BRASSICA SINIFASTRUM, Boiss.—*Moutarde des champs*.—Charlock.
 CAMELINA SATIVA, Crantz.—*Carméline cultivée*.—Common False-Flax.
 CAPSELLA BUBSA-PASTORIS, Moench.—*Bourse à pasteur*.—Shepherd's Pursue.
 CARDAMINE PRATENSIS, Linn.—*Cardamine des prés*.—Cuckoo-flower.
 CARDAMINE HIRSUTA, Linn.—*Cardamine velue*.—Small Bitter-Cress.
 COCHLEARIA ARMORACIA, L.—*Grand Raifort*.—Horse Radish.
 DENTARIA DIPHYLIA, Linn.—*Dentaire à 2 feuilles*.—2 leaved Tooth Wort.
 DRABA ARABISANS, Michx.—*Drave arabette*.—Garden Tooth Wort.
 ERYSIMUM CHEIRANTHOIDES, Linn.—*Vélar Giroflée*.—Treacle Mustard.
 ERYSIMUM PETROWSKIANUM, Fisch.—*Vélar de Petrowski*.—Petrowski's Erysimum.
 ERYSIMUM MARSHALLIANUM, And.—*Vélar de Marshall*.—Marshall's Erysimum.
 HESPERIS MATRONALIS, D. C.—*Julienne des dames*.—Common Rocket.
 IBERIS AMARA, Linn.—*Ibérède amère*.—Bitter Candytuft.
 IBERIS SEMPERVIRENS, Linn. var.—*Ibérède toujours verte*.—Evergreen Candytuft.
 IBERIS PINNATA, Linn.—*Ibérède à feuilles pennées*.—Winged-leaved Candytuft.
 IBERIS UMBELLATA, Linn.—*Ibérède à ombelles*.—Common Candytuft.
 LEPIDIUM SATIVUM, Linn.—*Lépidie cultivée*.—Garden Peppergrass.
 LEPIDIUM VIRGINICUM, Linn.—*Lépidie de Virginie*.—Wild Peppergrass.
 NASTURTIUM ARMORACIA, Fries.—*Cresson des lacs*.—Horse-radish.
 NASTURTIUM OFFICINALE, R. Br.—*Cresson de fontaine*.—Water-Cress.
 NASTURTIUM PALUSTRE, D. C.—*Cresson des marais*.—Marsh Water-Cress.
 RAPHANUS SATIVUS, Linn.—*Radis cultivé*.—Garden Radish.
 RAPHANUS RAPHANISTRUM, Linn.—*Radis sauvage*.—Wild Radish.
 SISYMBRIUM CANESCENS, Nutt.—*Sisymbre Sagesse*.—Hoary Hedge Mustard.
 SISYMBRIUM OFFICINALE, Scop.—*Sisymbre officinal*.—Common Hedge Mustard.
 THLASPI ARVENSE, Linn.—*Thlaspi des champs*.—Penny Cress.

XII. ORDRE DES RÉSÉDACÉES.—ORDER OF MIGNONETTES.

- RESEDA ODORATA, L., var. frutescens.—*Réséda élevé*.—Tall Mignonette.
 RESEDA ODORATA, L.—*Réséda odorant*.—Common Mignonette.

XIV. ORDRE DES VIOLARIÉES.—ORDER OF VIOLETS.

- VIOLA BLANDA, Willd.—*Violette odorante*.—Sweet White Violet.
 VIOLA CANADENSIS, Linn.—*Violette du Canada*.—Canada Violet.
 VIOLA CANINA, L., var. sylvestris, Reg.—*Violette canine*.—Dog-Violet.
 VIOLA CUCULLATA, Ait.—*Violette à feuilles cucullées*.—Common Blue Violet.
 VIOLA MULHENBERGH, Hook.—*Violette de Muhlenberg*.—Muhlenberg's Violet.
 VIOLA PEDATA, Linn.—*Violette pédalée*.—Bird-foot Violet.
 VIOLA PUBESCENS, Ait.—*Violette pubescente*.—Downy Yellow Violet.
 VIOLA TRICOLOR, Linn.—*Violette tricolore*.—Pansy.
 VIOLA STRICTA, Ait.—*Violette striée*.—Striped Violet.

XVII. ORDRE DES HYPÉRICINÉES.—ORDER OF ST. JOHN'S WORTS.

- ELODIA VIRGINICA, Nutt.—*Elode de Virginie*.—Marsh St. John's Wort.
 HYPERICUM CANADENSE, L.—*Millepertuis du Canada*.—Canadian St. John's Wort.
 HYPERICUM ELLEPTICUM, Hook.—*Millepertuis à files elliptiques*.—Elliptic-leaved St. J. W.
 HYPERICUM PERFORATUM, L.—*Millepertuis commun*.—Common St. John's Wort.

XX. ORDRE DES CARYOPHYLLÉES.—ORDER OF PINK-WORTS.

- AGROSTEMMA CÆLI-ROSA, Hort.—*Coguelourde rose du ciel*.—Lychnis flower of Heaven.
 ARENARIA SERPYLLIFOLIA, L.—*Sablina à feuilles de Serpolet*.—Thym-leaved Sandwort.
 CERASTIUM TOMENTOSUM, Lam.—*Céraisire cotonneux*.—Cottony Mouse-ear Chickweed.
 CERASTIUM VISCOSUM, Linn.—*Céraisire visqueux*.—Sticky Chickweed.
 CERASTIUM VULGATUM, Linn.—*Céraisire commun*.—Common Mouse ear Chickweed.
 DIANTHUS BARBATUS, Linn.—*Cillet barbu*.—Sweet William.
 DIANTHUS CARYOPHYLLEUS, L.—*Cillet grosse*.—Clove Pink.
 DIANTHUS PLUMARIUS, L.—*Cillet mignardise*.—Pheasant's eye.
 DIANTHUS SINENSIS, Linn.—*Cillet de la Chine*.—China Pink.
 LYCHNIS CHALCEDONICA, Linn.—*Lychnite de Chalcedoine*.—Scarlet Lychnis.
 LYCHNIS GITHAGO, Lam.—*Nielle des champs*.—Corn Cockle.
 LYCHNIS GRANDIFLORA, Jacq.—*Lychnite à grandes fleurs*.—Large-flowered Lychnis.
 SAGINA ROSIDA, Fenzl.—*Sagine noueuse*.—Knotted Pearl-wort.
 SAPONARIA OFFICINALIS, Linn.—*Saponaire officinale*.—Common Soapwort.
 SILENE ARMERIA, Linn.—*Siléné Arméria*.—Sweet William Catchfly.
 SILENE INFLATA, Smith.—*Siléné gonflé*.—Bladder Campion.
 SILENE NOCTIFLORA, Linn.—*Siléné noctiflore*.—Night-flowering Catchfly.
 SPERGULA ARYENSIS, Linn.—*Spargoute des champs*.—Corn Spurry.
 STELLARIA MEDIA, Smith.—*Stellaire intermédiaire*.—Common Chickweed.
 STELLARIA LONGIFOLIA, Muhl.—*Stellaire à longs pédicelles*.—Long-stalk Stitchwort.

XXI. ORDRE DES PORTULACÉES.—ORDER OF PURSLANES.

- CLAYTONIA VIRGINICA, Linn.—*Claytonie de Virginie*.—Sweet Claytonia.
 CLAYTONIA CAROLINIANA, Michx.—*Claytonie de la Caroline*.—Spring Beauty.
 PORTULACA OLERACEA, Linn.—*Pourpier potager*.—Common Purslane.
 PORTULACA GRANDIFLORA, Hook.—*Pourpier à grandes fleurs*.—Great-fl. Purslane.

XXII. ORDRE DES MALVACÉES.—ORDER OF MALLOWES.

- ABUTILON AVICENNÆ, var. alba.—*Abutilon d'Avicenne*.—Velvet Leaf.
 ABUTILON STRIATUM, Dick.—*Abutilon strié*.—Striped Abutilon.
 ALTHAEA ROSA, Cav.—*Guimauve*.—Hollyhock.
 GOSSYPIUM BARBADENSE, L. var.—*Coton de la Barbade*.—Barbadoes Cotton.
 HIBISCUS SYRIACUS, L.—*Ketmie de Syrie*.—Syrian Hibiscus.
 HIBISCUS TRIONUM, L.—*Ketmie vésiculeuse*.—Bladder Ketmia.
 LAVATERA TRIMESTRIS, L.—*Lavatière à grandes fleurs*.—Gay Mallow.
 MALVA MOSCHATA, Linn.—*Mauve musquée*.—Musk Mallow.
 MALVA ROTUNDFOLIA, Linn.—*Mauve à feuilles rondes*.—Round-leaved Mallow.
 MALVA SYLVESTRIS, Linn.—*Mauve sylvestre*.—High Mallow.
 MALVAVISCUS ARBORESCENS, Cav.—*Malvaisique arborescent*.—Arbor Glue Mallow.

XXIV. ORDRE DES TILIACÉES.—ORDER OF LINDENBLOOMS.

- TILIA AMERICANA, Linn.—*Tilleul d'Amérique*.—American Linden,

LINUM USIT.
LINUM GRAN.

XX

GERANIUM M
GERANIUM R
IMPATIENS B
IMPATIENS F
IMPATIENS P
OXALIS ACET
OXALIS BOWI
OXALIS BOWI
OXALIS CORN
OXALIS CORN
OXALIS STRIC
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM

PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM
PELARGONIUM

TROPEOLUM M
TROPEOLUM M

XXVI

XANTHOXYLUM

XXXI

RHUS COPALLIN
RHUS COTINUS,
RHUS TOXICOD
RHUS TYPHIN A,

X

AMPELOPSIS QUI
VITIS RIPARIA,
VITIS CORDIFOLI
VITIS VINIFERA,

XXVI. ORDRE DES LINÉES.—ORDER OF FLAX-WORTS.

- LINUM USITATISSIMUM, Linn.—*Lin commun.*—Common Flax.
LINUM GRANDIFLORUM, Desf.—*Lin à grandes fleurs.*—Large-flowered Red Flax.

XXVII. ORDRE DES GÉRANIACÉES.—ORDER OF GERANIA.

- GERANIUM MACULATUM, Linn.—*Géranium maculé.*—Spotted Geranium.
GERANIUM ROBERTIANUM, Linn.—*Géranium Robertin.*—Herb Robert.
IMPATIENS BALSAMINA, Linn.—*Balsamine.*—Garden Balsam.
IMPATIENS FULVA, Nutt.—*Impatiente jaune.*—Spotted Touch-me-not.
IMPATIENS PALLIDA, Nutt.—*Impatiente pâle.*—Pale Touch-me-not.
OXALIS ACETOSELLA, Linn.—*Oxalide Oseille.*—True Wood Sorrel.
OXALIS BOWIEI, Lindl.—*Oxalide de Bowie.*—Bowie's Oxalis.
OXALIS BOWIEI, Lindl; var.—*Oxalide de Bowie.*—Bowie's Oxalis.
OXALIS CORNICULATA, L.—*Oxalide cornue.*—Ladies' Wood-Sorrel.
OXALIS CORNICULATA, L., var. Ortgiesiui.—*Oxalide cornue.*—Ladies' Wood-Sorrel.
OXALIS STRICTA, Linn.—*Oxalide droite.*—Yellow Wood-Sorrel.
PELARGONIUM CAPITATUM, Ait.—*Géranium rosat.*—Rose-scented Pelargonium.
PELARGONIUM CORDATUM, L.—*Géranium à feuilles cordées.*—Heart-leaved Geranium.
PELARGONIUM CUCULLATUM, L.—*Géranium à feuilles cucullées.*—Cowled Geranium.
PELARGONIUM FULGIDUM.—*Géranium brillant.*—Brilliant Geranium.
PELARGONIUM GRANDIFLORUM, Willd.—*Géranium des fleuristes.*—Great-flowered Geranium.
PELARGONIUM INQUINANS, Ait.—*Géranium tachant.*—Scarlet Geranium.
PELARGONIUM ODORATISSIMUM, Ait.—*Géranium muscat.*—Nutmeg-scented Geranium.
PELARGONIUM PELTATUM, Ait.—*Géranium à feuilles peltées.*—Ivy-leaved Geranium.
PELARGONIUM RUDOLPHI, A.—*Géranium rude.*—Rough Geranium.
PELARGONIUM TOMENTOSUM, Ait.—*Géranium cotonneux.*—Peppermint Geranium.
PELARGONIUM ZONALE, Willd.—*Géranium à files zonées.*—Horse-Shoe Geran.
PELARGONIUM ZONALE, Willd., var. marginale.—*Géranium marginal.*—Horse-Shoe Geranium.
TROPÆOLUM MAJUS, L.—*Capucine à grandes fleurs.*—Common Nasturtium.
TROPÆOLUM MINUS, L.—*Capucine noire.*—Smaller Nasturtium.

XXVIII. ORDRE DES RUTACÉES.—ORDER OF RUE-WORTS.

- XANTHOXYLUM AMERICANUM, Mill.—*Frêne épineux.*—Prickly Ash.

XXXI. ORDRE DES ANACARDIACÉES.—ORDER OF SUMACHS.

- RHUS COPALLINA, Linn.—*Sumac copal.*—Mountain dwarf Sumach.
RHUS COTINUS, Linn.—*Sumac Fustet.*—Venitian Sumach.
RHUS TOXICODENDRON, Linn.—*Sumac toxique.*—Poison Ivy.
RHUS TYPHINA, Linn.—*Sumac amaranthe.*—Staghorn Sumach.

XXXII. ORDRE DES VITACÉES.—ORDER OF VINES.

- AMPÉLOPSIS QUINQUEFOLIA, Lam.—*Ampélopside Vigne-Vierge.*—American Ivy.
VITIS RIPARIA, Michx.—*Vigne sauvage.*—Wild Grape.
VITIS CORDIFOLIA, Michx.—*Vigne à feuilles cordiformes.*—Winter Grape.
VITIS VINIFERA, Linn.—*Vigne d'Europe.*—European Grape.

XXXIII. ORDRE DES RHAMNÉES.—ORDER OF BUCKTHORNS.

- RHAMNUS CATHARTICUS, Linn.—*Nerprun purgatif*.—Common Buckthorn.
 RHAMNUS LANCEOLATUS, Pursh.—*Nerprun à fîles étroites*.—Narrow leaved Buckthorn.

XXXIV. ORDRE DES CÉLASTRINÉES.—ORDER OF STAFF TREES.

- CÉLASTRUS SCANDENS, Linn.—*Célastre grim pant*.—Climbing Bitter-Sweet.
 EGONYMUS AMERICANUS, L.—*Fusain d'Amérique*.—American Strawberry Bush.
 EGONYMUS EUROPEUS, Linn.—*Fusain d'Europe*.—Spindel-tree.

XXXV. ORDRE DES SAPINDACÉES.—ORDER OF INDIAN SOAP-WORTS.

- ACER RUBRUM, Michx.—*Erable rouge*; "Plaine."—Red Maple.
 ACER SACCHARINUM, Linn.—*Erable à sucre*.—Sugar Maple.
 ACER SPICATUM, Lam.—*Erable en épi*.—Mountain Maple.
 NEGUNDO ACEROIDES, Moench.—*Erable à Giguère*.—Ash-leaved Maple.
 ASCULUS HIPPOCASTANUM, Linn.—*Marronnier commun*.—Common Horse Chestnut.

XXXVII. ORDRE DES LÉGUMINEUSES.—ORDER OF LEGUMINOUS PLANTS.

- ACACIA JULIBRASSIN, Willd.—*Acacia de Constant*.—Julibrassin Acacia.
 AMPHICARPEA MONICA, Ell.—*Amphicarpée monique*.—Hog Pea-nut.
 APIOS TUBEROSA, Moench.—*Apios tubéreuse*.—Tuber Ground-nut; Wild bean.
 CASSIA MARYLANDICA, Linn.—*Casse du Maryland*.—American Senna.
 CLITORIA MARIANA, Linn.—*Clitorie de Marianne*.—Marian Butterfly Pea.
 COLUTEA ARBORESCENS, Linn.—*Bagnenaudier ordinaire*.—Common Bladder Senna.
 CYTISUS CANARIENSIS, L.—*Cytise des Canaries*.—Canarian Broom.
 DESMODIUM ACUMINATUM, D.C.—*Desmodie acuminée*.—Acum. Tick-Trefoil.
 DESMODIUM CANADENSE, D.C.—*Desmodie du Canada*.—Bush-Trefoil.
 DOLICHOS BESQUIPEDALIS, W.—*Dolique à fruits très longs*.—Yard long Bean.
 GLEDITSCHIA TRIACANTHOS, Linn.—*Févier à trois épines*.—Honey Locust.
 FABA VULGARIS EQUINA, Linn.—*Féverole*.—Horse-Bean, Windsor Bean.
 LABURNUM VULGARE, Linn.—*Laburnum commun*.—Common Laburnum.
 LATHYRUS MYRTIFOLIUS, Muhl.—*Gesse à fîles de Myrte*.—Myrtle-leav. Pea.
 LATHYRUS OCHROLEUCUS, Hook.—*Gesse à fleurs jaunes pâles*.—Yellow-leav. Pea.
 LATHYRUS ODORATUS, Linn.—*Gesse odorante*.—Pois de senteur.—Sweet Pea.
 LATHYRUS PALUSTRIS, Linn.—*Gesse des marais*.—Swamp Vetchling.
 LENS ESCULENTA, Moench.—*Lentille cultivée*.—Creeping Vetch.
 LUPINUS POLYPHYLLUS, Lindl.—*Lupin polyphyllé*.—Many-leaved Lupine.
 LUPINUS MUTABILIS, Swt.—*Lupin changeant*.—Changing Lupine.
 MELLILOTUS ALBUS, Lam.—*Méillot blanc, Trèfle d'odeur*.—White Melilot.
 MELLILOTUS DIFFUSUS, Kock.—*Méillot diffus*.—Diffuse White Melilot.
 MELLILOTUS OFFICINALIS, Willd.—*Méillot officinal*.—Yellow Melilot.
 MIMOSA PUDICA, Linn.—*Mimense pudique, "Sensitive"*.—Sensitive Plant.
 PHASEOLUS MULTIFLORUS, Willd.—*Haricot d'Espagne*.—Scarlet Pole Bean.
 PHASEOLUS VULGARIS, Linn.—*Haricot commun*.—Common Kidney Bean.
 PISUM SATIVUM, Linn.—*Pois cultivé*.—Common Garden Pea.
 ROBINIA HISPIDULA, L.—*Robinier rose*.—Rose Acacia.
 ROBINIA PSEUDO-ACACIA, L.—*Robinier faux Acacia*.—Common Locust Tree.
 TRIFOLIUM AGRARIUM, L.—*Trèfle jaune*.—Hop Clover, Field Clover.
 TRIFOLIUM PRATENSE, L.—*Trèfle des prés*.—Red Clover; Common Clover.
 TRIFOLIUM PROCUMBENS, L.—*Trèfle couché*.—Low Hop Clover.

TRIFOLIUM BR
 VICIA CRAGO
 VICIA SATIVA
 VICIA TETRA
 WISTARIA ER

XXX

AGRIMONIA ER
 AMELANCHIER
 AMELANCHIER
 CRATÆGUS O
 CRATÆGUS O
 CRATÆGUS TO
 CRATÆGUS TO
 CYDONIA VUL
 DRYAS OCTOPI
 DALIBARDA R
 FRAGARIA YES
 FRAGARIA VIR
 FRAGARIA VIR
 GEUM ALBUM,
 GEUM MACROPI
 GEUM RIVALE,
 GEUM STRICTU
 GILENIA TRIF
 NIELLIA OPLI
 POTENTILLA A
 POTENTILLA FI
 POTENTILLA NO
 POTENTILLA PA
 POTENTILLA TH
 POTERIDIUM CAN
 POTORBIUM SANG
 PRUNUS AMERIC
 PRUNUS CERASU
 PRUNUS DOMEST
 PRUNUS BOREAL
 PRUNUS PENNSY
 PRUNUS SEROTIN
 PRUNUS VIRGINIA
 PYRUS ARBUTIF
 PYRUS ACCUPAR
 PYRUS COMMUNI
 PYRUS MALUS, I
 ROSA ALBA, Linn
 ROSA ALBA, Lin
 ROSA BLANDA, A
 ROSA CAROLINA
 ROSA CENTIFOLI
 ROSA CENTIFOLL
 ROSA DAMASCEN

- TRIFOLIUM REPENS, Linn.—*Trèfle blanc*.—Creeping White Clover.
 VICIA CRACCA, Linn.—*Vesce multiflore*.—Tufted Vetch.
 VICIA SATIVA, Linn.—*Vesce cultivée*.—Common Vetch.
 VICIA TETRASPERMA, Moench.—*Vesce à 4 graines*.—Four-Seeded Vetch.
 WISTARIA FRUTESCENS, D.C.—*Wistarie frutescente*.—Amer. Shubby Wistaria.

XXXVIII. ORDRE DES ROSACÉES.—ORDER OF ROSE-WORTS.

- AGRIMONIA EUPATORIA, Linn.—*Aigremoine Eupatoire*.—Common Agrimony.
 AMELANCHIER CANADENSIS, Torr. et Gr.—*Amélanchier du Canada*.—Shad Berry.
 AMELANCHIER OLIGOCARPA.—*Amélanchier à fruits peu nombreux*.—Shad Berry.
 CRATÆGUS OXYACANTHA, L.—*Aubépine des haies*.—Hawthorn.
 CRATÆGUS COCCINEA, L.—*Aubépine écarlate*.—Crimson Fruited Thorn.
 CRATÆGUS TOMENTOSA, L.—*Aubépine tomenteuse*.—Pear Thorn.
 CRATÆGUS TOMENTOSA, L., var. punctata, Jacq.—*Aubépine ponctuée*.—Black Thorn.
 CYDONIA VULGARIS, Pers.—*Cognassier du Japon*.—Japan Quince.
 DRYAS OCTOPETALA, L., var. integrifolia, Cham.—*Dryade à 8 pétales*.—8 pet. Dryad.
 DALIBARDA REPENS, L.—*Dalibarde rampante*.—Creeping Dalibard.
 FRAGARIA VESCA, L.—*Fraisier de table*.—Garden Strawberry.
 FRAGARIA VIRGINIANA, Ehrh., var. illinoensis.—*Fraisier cultivé*.—Hov. Strawberry.
 FRAGARIA VIRGINIANA, Ehrh.—*Fraisier de Virginie*.—Virginian Strawberry.
 GEUM ALBUM, Gmelin.—*Benoite à fleurs blanches*.—White Avens.
 GEUM MACROPHYLLUM, Willd.—*Benoite à grandes fleurs*.—Large-leaved Avens.
 GEUM RIVALE, Linn.—*Benoite des ruisseaux*.—Water or purple Avens.
 GEUM STRICTUM, Ait.—*Benoite jaune*.—Yellow Avens.
 GILLENIA TRIFOLIATA, Moench.—*Gillénie trifoliée*.—Bowman's Root.
 NIELLIA OPULIFOLIA, Benth. et Hook.—*Bois à 7 écorces*.—7 or 9 Bark.
 POTENTILLA ANSERINA, L.—*Potentille anserine*.—Silver Weed; Goose Grass.
 POTENTILLA FRUTICOSA, L.—*Potentille frutescente*.—Shubby Cinquefoil.
 POTENTILLA NORVEGICA, Linn.—*Potentille de Norvège*.—Norwegian Cinquefoil.
 POTENTILLA PALUSTRIS, Scop.—*Potentille des marais*.—Marsh Five-finger.
 POTENTILLA TRIDENTATA, Ait.—*Potentille à 3 dents*.—Three-Toothed Cinquefoil.
 POTORUM CANADENSIS, L.—*Sanguisorbe du Canada*.—Great Burnet.
 POTORUM SANGUISORBA, L.—*Pimprenelle des jardins*.—Garden Burnet.
 PRUNUS AMERICANA, Marsh.—*Prunier d'Amérique*.—Wild Red Plum.
 PRUNUS CERASUS, Linn.—*Cérister commun*.—Garden red Cherry Tree.
 PRUNUS DOMESTICA, Linn.—*Prunier d'Europe*.—European Plum Tree.
 PRUNUS BOREALIS, Pursh.—*Cérister du Canada*.—Wild red Cherry Tree.
 PRUNUS PENNSYLVANICA, Torr. et Gr.—*Cérister de Pennsylvanie*.—Wild Cherry Tree.
 PRUNUS SEROTINA, D.C.—*Cérister noir*.—Black Cherry, Wild Cherry.
 PRUNUS VIRGINIANA, Linn.—*Cérister à grappes*.—Choke Cherry.
 PYRUS ARBUTIFOLIA, Linn.—*Poirier à fûtes d'Arbousier*.—Common Choke Berry.
 PYRUS ACCUPARIA, Gardner.—var. lacryma.—*Sorbier d'Europe*.—Eur. Mountain Ash.
 PYRUS COMMUNIS, Linn.—*Poirier commun*.—Common Pear Tree.
 PYRUS MALUS, Linn.—*Pommier commun*.—Common Apple Tree.
 ROSA ALBA, Linn.—*Rose blanche*.—White Rose.
 ROSA ALBA, Linn., var. mutabilis.—*Rose changeante*.—Changing Rose.
 ROSA BLANDA, Ait.—*Rose des bois, taillis*.—Early Wild Rose.
 ROSA CAROLINIANA, L.—*Rose de la Caroline*.—Swamp Rose.
 ROSA CENTIFOLIA, L.—*Rose à cent feuilles*.—Hundred-leaved Rose.
 ROSA CENTIFOLIA, L., var. coelina.—*Petite Rose mousseuse*.—Moss Rose Tree.
 ROSA DAMASCENA, Mill.—*Rose de Damas*.—Damask Rose.

- ROSA EGLANTERIA, Linn.—*Rose églantine*.—Yellow Eglantine Rose
 ROSA GALICA, Linn.—*Rose de Provence*.—French Rose; Red Rose.
 ROSA INDICA, L.—*Rose de l'Inde*.—Indian Rose.
 ROSA INDICA, L., var. *bengalensis*.—*Rose du Bengale*.—Bengal Rose.
 ROSA LUCIDA, Ehrh.—*Rose brillante*.—Shining or Wild Rose.
 ROSA MULTIFLORA, Hort.—*Rose multiflore*.—Many-flowered Rose.
 ROSA RUBIGINOSA, Linn.—*Rosier rouillé*.—Sweet Brier or Eglantine.
 RUBUS CHAMAEMORUS, Linn.—*Mères blanches*.—Dwarf Mulberry.
 RUBUS CANADENSIS, Linn.—*Ronce du Canada*.—Low Black Berry.
 RUBUS TDÆUS, Linn.—*Framboisier des jardins*.—Garden Raspberry.
 RUBUS ODORATUS, Linn.—*Ronce odorante*.—Rose flower. Raspberry.
 RUBUS OCCIDENTALIS, L.—*Ronce d'Amérique*.—Black Raspberry.
 RUBUS STRIGOSUS, Michx.—*Ronce élanée*.—Wild red Raspberry.
 RUBUS TRIFLORUS, Rich.—*Ronce triflore*.—3 Flowered Raspberry.
 RUBUS VILLOSUS, Ait.—*Ronce velue*, “*Mères*.”—High Blackberry.
 SORBUS AMERICANA, Pursh.—*Sorbier d'Amérique*.—Amer. Mountain Ash.
 SPIRÆA ARENCUS, L.—*Spirée Barbe-de-Bouc*.—Goat's Beard.
 SPIRÆA CORYMBOSA, Raf.—*Spirée corymbiforme*.—Corymbose Meadow Sweet.
 SPIRÆA FILIPENDULA, L.—*Spirée Filipendule*.—Dropwort.
 SPIRÆA LOBATA, Murr.—*Spirée lobée*.—Queen of the Prairie.
 SPIRÆA SALICIFOLIA, L.—*Spirée à fives de Saule*.—Queen of the Meadow.
 SPIRÆA OPELIFOLIA, L.—*Spirée à fives d'Obier*.—Nine Bark.
 SPIRÆA SORBIIFOLIA, Linn.—*Spirée à fives de Sorbier*.—Siberian Meadow Sweet.
 SPIRÆA TOMENTOSA, Linn.—*Spirée tomentense*.—Hordhack or Steeplebush.
 SPIRÆA ULMARIA, Linn.—*Spirée Ulmaire*; “*Reine des Prés*.”—Eng. Meadow Sweet.
 SPIRÆA ULMARIA, Linn., var.—*Spirée à fives panachées*.—Variegated leaved Meadow Sweet.

(A continuer).—(To be continued).

XVII MINERALOGIA.—MINÉRALOGIE. MINERALOGY.

LITHOLOGICAL COLLECTION.—COLLECTION LITHOLOGIQUE.

No.	NAME IN ENGLISH.	NOM EN FRANÇAIS.	LOCALITÉ.
1	DIABASE.	<i>Diabase</i> .	Somerville, Mass.
2	“ (weathered.)	“ (exposé à l'air.)	Boston, “
3	“ (disintegrated.)	“ (désagrégé.)	Somerville “
4	“ “	“ (Idem.)	Brighton, “
5	“ (compact, Trapp.)	“ compact; Trapp.	Somerville, “
6	“ (coarse.)	“ (grossier.)	Nahant, “
7	“ (porphyritic.)	“ (porphyritique.)	Nantasket, “
8	“ (chrysolitic.)	“ (chrysolitique.)	Lewiston, Maine.
9	FELSITE (angular.)	<i>Felsite</i> (angulaire.)	Marblehead, Mass.
10	“ (subangular.)	“ (sub-angulaire.)	“ “
11	“ (rounded.)	“ (arrondi.)	“ “
12	“ (porphyritic.)	“ (porphyritique.)	“ “
13	“ (banded.)	“ (rubanné.)	Milton, “
14	PEAT.	<i>Tourbe</i> .	Boston, “
15	GRAPHITE,	<i>Graphite</i> .	Ceylon, “
16	PYRITE.	<i>Pyrite</i> .	Charlemont, “

17 HA
 18 LIM
 19 HEM
 20 “
 21 SID
 22 HEM
 23 “
 24 MA
 25 “
 26 SID
 27 QU
 28 “
 29 “
 30 MUS
 31 BOT
 32 ORT
 33 PLA
 34 ALB
 35 KA
 36 AND
 37 HOR
 38 “
 39 “
 40 CAL
 41 DOLO
 42 “
 43 “
 44 “
 45 DOLO
 46 GYPS
 47 “
 48 APAT
 49 FLUG
 50 BERYL
 51 CHLO
 52 SERPE
 53 CHRYS
 54 TALC.
 55 GLAU
 56 MAGN
 57 GALEN
 58 AUGIT
 59 CHRYS
 60 GARNET
 61 NEPHR
 62 STACRO
 63 EPIDOT
 64 GRAVE
 65 SAND.
 66 “ (gr
 67 SANDST
 68 “
 69 “
 70 “
 71 “

17 HALITE (Rock-Salt.)	<i>Halite</i> (Sel-gemme.)	Cheshire, Eng.
18 LIMONITE.	<i>Limonite</i> .	Kent, Conn.
19 HEMATITE.	<i>Hématite</i> .	Marquette, Mich.
20 " (specular.)	" (spéculaire.)	Piermont, N.H.
21 SIDERITE (argillaceous.)	<i>Sidérite</i> (argillacé.)	Nova Scotia.
22 HEMATITE (jaspery.)	<i>Hématite</i> (jaspé.)	Marquette, Mich.
23 " (fossiliferous.)	" (fossilisé.)	Clinton, N.Y.
24 MAGNETITE.	<i>Magnétite</i> .	Port Henry, N.Y.
25 " (porphyritic.)	" (porphyritique.)	Cumberland, R.I.
26 SIDERITE.	<i>Sidérite</i> .	Newburyport, Mass.
27 QUARTZ (vitreous.)	<i>Quartz</i> (vitreux.)	Branchville, Conn.
28 " (Flint.)	" (Pierre à fusil.)	Dover, Eng.
29 " (chalcodony.)	" (chalcédonique.)	Tampa Bay, Fla.
30 MUSCOVITE (Mica.)	<i>Muscovite</i> (Mica.)	Groton, N.Y.
31 BIOTITE (Mica.)	<i>Biotite</i> (Mica.)	Canada.
32 ORTHOCLASE (Feldspar.)	<i>Orthose</i> (feldspathique.)	Branchville, Ct.
33 PLAGIOCLASE (")	<i>Plagioclase</i> (")	Labrador.
34 ALBITE (")	<i>Albite</i> (")	Branchville, Ct.
35 KAOLINITE (Clay.)	<i>Kaolinite</i> (")	New Jersey.
36 ANDESITE (")	<i>Andésite</i> (")	Colorado.
37 HORNBLende.	<i>Hornblende</i> .	Chester, Mass.
38 " (bladed.)	" (<i>lamellaire</i> .)	" "
39 " (Asbestos.)	" (<i>Asbeste</i> .)	Virginia,
40 CALCITE.	<i>Calcite</i> .	Canada.
41 DOLOMITE.	<i>Dolomite</i> .	Westchester, Co. N.Y.
42 " (variegated.)	" (nuancé.)	Winooski, Vt.
43 " "	" "	Bolton, Mass.
44 " (compact.)	" (compacte.)	Stoneham, Mass.
45 DOLOMITE (tremolitic.)	<i>Dolomite</i> (trémolitique.)	Lee, Mass.
46 GYPSUM (Selenite.)	<i>Gypse</i> (sélénite.)	Nova Scotia.
47 " "	" "	" "
48 APATITE.	<i>Apatite</i> .	Canada.
49 FLUORITE.	<i>Fluorite</i> .	New York.
50 BERYL.	<i>Béryl</i> .	Groton, N.H.
51 CHLORITE.	<i>Chlorite</i> .	Rowe, Mass.
52 SERPENTINE.	<i>Serpentine</i> .	Lynnfield, Mass.
53 CHRYSOTILE.	<i>Chrysotile</i> .	Canada.
54 TALC.	<i>Talc</i> .	Florida, Mass.
55 GLAUCONITE (Green-Sand.)	<i>Glauconite</i> (Sable vert.)	New Jersey.
56 MAGNESITE.	<i>Magnésite</i> .	Greece.
57 GALENITE.	<i>Galénite</i> .	Galena, Ill.
58 AUGITE.	<i>Augite</i> .	New York.
59 CHRYSOLITE.	<i>Chrysolite</i> .	Val-les-Bains, France.
60 GARNET.	<i>Grenat</i> .	New Hampshire.
61 NEPHELITE.	<i>Néphéliste</i> .	Litchfield, Me.
62 STAUROLITE.	<i>Staurolite</i> .	Lithon, N.H.
63 EPIDOTE.	<i>Epidote</i> .	Warwick, Mass.
64 GRAVEL.	<i>Gravier</i> .	Marblehead, "
65 SAND.	<i>Sable</i> .	Nantasket, "
66 " (granitic & magnetic.)	" (grenat, et magn'et.)	Marblehead, "
67 SANDSTONE (Freestone.)	<i>Grès</i> (Freestone.)	New Brunswick.
68 " (ferruginous.)	<i>Grès</i> , (ferrugineux.)	Portland, Conn.
69 " (fossiliferous.)	" (fossilisé.)	St. Mary's' Md.
70 " (ferruginous.)	" (ferrugineux.)	New Jersey.
71 " (concretionary.)	" (concrétionnaire.)	Salina, Kansas.

72	" (Arkose.)	" (Arkose.)	Milton, Mass.	
73	CONGLOMERATE (Pud'ng St.)	<i>Conglomérat</i> (Poudingue.)	Roxbury, Mass.	124 SVEN
74	" (Breccia.)	" (Brèche.)	Lake Superior.	125 " "
75	QUARTZITE (metamorphic.)	<i>Quartzite</i> (métamorphique.)	N. Adams, Mass.	126 HABA
76	" (micaceous.)	" (micacé.)	Blackstone, Mass.	127 " "
77	SLATE.	<i>Ardoise.</i>	Somerville, "	128 " "
78	" (roofing.)	" (à toiture.)	N. Y. & Vermont.	129 OSSI
79	" (arenaceous Flag-stone.)	" (arénacée.)	Hudson River, N. Y.	130 " "
80	" (siliceous.)	" (silicifée.)	Braintree, Mass.	131 " "
81	" (carbonaceous.)	" (carbonacée.)	Pennsylvania.	132 " "
82	PORCELANITE (baked slate.)	<i>Porcelainite</i> (ardoise brûlée.)	Nantasket, Mass.	133 " "
83	SLATE (metamorphic.)	<i>Ardoise</i> (métamorphique.)	Harvard, "	134 MELAP
84	SHALE.	<i>Shale.</i>	Newton Centre, Mass.	136 " "
85	" (micaceous.)	" (micacé.)	Turner's Falls, Mass.	137 " "
86	MICA-SCHIST.	<i>Micaschiste.</i>	Fitchburg, Mass.	138 NORIT
87	" (garnetiferous.)	" (grenatifère.)	Hoosac Tunnel, Mass.	139 " "
88	" (argillaceous.)	" (argillacé.)	Lancaster.	140 DIORIT
89	" (staurolitic.)	<i>Micaschiste</i> (staurolitique.)	Chesterfield, Mass.	141 " "
90	" (chiastolitic.)	" (chiastolitique.)	Lancaster, "	142 GRÈNS
91	" (ottrélitic.)	" (ottrélitique.)	Hoosac Tunnel, Mass.	143 TRACHY
92	HYDOMICA-SCHIST.	<i>Hydro-Micaschiste.</i>	Florida, Mass.	144 RHYOL
93	HORNBLÉNDE	<i>Hornblende</i> (schisteux.)	Chester, "	145 TRACHY
94	LIMESTONE (Coquina.)	<i>Calcaire</i> (coquino.)	Saint Augustine, Fla.	146 ITACOL
95	" (fossiliferous.)	" (fossilisé.)	Rochester, N. Y.	147 TRIPOLI
96	" (Chalk.)	" (craie.)	Dover, England.	
97	" (crystalline.)	" (cristalline.)	W. Rutland, Vt.	148 BURST
98	" (compact.)	" (compacte.)	Coplay, Pa.	149 TUFF (s
99	" (coarsely cryst.)	" (gross. cristal.)	Port Henry, N. Y.	150 TALC (s
100	PHOSPHATE ROCK, (Fossil Guano.)	<i>Phosphate</i> , Guano fossil.	Charleston, S. C.	
101	LIMESTONE (lithographic.)	<i>Calcaire</i> (lithographique.)	Solenhofen, Ba.	
102	" (crys. & fossiliferous.)	" (cristal et fossil.)	Catskill, N. Y.	
103	" (hydraulic.)	" (hydraulique.)	Rondout, N. Y.	
104	" (Marbles.)	" (marbres.)	Tennessee, etc.	
105	" (Oolite.)	" (oolite.)	Humboldt Co., Iowa.	
106	" (calcareous Tufa.)	" (calc.; Tufa.)	Vermont.	
107	" (serpentinic.)	" (serpentinique.)	Port Henry, N. Y.	
108	GNEISS (micaceous.)	<i>Gneiss</i> (micacé.)	Northfield, Mass.	
109	" (binary.)	" (binaire.)	Shelburne Falls, Mass.	
110	" (hornblendic.)	" (hornblendique.)	Hudson Highland.	
111	" (granitoid.)	" (granitoide.)	Port Henry, N. Y.	
112	" (coarse.)	" (grossier.)	Worcester, Mass.	
113	" (highly micaceous.)	" (très micacé.)	Monson, "	
114	GRANITE.	<i>Granite</i> , (micacé.)	Fitchburg, "	
115	" (hornblendic.)	" (hornblendique.)	Rockport, "	
116	" (red.)	" (rouge.)	New Brunswick.	
117	VEIN-GRANITE.	" (veiné.)	Fitchburg, Mass.	
118	GRANITE (binary.)	" (binaire.)	Dedham, "	
119	" (micaceous.)	" (micacé.)	Braggville, "	
120	PETROSILEX (banded.)	<i>Pétrosilex</i> (rubanné.)	Mari-lehead, "	
121	" (red, compact.)	" (rouge, compacte.)	Hyde Park, "	
122	" (Quartz porphyry.)	" (Quartz-porphyr.)	Marblehead, "	
123	" (porphyritic.)	" (porphyritique.)	Malden, "	

MII
ECHELLE DE

1. TALC. (lam.)
 2. SEL-GEMME.
 3. CALCITE (t.)
 4. FLUORITE (c.)
 5. APATITE (c.)
 6. ORTHOSE (c.)
 7. QUARTZ (tra.)
 8. TOPAZE (tra.)
 9. SAPHIRE (c.)
 10. DIAMANT.—
- HYDRO-CARBON.
1. HUILES.—Oil
 2. RÉSINES.—R.
 3. CIRE.—Wax.
 4. ASPHALTE.—
 5. CHARBONS.—

124	SYENITE (eruptive.)	<i>Syénite</i> (éruptif.)	Marblehead, Mass.
125	" (stratified.)	" (stratifié.)	" "
126	BASALT (vesicular Lava.)	<i>Basalte</i> (vésiculaire; Lave.)	Mt. Vesuvius, Italy.
127	" (leucitic.)	" (leucitique.)	" "
128	" (chrysolitic.)	" (chrysolitique.)	Sandwich Islands.
129	OBSDIAN.	<i>Obsidienne.</i>	Lipari Islands, Italy.
130	" (vesicular; Pumice.)	" (vésiculaire; Pierre ponce.)	" "
131	" (banded.)	" (rubannée.)	" "
132	" (spherulitic.)	" (sphérolitique.)	" "
133	" (Pitchstone.)	<i>Obsidienne</i> , (Pechstein.)	" "
134	" (vesicular.)	" (vésiculaire.)	" "
135	MELAPHYR (amygdaloidal.)	<i>Mélaphyre</i> (amygdaloïde.)	Brighton, Mass.
136	" (brecciated.)	" (bréchiée.)	Nantasket, Mass.
137	" (cuprifereous.)	" (cuprifère.)	Calumet, Mich.
138	NORITE.	<i>Norite.</i>	Westport, N. Y.
139	" (garnetiferous.)	" (grenatifère.)	" "
140	DIORITE (eruptive.)	<i>Diorite</i> (éruptif.)	Marblehead, Mass.
141	" (stratified.)	" (stratifié.)	Chester, "
142	GREENSTONE.	<i>Greenstone.</i>	Boston, "
143	TRACHYTE.	<i>Trachyte.</i>	Drachenfels, Germany.
144	RHYOLITE.	<i>Rhyolite.</i>	Berkum, "
145	TRACHYTE.	<i>Trachyte.</i>	Marblehead, Mass.
146	ITACOLUMITE.	<i>Itacolomite.</i>	Burke Co., S. C.
147	TRIPOLITE (Infusorial Earth.)	<i>Tripolite</i> (terre infusoriale.)	Pope's Creek, Md.
148	BEHRSTONE.	<i>Grès</i> (Pierre meulière.)	Paris, France
149	TUFA (siliceous.)	<i>Tuf</i> , (silicifié.)	Yellowstone Park,
150	TALCSCHIST (Soapstone.)	<i>Talc</i> (<i>Schiste</i> ; Pierre à savon.)	Vermont.

MINERAUX SPECIAUX.—SPECIAL MINERALS.

ECHELLE DE DURETÉ.—SCALE OF HARDNESS. ÉCHELLE D'ÉCLAT.—SCALE OF LUSTRE

- | | |
|--|--|
| 1. TALC. (lamellaire <i>Talc</i> (foliated). | 1. GALENITE.— <i>Galenite</i> . |
| 2. SEL-GEMME.— <i>Rock Salt</i> . | 2. QUARTZ (cristal).— <i>Quartz</i> (crystal). |
| 3. CALCITE (transp).— <i>Calcite</i> (transp). | 3. CALCITE.— <i>Calcite</i> . |
| 4. FLUORITE (crist).— <i>Fluorite</i> (crist). | 4. KAOLINITE.— <i>Kaolinite</i> . |
| 5. APATITE (crist, tr).— <i>Apatite</i> (tr, cryst). | 5. BLENDE.— <i>Zinc Blende</i> . |
| 6. ORTHOSE (cliv).— <i>Orthoclase</i> (cleav). | 6. TALC.— <i>Talc</i> . |
| 7. QUARTZ (transp).— <i>Quartz</i> (transp). | 7. SATIN SPATH.— <i>Satin Spar</i> . |
| 8. TOPAZE (transp).— <i>Topaz</i> (transp). | 8. CÉRUSEITE.— <i>Cerussite</i> . |
| 9. SAPHIRE (cliv).— <i>Sapphire</i> (cleav). | |
| 10. DIAMANT.— <i>Diamond</i> . | |

HYDRO-CARBONES.—HYDRO CARBON COMPOUNDS. ÉCHELLE DE FUSIBILITÉ.—SCALE OF FUSIBILITY.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. HUILES.— <i>Oils</i> . | 1. STIBNITE.— <i>Stibnite</i> . |
| 2. RESINES.— <i>Resins</i> . | 2. NATROLITE.— <i>Natrolite</i> . |
| 3. CIRE.— <i>Wax</i> . | 3. GRENAT (Alman).— <i>Garnet</i> (Almand). |
| 4. ASPHALTE.— <i>Asphaltum</i> . | 4. ACTINOLITE.— <i>Actinolite</i> . |
| 5. CHARBONS.— <i>Coals</i> . | 5. ORTHOSE.— <i>Orthoclase</i> . |
| | 6. BRONZITE.— <i>Bronzite</i> . |



ST. LAURENT COLLEGE.